



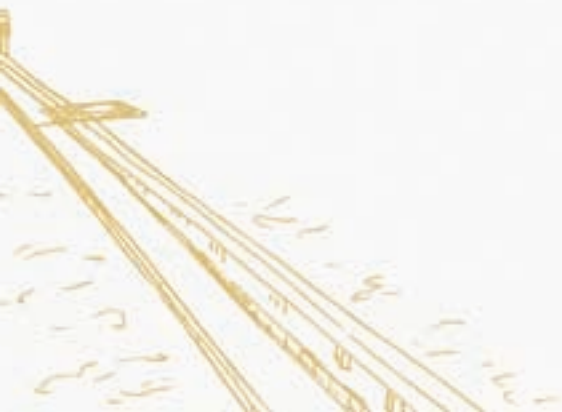
廿一世紀海上絲綢之路



中石化冠德控股有限公司
(於百慕達註冊成立之有限公司)
股份代號：934

二零一七年年報

發展成為一流的國際石化
倉儲物流公司



目錄

2	公司一覽
4	主席報告
10	管理層討論及分析
18	董事會報告
29	關連交易
36	董事及高級管理人員
42	企業管治報告
56	獨立核數師報告
64	合併收益表
65	合併全面收益表
66	合併財務狀況表
68	合併權益變動表
70	合併現金流量表
71	財務報表附註
147	五年財務概要
148	環境、社會及管治報告
180	公司資料





境外倉儲

倉儲覆蓋範圍⁽²⁾

4個國家

海外倉儲總設計容量⁽²⁾

278萬立方米



中東阿聯酋富查伊拉庫區
34座儲罐
倉儲容量：115.5萬立方米



歐洲愛沙尼亞Vesta塔林庫區
35座儲罐
倉儲容量：40.56萬立方米



歐洲比利時Vesta安特衛普庫區
65座儲罐
倉儲容量：82.70萬立方米



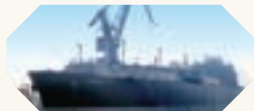
歐洲荷蘭Vesta法拉盛庫區
27座儲罐
倉儲容量：38.85萬立方米



物流



澳大利亞太平洋 液化天然氣
運輸船
6艘⁽³⁾
每艘容量：174,000 立方米



巴布亞新畿內亞 液化天然氣
運輸船
2艘
每艘容量：172,000 立方米

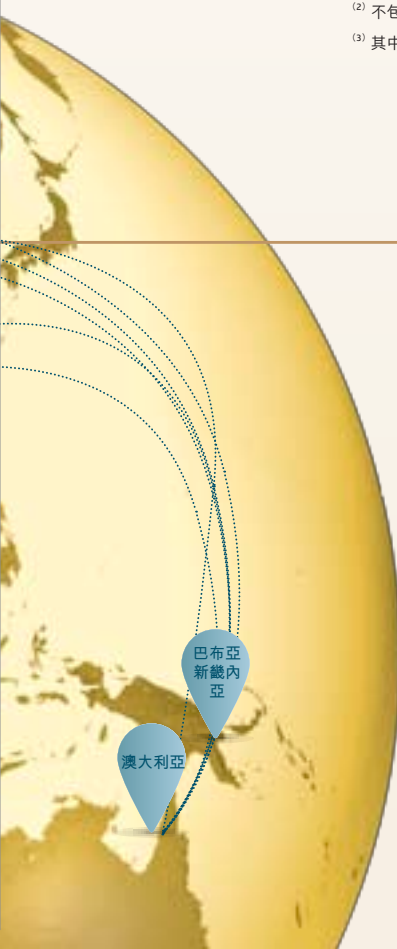
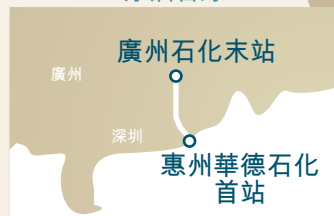
⁽²⁾ 不包括巴淡項目，該項目擬建設中

⁽³⁾ 其中1艘船在建中

天然氣管線



原油管線



澳大利亞

巴布亞
新畿內亞

公司一覽



境內碼頭和倉儲

原油碼頭覆蓋範圍

7個原油碼頭



惠州華德石化
2座泊位
最大靠泊的油輪容量：300,000噸
設計吞吐量：3,000萬噸/年
倉儲容量：134萬立方米

泊位總量

36座泊位



天津實華
1座泊位
最大靠泊的油輪容量：300,000噸
設計吞吐量：2,000萬噸/年

年碼頭設計總吞吐量

2.72億噸



湛江港碼頭
14座泊位
最大靠泊的油輪容量：300,000噸
設計吞吐量：4,500萬噸/年
倉儲容量：83.8萬立方米

境內倉儲總設計容量

321萬立方米



青島實華
13座泊位
最大靠泊的油輪容量：300,000噸
設計吞吐量：8,400萬噸/年
倉儲容量：103.2萬立方米



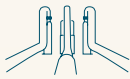
日照實華
2座泊位
最大靠泊的油輪容量：300,000噸
設計吞吐量：3,850萬噸/年



唐山曹妃甸實華
1座泊位
最大靠泊的油輪容量：300,000噸
設計吞吐量：2,000萬噸/年



寧波實華
3座泊位
最大靠泊的油輪容量：450,000噸
設計吞吐量：3,500萬噸/年



天然氣管線



天然氣管線運輸

997公里

年設計管輸量⁽¹⁾

50億立方米

⁽¹⁾ 現在年設計管輸量為40億立方米，計劃擴能改造至50億立方米。





致列位股東：

—— 零一七年是收官之年，在列位股東的大力支持下，在全體員工的共同努力和辛勤奉獻下，中石化冠德控股有限公司（「本公司」）及其附屬公司（合稱「本集團」）經營業績獲得了大幅增長，取得了驕人的成績，我謹代表本公司董事（「董事」）會（「董事會」）對大家的支持、關心和付出表示最衷心的感謝。

自二零一一年，本公司董事會研究、制定了本集團發展戰略規劃，確立把「一流的國際石化倉儲物流公司」作為本集團的發展定位，幾年來，在董事會的帶領下，在控股股東中國石油化工股份有限公司（「中國石化」）的大力支持之下，全體員工銳意進取、勇於拼搏，努力克服各種錯綜複雜的困難，化壓力為動力，通過兼併、收購等多種方式，積極拓展倉儲物流業務，使本集團在經營規模、資產質量、業務輻射區域、盈利能力等多方面均獲得了迅猛的發展，取得了令人矚目的成績。截至二零一七年末，本集團淨資產規模由二零一零年末約25.44億港元增加到目前的約113.70億港元，增長了3.47倍；合併淨利潤由二零一零年約1.96億港元，增加到目前的約12.07億港元，增長5.16倍；本公司下屬的經營實體由原先單一的惠州大亞灣華德石化有限公司（「華德石化」），發展

主席報告



陳波
主席

到包括華德石化、中石化榆濟管道有限責任公司(「**榆濟管道公司**」)、Vesta Terminals B.V.(「**Vesta**」)和中東富查伊拉油品倉儲公司(「**富查伊拉公司**」)等在內的十三家實體企業；油品碼頭和倉儲業務輻射範圍覆蓋中國珠三角、長三角和渤海灣以及歐洲阿姆斯特丹—鹿特丹—安特衛普(「**ARA**」)區域和中東霍爾姆茲海峽周邊地區；油品碼頭接卸能力由原先0.30億噸／年增加到目前的2.72億噸／年，增長了8.07倍；油品碼頭泊位數量由原先的2個增加到目前的36個，其中巨型油輪泊位數量由原先的1個發展到目前的12個；油品倉儲容量由原先的80萬立方米，增加到目前的599萬立方米，增長約6.49倍；管道輸送業務由原先一條惠州至廣州里程為170公里長的原油管線，又增加了一條陝西榆林至山東濟南里程為997公里長的天然氣管線，管線合計里程現達到1,167公里。此外，本集團還積極拓展液化天然氣(「**LNG**」)船運業務，截至二零一七年末，已經有六艘LNG船舶建成投用。由於本集團LNG船運業務與運輸貨源緊密結合，具有低風險、高回報的特點，已經成為本集團核心業務的重要組成部分。經過幾年的努力，本集團已經發展成為中國最大的油品碼頭服務企業，並在石化倉儲、管道運輸和LNG船運業務領域具有一定的經營規模，實現了董事會制定的第一階段發展目標。我們已經站在了新的發展起點，並正在開展新的征程。本公司將緊密結合國家「一帶一路」發展戰略，積極探索「一帶一路」沿線重點國家和地區以及中國境內的發展機會，努力把握國際、國內宏觀經濟形勢，研究制定下一階段的發展規劃，進一步拓展倉儲物流業務，力爭早日實現本公司發展戰略定位。

二零一七年，中國政府積極推廣應用清潔能源，同時加上國家繼續擴大放開地方煉油企業使用原油進口配額，給本集團天然氣管道運輸業務和油品碼頭業務創造了十分有利的市場環境。本集團充分抓住有利的市場契機，以安全平穩運營為基礎，積極通過提升自身服務質量來開拓市場，努力做大經營總量，年內油品碼頭吞吐量和天然氣管輸量都再創歷史新高，取得了優異的經營業績。二零一七年，受期租船業務暫停等影響，本集團全年累計實現營業收入約為17.29億港元，同比下降約2.11%；累計實現合併淨利潤約為12.07億港元，同比增長約20.07%，折合每股淨利潤約為48.59港仙。經綜合考慮公司

現金流狀況和未來發展需要，董事會建議派發二零一七年全年每股股息12港仙，同比增長約71.43%；扣除中期已派發每股股息5港仙，建議派發二零一七年末期每股股息為7港仙，同比增長100%。

二零一七年，隨著中國政府積極推廣應用清潔能源、全力治理大氣污染，國內天然氣需求出現了井噴式增長，為本公司全資附屬公司榆濟管道公司天然氣管輸業務創造了十分難得的市場機會。面對新的市場形勢，榆濟管道公司努力克服上游資源不足的困難，積極拓寬供氣渠道，努力增加天然氣供給；同時不斷優化生產運行，進一步提升管網運營管理水平，努力提高管輸量、增強盈利能力。全年榆濟管道公司共輸送天然氣約41.14億立方米，同比增加約38.52%；實現分部收入約11.37億港元，同比增長約9.36%；實現分部業績約4.75億港元，同比增長約148.58%；取得了令人滿意的經營業績。

二零一七年，本公司全資附屬公司華德石化積極開展管理系統化建設，努力提升精細化管理水平；積極謀求穩中求進，全面完成了新建燃料油庫項目竣工驗收以及商業運營的各項準備工作，為二零一八年燃料油庫全面投入商業運行奠定了基礎；此外，不斷挖掘對外合作機會，以進一步提高業務收入，提升盈利水平。二零一七年，受下游最大客戶中國石化廣州分公司（「廣州石化」）煉油裝置檢修、原油進口量下降的影響，年內碼頭業務量受到一定程度的影響，但二零一八年隨著新建燃料油庫項目的全面建成投用，加上對外合作的不斷增加，將對持續改善和提高華德石化盈利能力發揮積極作用。全年華德石化共接卸油輪87艘，接卸原油約1,163萬噸，同比下降約5.75%；輸送原油約1,172萬噸，同比下降約4.17%；實現分部業務收入約5.92億港元，同比增長約1.00%；實現分部業績約2.31億港元，同比下降約4.69%。

主席報告

二零一七年是中國政府放開地方煉油企業使用原油進口配額的第三年，在地方煉油企業繼續擴大進口原油的背景下，中國原油總進口量繼續保持穩步增長。本公司下屬的原油碼頭合資公司和聯營公司在保持生產經營安全、平穩運營的同時，不斷強化服務質量考核和全員化服務意識，通過致力於打造高效、便捷服務和特色服務，積極拓展市場，努力做大業務總量，碼頭吞吐量連續多年保持穩步增長。全年湛江港石化碼頭有限公司（「**湛江港碼頭**」）、青島實華原油碼頭有限公司（「**青島實華**」）、寧波實華原油碼頭有限公司（「**寧波實華**」）、日照實華原油碼頭有限公司（「**日照實華**」）、天津港實華原油碼頭有限公司（「**天津實華**」）和唐山曹妃甸實華原油碼頭有限公司（「**曹妃甸實華**」）（合稱「**國內六家碼頭公司**」）合計碼頭吞吐量約達2.23億噸，同比增長約13.20%。二零一七年雖然受部分碼頭合資公司所得稅優惠稅率到期、所得稅稅負有所增加等因素影響，國內六家碼頭公司仍合計創造投資收益約7.43億港元，同比增加約4.35%。

二零一七年，本集團LNG船舶建造和LNG船運業務總體表現平穩，全年共有三艘LNG船舶按建造時間節點如期建成並順利投入商業運營。截至二零一七年末，已經投入商業運營的LNG船舶共有六艘，其中，巴布亞新幾內亞LNG項目（「**PNGLNG**」）項下兩艘LNG船舶全年共完成25個航次，實現投資收益約706萬港元，同比增長約44.08%；澳大利亞太平洋LNG項目（「**APLNG**」）項下四艘LNG船舶共完成35個航次，實現投資收益約5,628萬港元，同比增長約1,087.34%。二零一八年還將有另外兩艘LNG船舶建成投用，自此，PNGLNG和APLNG項下合計八艘船將全部建成投用，本集團LNG船運規模和盈利能力將有望得到進一步提升。

二零一七年，隨著國際市場對原油價格走勢預期的變化，國際倉儲業務市場競爭也日趨激烈，加上一些地區地緣政治形勢的不斷惡化，給本公司下屬的富查伊拉公司和Vesta生產運營帶來了較大的挑戰，儲罐出租率和租金都一度有所下滑，在挑戰面前，本集團靈活採取各項有效措施，通過「外拓市場和內控成本」相結合實現開源節流，通過「短期措施和長遠規劃」相結合提升企業競爭能力，不斷改善企業效益。全年富查伊拉公司實現投資收益約為3,020萬港元，同比下降約1.24%；Vesta實現投資收益約為642萬港元，同比下降約76.46%。

回顧過去，道路充滿挑戰，成績令人欣慰。展望未來，本集團將繼續堅持既定的發展戰略，繼續堅持「生產以安全為先、發展以市場為本」的經營理念，努力把握時代發展機遇，爭取早日把本公司打造成為「一流的國際石化倉儲物流公司」，力爭以優異的經營業績來回饋股東、員工和社會。

承董事會命

中石化冠德控股有限公司

主席

陳波

香港，二零一八年三月二十一日

管理層討論及分析



— 零一七年，本公司按照既定的發展戰略，繼續大力拓展石化倉儲、物流項目。受惠於中國大力推廣應用清潔能源以及原油進口量逐年增長，本集團天然氣管輸量和原油碼頭業務量大幅增加，帶動了天然氣管輸業務經營業績和碼頭公司投資收益大幅提升。二零一七年，APLNG項下又新增了三艘LNG船投入航運，來自APLNG的投資回報也相應大幅增加。

收入和銷售成本

截至二零一七年十二月三十一日止年度（「本年度」或「報告期」），本集團收入約為1,729,239,000港元（二零一六年：1,766,590,000港元），同比下降約2.11%；銷售成本約為864,771,000港元（二零一六年：1,136,201,000港元），同比下降約23.89%。本集團收入和銷售成本下降主要是因為以下幾方面的原因：第一，自二零一七年初開始，本集團沒有開展期租船業務，故沒有該項業務收入和相關成本發生；第二，中國國家發展和改革委員會（「國家發改委」）於二零一六年十月九日下發了《天然氣管道運輸定價成本監審辦法（試行）》（「成本監審辦法」），並於二零一七年九月一日實施了新的天然氣管道輸送收費標準；第三，參照成本監審辦法，自二零一七年一月一日起，榆濟管道公司相

應調整了固定資產折舊年限，其中天然氣管道使用年限由之前20年調整為30年，導致二零一七年全年榆濟管道公司折舊費用大幅下降；第四，參照成本監審辦法的文件精神，自二零一七年一月一日起，榆濟管道公司租賃的中國石化天然氣分公司（「**中石化天然氣分公司**」）儲氣庫使用年限由原先的14年調整為30年，從而使二零一七年按照儲氣庫實際發生成本所支付的儲氣庫租金大幅下降。

分部資料

本集團截至二零一七年十二月三十一日止年度分部報告載於財務報表附註5。

毛利和經營溢利

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團毛利約為864,468,000港元（二零一六年：630,389,000港元），同比增加約37.13%；經營溢利約為747,638,000港元（二零一六年：553,961,000港元），同比增加約34.96%。毛利和經營溢利的增加得益於二零一七年榆濟管道公司天然氣管輸量大幅增長，並帶動其經營業績大幅提升。



行政費用

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團行政費用約為214,657,000港元（二零一六年：162,997,000港元），同比增加約31.69%，行政費用的增加主要是為消除安全隱患、確保天然氣管道運輸安全運行，二零一七年榆濟管道公司加大了檢修力度，維修費用同比有所增長；另外，二零一七年由於印尼合資興建260萬立方米油品儲罐及碼頭設施項目（「**巴淡項目**」）仲裁的需要，律師費用開支同比有所增加。

融資收入

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團融資收入約為3,833,000港元(二零一六年：10,421,000港元)，同比下降約63.22%，主要是二零一七年本集團平均存款額減少導致利息收入下降所致。

融資開支

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團融資開支約為166,279,000港元(二零一六年：203,756,000港元)，同比下降約18.39%，主要是二零一七年本集團借款減少導致利息支出下降所致。

所得稅開支

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團所得稅開支約為221,045,000港元(二零一六年：135,317,000港元)，比上年同期大幅增加約63.35%，主要是二零一七年本公司全資附屬公司榆濟管道公司應納稅利潤大幅增加所致。

除所得稅前溢利及本年度溢利

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團除所得稅前溢利約為1,427,701,000港元(二零一六年：1,140,303,000港元)，比上年同期大幅增加約25.20%；本年度溢利約為1,206,656,000港元(二零一六年：1,004,986,000港元)，同比增加約20.07%。除所得稅前溢利及本年度溢利大幅增加主要是得益於二零一七年本集團天然氣管輸業務經營業績大幅增加以及本集團在中國境內油品碼頭聯營公司和合資公司投資回報的穩步增長。

預付款項及其他應收款項

於二零一七年十二月三十一日，本集團預付款項及其他應收款項約為50,082,000港元(於二零一六年十二月三十一日：0港元)，主要是二零一七年華德石化完成航道維護性疏浚工程費用列入長期待攤費用資產所致。

於聯營公司之權益及於合資公司之權益

於二零一七年十二月三十一日，本集團於聯營公司之權益約為838,256,000港元（於二零一六年十二月三十一日：710,784,000港元），比上年末增加約17.93%；本集團於合資公司之權益約為7,118,721,000港元（於二零一六年十二月三十一日：6,460,197,000港元），比上年末增加約10.19%。於聯營公司之權益及於合資公司之權益增加主要是二零一七年本集團在中國境內的油品碼頭聯營公司和合資公司取得了較好的經營業績，加上二零一七年末與二零一六年末相比人民幣兌港元升值所致。

應收賬款及其他應收款項

於二零一七年十二月三十一日，本集團應收賬款及其他應收款項約為1,005,725,000港元（於二零一六年十二月三十一日：1,173,286,000港元），比上年末減少約14.28%，主要是二零一七年本集團加大了應收賬款管理和催繳力度。

資金流動性及財務資源

於二零一七年十二月三十一日，本集團持有現金及現金等價物約為409,855,000港元（於二零一六年十二月三十一日：323,206,000港元），比上年末增加約26.81%，主要是本集團加大了應收賬款催繳和結算力度所致。

儲備及本公司權益持有人應佔權益

於二零一七年十二月三十一日，本集團儲備約為11,084,169,000港元（於二零一六年十二月三十一日：9,313,764,000港元），比上年末增加約19.01%；本公司權益持有人應佔權益約為11,332,785,000港元（於二零一六年十二月三十一日：9,562,380,000港元），比上年末增加約18.51%。儲備及本公司權益持有人應佔權益增加主要是二零一七年本集團經營業績大幅增長所致。

資產負債比率

於二零一七年十二月三十一日，本集團流動比率（流動資產與流動負債之比）約為0.51（於二零一六年十二月三十一日：0.47），而資產負債比率（總負債與總資產之比）約為33.47%（於二零一六年十二月三十一日：41.10%）。

遞延所得稅項負債

於二零一七年十二月三十一日，本集團遞延所得稅項負債約為109,993,000港元(於二零一六年十二月三十一日：99,800,000港元)，比上年末增加約10.21%，主要是二零一七年本集團於中國境內的下屬公司盈利增長以及人民幣升值導致計提的遞延所得稅負債增加所致。

借貸

於二零一七年十二月三十一日，本集團合計借貸約為5,163,110,000港元(於二零一六年十二月三十一日：5,627,603,000港元)，其中非即期借貸約為2,775,452,000港元(於二零一六年十二月三十一日：3,353,791,000港元)，即期借貸約為2,387,658,000港元(於二零一六年十二月三十一日：2,273,812,000港元)，合計借貸比上年末減少約8.25%，主要是二零一七年本集團加大了還貸力度。

政府補貼

於二零一七年十二月三十一日，本集團政府補貼約為21,491,000港元(於二零一六年十二月三十一日：13,178,000港元)，比上年末增加約63.08%，主要是二零一七年華德石化開展原油管道安全隱患治理所獲得的地方政府補貼。

應付賬款及其他應付款項

於二零一七年十二月三十一日，本集團應付賬款及其他應付款項約為363,399,000港元(於二零一六年十二月三十一日：943,577,000港元)，比上年末減少約61.49%，主要是二零一七年本集團向控股公司中國石化償還了部分應付款項所致，具體請參見本報告財務報表附註26。

應付所得稅

於二零一七年十二月三十一日，本集團應付所得稅約為60,852,000港元(於二零一六年十二月三十一日：14,876,000港元)，比上年末增加約309.06%，一方面是由於二零一七年榆濟管道公司應納稅利潤有所增加；另一方面是由於按照本公司下屬合資公司股利分派方案，本公司應收下屬合資公司股利增加導致應付股利所得稅相應增加所致。

重大投資、收購及出售

除了本報告已披露的情況外，截至二零一七年十二月三十一日止年度，本公司並沒有有任何其他的重大投資、收購及出售。

匯率風險

本公司通過下屬附屬公司、聯營公司和合資公司分別在中國境內、歐洲和阿拉伯聯合酋長國（「阿聯酋」）等地開展石化倉儲、碼頭和物流業務，這些公司的經營收入分別為人民幣、歐元和美元，隨著人民幣、歐元和美元兌港元匯率的波動，可能對本集團產生一定的匯率風險。

另外，本集團就拓展倉儲、物流業務簽署了多項協議。於二零一二年十月九日，本集團收購了 PT. West Point Terminal（「PT. West Point」）95% 股份，並就巴淡項目簽署了《股東協議》。按照《股東協議》，於二零一七年十二月三十一日，本集團應承擔最大不超過 144,685,000 美元餘額的出資義務；於二零一三年四月二十八日，本集團就 APLNG 項下一期六艘 LNG 船舶建造簽訂了《船舶發起人承諾》。按照《船舶發起人承諾》，於二零一七年十二月三十一日，本集團就船舶建造所需承擔的股東貸款及成本超支最大不超過 30,118,034 美元餘額的出資義務。隨著項目的推進和時間的推移，本集團將按照上述協議履行相應的出資義務。隨著相關貨幣匯率的變化，相應支付的港元數額可能與協議簽署日相應匯率水平下的港元數額存在一定的差異。

除上述之外，本集團於本年度內並無承擔其他重大匯率風險。

管理層討論及分析

有關本集團或有負債和資產抵押情況

於二零一七年十二月三十一日，有關本集團或有負債和資產抵押情況具體如下：

擔保方	擔保對象	協議名稱	擔保條款內容	協定簽署日	擔保期限	於二零一七年十二月三十一日擔保餘額
本公司	經貿冠德發展有限公司(「經貿冠德」)	有關Vesta的《發起人支持協議》	經貿冠德將按照協議規定的條款向Vesta提供發起人支持貸款。經貿冠德提供貸款義務由本公司擔保。	二零一六年五月二十四日	直至有關貸款全數清還	不多於1,900萬歐元
本公司	經貿冠德 ^註	有關富查伊拉公司的《發起人支持協議》	經貿冠德將按照協議規定的條款向富查伊拉公司提供發起人支持貸款。經貿冠德提供貸款義務由本公司擔保。	二零一五年六月十四日	直至有關貸款全數清還	3,000萬美元
經貿冠德	PT. West Point	印尼巴淡《土地租賃協議》	如PT. West Point未能向土地出租方支付根據《土地租賃協議》項下到期應付之任何土地租賃費，經貿冠德承諾將應要求支付該等未付金額乘以其於PT. West Point之股權比例所得出之金額。	二零一二年十月九日	合同生效日至生效日後30年內	509萬新加坡元
本公司	六家LNG船舶資產公司	有關APLNG項下之投資建造六艘LNG船舶涉及的《船舶發起人承諾》	本公司為冠德國際投資有限公司按股比提供股東貸款以及承擔LNG船舶建造可能產生的潛在超支成本提供擔保。	二零一三年四月二十八日	合同生效日至二零三二年六月十八日	3,012萬美元

註： 為支持富查伊拉公司開展項目融資，經貿冠德簽署了《發起人支持協議》，並按照協議條款規定在一定條件下為富查伊拉公司提供發起人支持貸款，該發起人支持貸款由本公司提供擔保。此外，於二零一五年八月六日，經貿冠德還相應簽署了《股票抵押協議》，按照該協議，經貿冠德將其持有的富查伊拉公司50%股份抵押予為富查伊拉公司提供項目貸款的銀行，直至有關銀行貸款全數清還。

除上述者外，本集團於二零一七年十二月三十一日沒有為其他公司提供任何財務資助、擔保以及質押股份等情況。

關於巴淡項目

於二零一二年十月九日，本公司通過全資附屬公司經貿冠德收購了PT. West Point 95%股份，並擬通過PT. West Point在印尼投資興建巴淡項目，由於印尼小股東原因，致使報告期內項目暫無進展。

於二零一六年十一月十一日，經貿冠德及PT. West Point收到兩份International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce（「ICC」）關於提出仲裁申請的仲裁要求通知書。現時，有關人士正在根據ICC仲裁規則進行仲裁。截至本報告日期，仲裁庭已經組成，相關當事人正在按照仲裁庭制訂的程序時間表有序進行仲裁。由於在現階段，無法準確預計仲裁結果，敬請投資者留意其不確定性可能產生的相應風險。

有關詳情請參見本公司於二零一六年十一月十五日及二零一七年三月二十一日刊登在香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）網站（www.hkexnews.hk）以及本公司網站（www.sinopec.com.hk）上的有關公告。本公司將就以上仲裁採取一切適當措施及保護本公司之權利和利益。

僱員及薪酬政策

於二零一七年十二月三十一日，本集團員工人數為248人。僱員報酬包括基本薪金、花紅及實物福利，其結構參考不同地區的市場條件、人力資源成本趨勢以及僱員的貢獻（根據其考核）而擬定。本集團亦會視乎盈利情況和僱員工作表現酌情發放花紅以激勵員工做出更大的貢獻。

董事會報告

董事會欣然提呈截至二零一七年十二月三十一日止年度之年報及經審核財務報表。

主要營業地點

本公司於百慕達註冊成立及登記，其百慕達註冊辦事處及香港主要營業地點分別為 Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM11, Bermuda 及香港銅鑼灣威非路道18號萬國寶通中心34樓。

主要業務

本公司為一家投資控股公司，其主要附屬公司之主要業務及其他資料收錄於財務報表附註1。

本集團於本年度內之主要業務及分部資料收錄於財務報表附註5。

業務回顧及展望

有關本集團於報告期內的業務回顧(包括以財務表現關鍵指標對本集團表現的分析)及展望詳見本報告第4頁至9頁的主席報告和第10頁至17頁的管理層討論及分析。

遵守法律法規

截至二零一七年十二月三十一日止年度，據本公司所知，本集團在各重大方面已遵守對本集團有重大影響的相關法律法規。

主要客戶及供應商

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團主要客戶及供應商分別佔本集團銷售額及採購額如下：

	佔本集團總百分比	
	銷售額	採購額
最大客戶	62%	
五大客戶合計	97%	
最大供應商		25%
五大供應商合計		65%

間接持有本公司股本 60.33% 之本公司控股股東中國石油化工集團公司（「中石化集團公司」）於本集團五大客戶之四家及五大供應商之兩家擁有實益權益。

除上述披露者外，概無任何董事、董事的緊密聯繫人、或任何股東（據董事會所知擁有本公司已發行股份數目 5% 或以上者），在上述供應商或客戶中擁有權益。

財務報表

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團溢利及本集團與本公司於該日之財務狀況載於本報告第 64 至 146 頁之財務報表。

轉撥儲備

截至二零一七年十二月三十一日止年度之派發股息前本公司權益持有人應佔溢利 1,207,928,000 港元（二零一六年：1,005,259,000 港元）已轉撥作為儲備。其他儲備變動載於本報告第 68 至 69 頁之合併權益變動表內。

末期股息

董事會建議派發二零一七年年末現金股息每股12港仙(二零一六年：每股7港仙)，扣除於二零一七年十月十八日已派發之二零一七年年中期現金股息每股5港仙(二零一六年：每股3.5港仙)，二零一七年年末現金股息每股7港仙(二零一六年：每股3.5港仙)將會派發給二零一八年七月十三日(星期五)名列本公司股東名冊的所有在冊股東。

本公司將於二零一八年七月九日(星期一)至二零一八年七月十三日(星期五)(包括首尾兩日)暫停辦理股份過戶登記手續。為符合資格獲派付建議之末期股息，股東必須將所有股份過戶文件連同有關股票於二零一八年七月六日(星期五)下午四時之前送達本公司股份過戶登記分處卓佳秘書商務有限公司進行登記，地址為香港皇后大道東183號合和中心22樓。股息支票將於二零一八年七月二十三日(星期一)前後寄出。

二零一七年股東周年大會

本公司將於二零一八年六月二十七日(星期三)召開二零一七年股東周年大會，並將於二零一八年六月二十一日(星期四)至二零一八年六月二十七日(星期三)(包括首尾兩日)暫停辦理股份過戶登記手續。為符合資格出席本公司二零一七年股東周年大會並於會上投票，股東必須將所有股份過戶文件連同有關股票於二零一八年六月二十日(星期三)下午四時之前送達本公司股份過戶登記分處卓佳秘書商務有限公司進行登記，地址為香港皇后大道東183號合和中心22樓。

主要風險及不明朗因素

本公司在生產經營過程中，將會積極採取各種措施，努力規避各類經營風險，但在實際生產經營過程中並不可能完全排除下述(包括但不限於)各類風險和不確定因素的發生。

宏觀經濟形勢變化風險 本公司的經營業績與中國經濟形勢密切相關。中國經濟發展進入新常態，儘管二零一七年經濟回穩勢頭較好，但依然存在不確定性。

宏觀政策及政府監管風險 中國政府的宏觀政策、產業政策和監管政策及未來可能發生的新變化，例如天然氣管道運輸價格管理，輸氣管道成本監審及向第三方公平開放，原油進口權放開等等都對本公司天然氣管道運輸業務和原油碼頭及儲存業務的生產經營運行和效益產生影響。

生產運營風險和自然災害風險 石油、石化倉儲物流是一個易燃、易爆、易污染環境且容易遭受自然災害威脅的高風險行業。這些突發事件有可能會對社會造成重大影響、對本公司帶來重大經濟損失、對人身安全造成重大傷害。本公司一直非常注重安全生產，已經實施了嚴格的健康、安全與環保（「HSSE」）管理體系，盡最大努力避免各類事故的發生，但仍不能完全避免此類突發事件給本公司所帶來的經濟損失和不利影響。

投資風險 石油、石化倉儲物流行業屬於資金密集型行業。雖然本公司採取了謹慎的投資策略，對每個投資項目都進行嚴格的可行性研究，但項目仍可能面對市場環境、地緣政治、法律糾紛等不確定因素，使項目有可能達不到原先預期的收益，存在一定的投資減值風險。

匯率風險 本公司通過下屬附屬公司、聯營公司和合資公司分別在中國境內、歐洲和阿聯酋等地開展石化倉儲、碼頭和物流業務，這些公司的經營收入分別為人民幣、歐元和美元，隨著人民幣、歐元和美元兌港元匯率的波動，可能對本集團產生一定的匯兌風險。具體請參見本報告管理層討論與分析中有關「匯率風險」一節。

除了本報告所披露的情況外，據本公司所知，並不存在其他重大風險和不明朗因素。

固定資產

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團固定資產耗資約50,674,000港元（二零一六年：281,206,000港元）。有關物業、廠房及設備變動詳情收錄於財務報表附註17。

股本

截至二零一七年十二月三十一日止年度期間，本公司股本變動詳情載於財務報表附註22。

董事會報告

購買、出售或贖回本公司上市證券

截至二零一七年十二月三十一日止年度期間，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

董事會及各專業委員會成員

於截至二零一七年十二月三十一日止年度及截至本報告日期，董事會和下設各專業委員會成員如下：

董事會	審核委員會	薪酬委員會	提名委員會
執行董事			
陳波先生(主席)	方中先生(主席)	譚惠珠女士(主席)	黃友嘉博士(主席)
項習文先生(副主席)	譚惠珠女士	陳波先生	陳波先生
戴立起先生	黃友嘉博士	方中先生	譚惠珠女士
李建新先生		黃友嘉博士	方中先生
王國濤先生		葉芝俊先生	葉芝俊先生
葉芝俊先生 (董事總經理)			
獨立非執行董事			
譚惠珠女士			
方中先生			
黃友嘉博士			

根據本公司細則(「公司細則」)第111條，項習文先生、戴立起先生將會在應屆股東周年大會上輪值告退，惟彼等合資格並願膺選連任。

另外，誠如本公司於二零一八年三月二十一日公告，王沛詩女士獲董事會委任為獨立非執行董事以及本公司審核委員會（「**審核委員會**」）、薪酬委員會（「**薪酬委員會**」）及提名委員會（「**提名委員會**」）的成員，委任於二零一八年三月二十二日起生效。根據公司細則第 115 條，王女士出任本公司獨立非執行董事的任期將至本公司二零一七年股東周年大會時止，惟合資格並願膺重選連任。

董事之服務合約

每名執行董事均與本公司訂立服務合約，為期一年並可連續地於任期屆滿後自動續期一年，除非任何一方發出不少於三個月之書面通知終止合約。

擬於即將舉行之股東周年大會上競選連任之董事並無訂有本公司或其任何附屬公司於一年內不作出補償（法定補償除外）即不能予以終止之未到期服務合約。

董事及最高行政人員於股份、相關股份及債券中之權益或淡倉

於二零一七年十二月三十一日，董事及本公司最高行政人員概無於本公司或其任何相聯法團（定義見香港法例第 571 章《證券及期貨條例》（「**證券及期貨條例**」）第 XV 部）的股份、相關股份或債券中擁有根據證券及期貨條例第 XV 部第 7 及 8 分部須知會本公司及聯交所，或根據證券及期貨條例第 352 條須記錄於當中所述之登記冊內，或根據聯交所證券上市規則（「**上市規則**」）附錄十「上市發行人董事進行證券交易的標準守則」（「**標準守則**」）須知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉。

購股權計劃

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本公司並無訂立和實施任何購股權計劃。

董事購買股份或債券之權利

於截至二零一七年十二月三十一日止年度期間，本公司、其任何控股公司、附屬公司或同系附屬公司概無參與訂立任何安排，使董事可藉購買本公司或任何其他法人團體之股份或債券而獲益。

根據證券及期貨條例須予披露之主要股東及其他人士之權益及淡倉

於二零一七年十二月三十一日，於本公司股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第 XV 部第 2 及 3 分部之條文須向本公司及聯交所披露之權益或淡倉（包括根據該等條文被當作或視為擁有之權益或淡倉），或記錄於本公司根據證券及期貨條例第 336 條之規定須置存之權益登記冊之權益或淡倉之股東如下：

股東名稱	身份及權益性質	持有普通股數量	佔已發行股份 大約百分比
中石化冠德國際有限公司 ^註	實益擁有人	1,500,000,000 (L)	60.33%

註： 中石化冠德國際有限公司（「冠德國際」）的全部已發行股本由中國國際石油化工有限公司（「聯合石化」）持有，而聯合石化註冊資本的控制性權益最終由中石化集團公司持有。

除上文所披露者外，本公司未獲通知有任何人士（本公司董事及最高行政人員除外）於本公司股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第 XV 部第 2 及 3 分部之條文須向本公司及聯交所披露之權益或淡倉（包括根據該等條文被當作或視為擁有之權益或淡倉），或記錄於本公司根據證券及期貨條例第 336 條之規定須置存之權益登記冊之權益或淡倉。

董事之交易、安排或合約權益

本公司、其任何控股公司、附屬公司或同系附屬公司概無訂立於截至二零一七年十二月三十一日止年度末及期間生效而董事（或與董事關連的實體）於其中擁有（不論直接或間接）重大權益之重大交易、安排或合約。

控股股東或其附屬公司的重要合約

有關本公司或其附屬公司與控股股東或其附屬公司之間所訂的重要合約之詳情，請參見本報告第 29 至 35 頁關連交易一節中的相關內容。除此之外，本公司或其附屬公司與控股股東或其附屬公司之間並無訂立其他重要合約。

使董事藉收購股份及債券獲得利益的安排

於截至二零一七年十二月三十一日止年度末及期間，概無存在任何安排以使本公司董事藉收購本公司或任何其他法人團體的股份或債券而獲得利益。

優先購股權

公司細則或百慕達適用法例並無有關優先購股權條文規定。

銀行貸款及其他借貸

有關本集團銀行貸款及其他借貸請參見本報告第 10 至 17 頁管理層討論及分析內「借貸」一段。

五年概要

本集團過去五個財政年度之業績及資產負債概要收錄於本報告第 147 頁。

退休福利計劃

除設立香港強制性公積金計劃及對中國退休福利計劃之供款外，本集團並無為其僱員提供任何其他退休福利計劃。有關退休福利計劃之詳情收錄於財務報表附註 2。

獲准許的彌償條文

公司細則准許每位董事於執行其職務期間所產生或負擔的行動、成本、費用、損失、破壞及開支可從本公司資產中獲得彌償，並毋須承擔於執行其職務期間對本公司產生或由本公司造成的任何損失、災害或破壞，惟此彌償不包括任何涉及詐騙或不誠實之事項。

關於董事責任保險

有關本公司董事責任保險請參見本報告第 42 至 55 頁企業管治報告的相關內容。

遵守企業管治守則

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本公司已遵守上市規則附錄十四所載《企業管治守則》(「《企業管治守則》」)之適用條文。

獨立非執行董事的獨立性確認函

本公司已收到每名獨立非執行董事根據上市規則第 3.13 條就其獨立性而做出之年度確認函，並認為所有獨立非執行董事均屬獨立人士。

足夠的公眾持股量

根據本公司從公開途徑所得的資料，並就董事所知悉，截至二零一七年十二月三十一日止年度及截至本報告日期，本公司已根據上市規則維持足夠的公眾持股量。

審核委員會

本公司已成立審核委員會，並書面界定其職權範圍，並可於聯交所和本公司的網站查閱。截至二零一七年十二月三十一日止年度，審核委員會由三位獨立非執行董事組成；自二零一八年三月二十二日王沛詩女士獲委任為審核委員會成員後，審核委員會由四位獨立非執行董事組成。審核委員會定期與本集團之高級管理人員及外聘核數師會面，審議風險管理及內部監控制度之效力以及本集團之中期及年度報告，並直接向董事會負責。

核數師

羅兵咸永道會計師事務所將告退，但合乎資格並願意獲續聘。續聘羅兵咸永道會計師事務所為本公司核數師之決議案將於應屆股東周年大會上提呈予股東考慮及通過。

環保政策及表現

本集團的經營一直均以安全、環保、合規為前提，推動與所在社區共同可持續發展。

二零一七年，本集團繼續按照董事會制訂的《社會責任工作指引》，不斷完善制度和組織架構，積極承擔企業社會責任，開展更多企業社會責任的工作。

本集團將環境保護相關措施納入整體工作計劃中必須的環節。本集團監督並致力減少排放物，將廢棄物及碳排放控制於合理範圍內。此外，本集團亦制定了處置廢氣、污水、廢棄物的詳細政策。同時，本集團對能源、水資源及其他原材料的運用有嚴謹的規定，並以循環再用作為優先選擇。對於日常運營的環境風險，本集團已落實一系列防備措施，並制定了一旦發生事故的應急方案，以求降低對環境及天然資源的侵害。二零一七年，本集團並無違反有關對業務有重要影響的法律法規。

有關本集團環保政策及表現的進一步詳情，請參閱本報告第148至179頁環境、社會及管治報告一節。

與僱員、客戶及供應商的關係

有關本集團與僱員的關係，請參閱載於本報告第10至17頁管理層討論及分析內「僱員及薪酬政策」一段。

本集團積極與包括員工、客戶、供應商、投資者、監管機構等各利益相關方進行互動，維持與他們的良好關係，了解他們對本集團的期望，並在可行及對本集團及股東整體而言有利的情況下，將他們的意見融入本集團的經營活動當中。

捐贈

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團概無任何捐贈。

承董事會命
中石化冠德控股有限公司
主席
陳波

香港，二零一八年三月二十一日

關連交易

一、有關本公司訂立的現有持續關連交易／關連交易協議

為保證本集團業務的正常開展，遵照上市規則第14A章的有關規定，本集團就原油碼頭、天然氣管道運輸以及財務服務等涉及的相關業務與中石化集團公司及其附屬公司分別訂立了持續關連交易／關連交易框架協議，具體包括：

1. 於二零一六年十一月十一日，本公司全資附屬公司華德石化與廣州石化就截至二零一九年十二月三十一日止為期三個財政年度有關向廣州石化提供原油碼頭服務更新訂立的《中石化廣州分公司框架總協議》。廣州石化為中國石化之分公司，而中國石化間接全資擁有本公司控股股東冠德國際；
2. 於二零一六年十一月十一日，本公司全資附屬公司華德石化與中國石化財務有限責任公司（「中石化財務」）就截至二零一九年十二月三十一日止為期三個財政年度有關由中石化財務向華德石化及其附屬公司提供中國境內財務服務更新訂立的《中石化財務財務服務框架總協議》。中石化財務由中石化集團公司和中國石化分別持有其51%和49%股份，中石化集團公司為中國石化的控股股東，而中國石化間接全資擁有本公司控股股東冠德國際；
3. 於二零一六年十一月十一日，本公司與中國石化盛駿國際投資有限公司（「盛駿」）就截至二零一九年十二月三十一日止為期三個財政年度有關由盛駿向本公司及附屬公司提供中國境外財務服務更新訂立的《盛駿財務服務框架總協議》。盛駿為中石化集團公司的全資附屬公司，而中石化集團公司間接控制本公司控股股東冠德國際；

關連交易

4. 於二零一四年十二月三十日及二零一六年十一月十一日，本公司全資附屬公司榆濟管道公司與中石化天然氣分公司分別就截至二零一七年十二月三十一日止為期三個財政年度及截至二零一九年十二月三十一日止為期兩個財政年度有關向中石化天然氣分公司提供天然氣管道運輸服務訂立的兩份《天然氣運輸框架總協議》。中石化天然氣分公司為中國石化的分公司，而中國石化間接全資擁有本公司控股股東冠德國際；
5. 於二零一四年十二月三十日及二零一六年十一月十一日，本公司全資附屬公司榆濟管道公司與中石化財務分別就截至二零一七年十二月三十一日止為期三個財政年度及截至二零一九年十二月三十一日止為期兩個財政年度有關由中石化財務向榆濟管道公司提供中國境內財務服務訂立的兩份《榆濟管道財務服務框架總協議》；
6. 於二零一六年十一月十一日，本公司全資附屬公司榆濟管道公司與中石化天然氣分公司就截至二零一九年十二月三十一日止為期兩個財政年度有關由中石化天然氣分公司向榆濟管道公司提供服務外包更新訂立的《服務外包框架總協議》；
7. 於二零一六年十一月十一日，本公司全資附屬公司榆濟管道公司與中石化天然氣分公司就截至二零一九年十二月三十一日止為期兩個財政年度有關由中石化天然氣分公司向榆濟管道公司出租儲氣庫更新訂立的《儲氣庫租賃框架總協議》；
8. 於二零一六年十一月十一日，本公司全資附屬公司榆濟管道公司與中國石化石油工程設計有限公司就天然氣管道增壓工程訂立的《榆濟增壓項目框架總協議》。中國石化石油工程設計有限公司為中石化集團公司全資附屬公司，而中石化集團公司間接控制本公司控股股東冠德國際。

上述協議及持續關連交易／關聯交易已分別獲得了本公司於二零一五年二月十日 and 二零一六年十二月二十二日召開的本公司股東特別大會的批准。

此外，為滿足本集團生產經營和業務發展的需要，本集團還相應訂立了一些持續關連交易／關連交易框架協議，具體包括：

1. 於二零一六年十一月十一日，本公司全資附屬公司華德石化與中國石化燃料油銷售有限公司（「**中石化燃料油**」）就截至二零一九年十二月三十一日止為期三個財政年度有關向中石化燃料油提供燃料油碼頭及存儲服務更新訂立的《中國石化燃料油銷售有限公司框架總協議》。中石化燃料油為中國石化的全資附屬公司，而中國石化間接全資擁有本公司控股股東冠德國際；
2. 於二零一六年十一月十一日，本公司全資附屬公司華德石化與中石化洛陽工程有限公司就有關儲罐庫區、管線改造及隱患治理所涉及的工程設計服務訂立的《華德工程設計框架總協議》。中石化洛陽工程有限公司為中石化煉化工程（集團）股份有限公司（「**中石化煉化工程**」）的全資附屬公司，中石化煉化工程的控股股東是中石化集團公司，而中石化集團公司間接控制本公司控股股東冠德國際；
3. 於二零一四年十二月三十日，本公司全資附屬公司榆濟管道公司與中石化天然氣分公司就截至二零一七年十二月三十一日止為期三個財政年度有關中石化天然氣分公司向榆濟管道公司出租儲氣庫訂立的《儲氣庫租賃框架總協議》；
4. 於二零一四年十二月三十日，本公司全資附屬公司榆濟管道公司與中石化天然氣分公司就截至二零一七年十二月三十一日止為期三個財政年度有關由中石化天然氣分公司向榆濟管道公司提供服務外包訂立的《服務外包框架總協議》；

關連交易

5. 於二零一六年十一月十一日，本公司全資附屬公司榆濟管道公司與中國石化集團中原石油勘探局天然氣技術服務中心（「**中原天然氣技術服務中心**」）就截至二零一九年十二月三十一日止為期三個財政年度有關由中原天然氣技術服務中心向榆濟管道公司提供內部勞務技術服務訂立的《內部勞務技術服務框架總協議》。中原天然氣技術服務中心為中石化集團公司全資附屬公司，而中石化集團公司間接控制本公司控股股東冠德國際；
6. 於二零一六年十一月十一日，本公司全資附屬公司榆濟管道公司與中國石化中原油田分公司供電服務中心（「**中原供電服務中心**」）就截至二零一九年十二月三十一日止為期三個財政年度有關由中原供電服務中心向榆濟管道公司提供變電所電力技術服務訂立的《變電所電力技術服務框架總協議》。中原供電服務中心為中國石化的全資附屬公司，而中國石化間接全資擁有本公司控股股東冠德國際；
7. 於二零一六年十一月十一日，本公司全資附屬公司經貿冠德與中國石化管道儲運有限公司就截至二零一九年十二月三十一日止為期三個財政年度有關本集團國內六家碼頭公司委托代管訂立的《六家碼頭公司委托管理框架總協議》。中國石化管道儲運有限公司為中國石化全資附屬公司，而中國石化間接全資擁有本公司控股股東冠德國際；
8. 於二零一六年十一月十一日，本公司全資附屬公司榆濟管道公司與中石化天然氣分公司就截至二零一九年十二月三十一日止為期兩個財政年度有關租賃中石化天然氣分公司土地及房屋更新訂立的《土地及房屋租賃框架總協議》。

由於上述協議項下持續關連交易／關連交易之上限適用百分比率高於0.1%，但低於5%，故該等協議項下之持續關連交易／關連交易僅須遵守上市規則第14A章項下有關申報、年度審閱及公告之規定，但獲豁免遵守獨立股東批准之規定。

另外，於二零一四年十二月三十日，本公司全資附屬公司榆濟管道公司與中石化天然氣分公司就截至二零一七年十二月三十一日止為期三個財政年度有關租賃中石化天然氣分公司的土地及房屋訂立了《土地及房屋租賃框架總協議》。但由於該協議項下持續關連交易之上限適用百分比率低於0.1%，故屬於獲全面豁免之持續關連交易。

有關上述持續關連交易／關連交易的詳細情況請參見於二零一四年十二月三十日和二零一六年十一月十一日刊登在聯交所網站(www.hkexnews.hk)以及本公司網站(www.sinopec.com.hk)上的有關公告。

二、有關本公司新訂立的持續關連交易協議

為提高資產使用效率，於二零一七年五月十八日，榆濟管道公司與山東省天然氣管道有限責任公司(「山東天然氣管道公司」)就截至二零一九年十二月三十一日止為期三個財政年度有關向山東天然氣管道公司出租辦公樓訂立了《辦公樓租賃框架總協議》。山東天然氣管道公司為中國石化的非全資擁有附屬公司，而中國石化間接全資擁有本公司控股股東冠德國際。

由於上述協議項下持續關連交易之上限適用百分比率高於0.1%，但低於5%，故該等協議項下之持續關連交易僅須遵守上市規則第14A章項下有關申報、年度審閱及公告之規定，但獲豁免遵守獨立股東批准之規定。

關連交易

有關上述新訂立的持續關連交易詳情請參見於二零一七年五月十八日刊登在聯交所網站(www.hkexnews.hk)以及本公司網站(www.sinopec.com.hk)上的有關公告。

三、本集團本年度實際發生的持續關連交易情況

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團實際發生的持續關連交易／關連交易如下：

	截至二零一七年 十二月三十一日 止年度 百萬港元	二零一七年 年度上限 百萬港元
提供原油碼頭服務收入	510	812
提供燃料油碼頭及存儲服務收入	36	93
提供天然氣管輸服務收入	1,083	1,798
服務外包支出	96	487
租賃儲氣庫支出	51	113
出租房屋收入	4.7	6.4
內部勞務技術服務支出	6.0	6.8
電力技術服務支出	6.7	9.3
碼頭委托代管支出	9.2	9.3
年內華德石化於中石化財務最大存款餘額	73	580
年內榆濟管道公司於中石化財務最大存款餘額	656	928
年內本集團於盛駿最大存款餘額	7	500

除上述外，本報告財務報表附註31已經對持續關連交易／關連交易做了完全披露，並構成本集團關連方交易的一部份。除此之外，概無根據上市規則須予以披露的持續關連交易／關連交易。

根據上市規則第14A.55條，本公司之獨立非執行董事已審閱並批准上述各持續關連交易／關連交易，並確認該等持續關連交易／關連交易乃根據以下原則進行：

- (1) 為本集團之日常業務；
- (2) 按照一般或更佳之商業條款；及
- (3) 規管交易之協議條款屬公平合理，並符合本公司股東之整體利益。

本公司核數師已獲委聘根據香港會計師公會頒布的《香港核證聘用準則3000》「歷史財務資料審計或審閱以外的核證聘用」及參照《實務說明》第740號「關於香港《上市規則》所述持續關連交易的核數師函件」報告本集團的持續關連交易。核數師已根據上市規則第14A.56條發出載有結論（附有提供予聯交所之副本）之無保留意見函件，並確認並無任何事項令其相信持續關連交易：

- (1) 並未獲董事會批准；
- (2) 在本集團提供貨品或服務所涉及的交易中在各重大方面並無按照本集團之價格政策；
- (3) 在各重大方面並無根據規管交易之相關協議進行；及
- (4) 已超出年度上限。

另外，本公司已於一九九九年六月二十五日獲得聯交所豁免就其他關連交易嚴格遵守上市規則第14章之有關規定，只要在任何一個財政年度內有關關連交易之價值不超過該年末結束時本集團有形資產淨值之3%，則該豁免將繼續有效，惟須受本公司日期為一九九九年六月十五日之招股章程「業務－關連交易」一節內「豁免之條件」(D)(1)段訂明之若干豁免條件所規限。

董事及高級管理人員

於二零一七年十二月三十一日，本公司董事及高級管理人員如下：

執行董事

陳波先生，55歲，本公司董事會主席。陳先生一九八六年七月畢業於華東化工學院（現為：華東理工大學）石油煉製工程專業，工學學士，工程師，現任聯合石化總經理及執行董事。陳先生自大學畢業以來，一直任職於中石化集團公司，一九九三年加入聯合石化工作至今，曾先後任聯合石化原油部業務經理，聯合石化亞洲有限公司業務經理、副經理，聯合石化原油部副經理、經理，聯合石化總經理助理、副總經理等職務。陳先生多年在國際原油、天然氣貿易和運輸、國際倉儲物流領域中工作，擁有豐富經驗，並與世界主要產油商、大石油公司、大貿易公司保持著良好關係，在業界享有廣泛知名度和良好聲譽。陳先生自二零一四年五月起任本公司董事會主席、執行董事。

項習文先生，52歲，本公司董事會副主席。項先生一九八九年七月畢業於遼寧大學會計學專業，持有經濟學碩士學位，教授級高級會計師，具有豐富的財務管理和會計方面的經驗。項先生自一九八九年七月至二零零零年四月期間先後任中石化集團公司河南石油勘探局副科長、科長；自二零零零年五月至二零零二年五月期間任中石化集團公司河南油田分公司第一採油廠總會計師；自二零零二年六月至二零一四年四月期間任中石化集團公司河南油田分公司副總會計師、總會計師；自二零一四年五月至二零一七年六月任中國石化財務部副主任；自二零一七年六月起任中國石化油田勘探開發事業部副主任、總會計師。項先生自二零一五年十二月起任本公司董事會副主席、執行董事。

戴立起先生，50歲，本公司執行董事。戴先生一九八九年七月畢業於中國紡織大學化學纖維專業，工學學士學位，高級工程師。戴先生自一九八九年八月至一九九四年二月期間先後任中國石化天津分公司滌綸廠後紡車間主力技術員、工程師；自一九九四年二月至二零零二年一月期間先後任中國石化發展計劃部工程師、高級工程師；自二零零二年二月至二零零五年十月期間任中國石化發展計劃部項目合作處副處長；自二零零五年十月至二零一零年十月期間任中國石化發展計劃部項目合作處處長；自二零一零年十月至二零一六年十二月任中國石化對外合作辦公室副主任；自二零一七年一月起任中國石化對外合作辦公室主任兼發展計劃部副主任。戴先生自二零一五年十二月起任本公司執行董事。

李建新先生，50歲，本公司執行董事。李先生一九九零年畢業於杭州大學財政專業，經濟學士學位，後又於一九九六年八月畢業於南京大學國際商學院工商管理專業，取得管理碩士學位，教授級高級經濟師。李先生自一九九零年八月加入中國石化揚子石油化工有限公司（「揚子石化公司」）工作；自一九九六年八月至二零零零年七月期間先後任揚子石化公司財務處科員、副科長、科長；自二零零零年七月至二零零二年四月任中國石化廣東石油分公司財務處副處長；自二零零二年四月至二零零五年九月期間先後任中國石化深圳石油分公司副總會計師、總會計師；自二零零五年九月至二零零七年六月期間任中國石化貴州石油分公司總會計師；自二零零七年六月至二零一五年四月期間先後任中石化（香港）有限公司財務總監、董事、總經理，在此期間曾兼任中國石化盛駿國際投資有限公司董事、中石化保險有限公司董事；自二零一五年四月起任中國石化廣州分公司總會計師。李先生自二零一五年十二月起任本公司執行董事。

董事及高級管理人員

王國濤先生，52歲，本公司執行董事。王先生一九八八年七月畢業於華中理工大學應用化學專業，石油與天然氣工程碩士，高級工程師。王先生自一九八八年七月至一九九五年七月期間任管道局勝利輸油公司黃島油庫技術員；自一九九五年七月至一九九八年六月期間先後任管道局勝利輸油公司壽光站副站長、站長；自一九九八年六月至二零零一年六月期間任管道儲運公司勝利輸油公司壽光站站長及濰坊輸油處壽光站站長；自二零零一年六月至二零零一年八月期間任管道儲運公司濰坊輸油處副處長兼黃島油庫主任；自二零零一年八月至二零零四年十二月期間任管道儲運分公司黃島油庫副主任；自二零零四年十二月至二零一二年五月期間任管道儲運分公司黃島油庫主任兼黨委副書記（自二零零八年四月至二零一二年五月期間兼任管道儲運公司青島管理處處長）；自二零一二年五月至二零一四年九月期間任管道儲運分公司副總經理及黨委常委；自二零一四年九月至二零一七年七月任中國石化管道儲運有限公司副總經理及黨委常委；自二零一七年七月起任中國石化管道儲運有限公司總經理兼黨委副書記；自二零一七年十月起任中石化管道儲運資產管理有限公司總經理。王先生自二零一五年十二月起任本公司執行董事。

葉芝俊先生，52歲，本公司董事總經理。葉先生是化學工程學士和工商管理碩士，高級經濟師。一九八八年八月加入中國石化廣州石油化工總廠，自一九九五年六月至一九九七年七月任中國石化廣州石油化工總廠廣州銀珠聚丙烯有限公司經營部副主任、主任；自一九九七年七月至一九九九年九月任廣州銀珠聚丙烯有限公司副總經理；自一九九九年九月至二零零一年十二月任中國石化廣州分公司銷售中心副經理。葉先生自二零零二年一月起任本公司董事總經理。

獨立非執行董事

譚惠珠女士，大紫荊勳章，太平紳士，72歲，本公司獨立非執行董事。譚女士畢業於倫敦大學，並於Gray's Inn獲得大律師資格，及於香港執業。譚女士曾為中國香港特別行政區籌備委員及中國香港事務顧問。現為於香港聯交所上市之五礦地產有限公司、玖龍紙業(控股)有限公司、莎莎國際控股有限公司、北京同仁堂科技發展股份有限公司、永安國際有限公司、澳門勵駿創建有限公司及中國神華能源股份有限公司之獨立非執行董事，也為綠的歡欣有限公司、愛基金有限公司和愛•家基金會有限公司之董事。自二零一零年一月至二零一四年十二月曾為廉政公署審查貪污舉報諮詢委員會委員及保護證人覆核委員會小組委員。自二零一五年一月至二零一七年十二月任廉政公署審查貪污舉報諮詢委員會主席、保護證人覆核委員會小組委員及貪污問題諮詢委員會當然委員。譚女士亦為中華人民共和國第十二屆全國人民代表大會代表及香港特別行政區基本法委員會委員並為多個社會服務團體之委員。譚女士自一九九九年六月起任本公司獨立非執行董事。

方中先生，66歲，本公司獨立非執行董事。方先生曾為香港會計師公會會長，從事會計行業四十餘載，自二零一六年六月為英格蘭及威爾斯特許會計師公會理事會成員及自二零一六年二月為香港會計師公會審計委員會主席，現為於香港聯交所上市之澳門勵駿創建有限公司和中海油田服務股份有限公司的獨立非執行董事，也為於倫敦交易所上市之Worldsec Limited的非執行董事。方先生自二零零四年九月起任本公司獨立非執行董事。

董事及高級管理人員

黃友嘉博士，金紫荊星章，太平紳士，60歲，本公司獨立非執行董事。黃博士持有芝加哥大學之經濟學博士學位，在製造業、直接投資及國際貿易方面擁有豐富經驗。黃博士一直積極參與公共服務，為第十二屆全國人民代表大會香港區代表，也為香港土地及建設諮詢委員會主席、強制性公積金計劃管理局主席及破產欠薪保障基金委員會主席。黃博士現為於香港聯交所上市之協合新能源集團有限公司、華誼騰訊娛樂有限公司、深圳控股有限公司、力高地產集團有限公司及廣南(集團)有限公司之獨立非執行董事。黃博士自二零一四年三月起任本公司獨立非執行董事。

其他高級管理人員

李文平先生，54歲，本公司董事會秘書。李先生是工商管理碩士，高級經濟師。一九八五年八月加入中國石化揚子石油化工有限公司研究院參加工作。自一九九四年一月至一九九四年九月任中國石化揚子石油化工有限公司塑料研究開發中心副主任，自一九九九年一月至二零零二年一月任中國石化揚子石油化工有限公司合資合作處項目經理，自二零零二年一月至二零零八年三月任中國石化香港代表處投資者關係經理。李先生自二零零八年三月起任本公司董事會秘書。

朱劍先生，42歲，本公司副總經理。朱先生是工學學士、經濟師。一九九八年八月加入寧波港務局輪駁公司參加工作，二零零零年加入聯合石化。自二零零七年十月至二零一一年七月任聯合石化運輸部副處長。朱先生自二零一一年七月份起任本公司副總經理。

陳鴻先生，45歲，本公司財務總監。陳先生一九九四年七月中國人民大學會計系國際會計專業本科畢業，高級會計師，經濟學碩士。大學畢業後曾先後在中國石化國際事業公司財務處、中石化國際產品貿易公司、中石化(新加坡)有限公司、聯合石化(新加坡)有限公司等單位參加工作。自二零零八年十二月至二零一二年三月任聯合石化財務部副處長。陳先生自二零一二年三月起任本公司財務總監。

於二零一六年年報日期後董事任職變化詳情

根據上市規則第13.51B條，須就下列各項作出披露：

譚惠珠女士，自二零一七年六月二十三日任中國神華能源股份有限公司之獨立非執行董事、薪酬委員會主席、審核委員會成員和安全、健康及環保委員會成員；已於二零一七年十一月一日辭任廣南(集團)有限公司之獨立非執行董事、審核委員會成員、提名委員會成員及薪酬委員會成員。

方中先生，已於二零一七年九月二日辭任新華人壽保險股份有限公司獨立非執行董事、審核委員會成員和提名及薪酬委員會成員。

黃友嘉博士，自二零一七年十一月一日起任廣南(集團)有限公司之獨立非執行董事、審核委員會成員、提名委員會成員及薪酬委員會成員；已於二零一七年十一月三日辭任雲鋒金融集團有限公司獨立非執行董事、審核委員會成員。

於二零一七年十二月三十一日後董事會變化詳情

王沛詩女士，銅紫荊星章，太平紳士，是香港執業大律師，57歲，自二零一八年三月二十二日起獲委任為本公司之獨立非執行董事、審核委員會成員、提名委員會成員及薪酬委員會成員。王女士獲香港大學榮譽法律學士和倫敦大學倫敦政治經濟學院法學碩士，擁有香港大律師、新加坡訴訟及事務律師、有效爭議解決中心(CEDR)調解員及中國國際經濟貿易仲裁委員會(CIETAC)仲裁員資格。王女士在中國內地和香港特別行政區擔任多項社會公職，現為中國人民政治協商會議上海市委員會委員，同時也為香港最低工資委員會主席、僱員補償援助基金管理局主席、醫院管理局大會成員、醫院管理局慈善基金信託委員會信託人、九龍醫院管治委員會成員、香港眼科醫院管治委員會成員、香港大學校務委員會委員暨校董會成員、香港特別行政區財務匯報檢討委員會團成員及政府助學金聯合委員會委員。王女士現為香港聯交所上市之花樣年控股集團有限公司獨立非執行董事。本公司歡迎王女士加盟本公司。

企業管治報告

股東大會

本公司嚴格按照法律、法規以及公司細則有關規定的通知、召集和召開程序，於二零一七年六月十三日在香港中區法院道太古廣場香格里拉酒店五樓泰山廳召開了二零一六年股東周年大會，董事會主席陳波先生主持召開了本次股東周年大會，審核委員會主席方中先生、薪酬委員會主席譚惠珠女士和提名委員會主席黃友嘉博士以及核數師羅兵咸永道會計師事務所有關人員也應邀出席了會議。有關此次股東周年大會的詳細情況及投票結果請參見本公司於二零一七年六月十三日刊登在聯交所網站(www.hkexnews.hk)和本公司網站(www.sinopec.com.hk)上的有關公告。

二零一七年董事於股東大會出席率如下：

出席記錄	出席會議次數	出席率%
陳波先生(主席)	1	100
項習文先生(副主席)	0	0
戴立起先生	0	0
李建新先生	0	0
王國濤先生	0	0
葉芝俊先生(董事總經理)	1	100
譚惠珠女士	1	100
方中先生	1	100
黃友嘉博士	1	100

董事會

董事會肩負有效率和負責任地領導本公司的重任。董事會各成員，無論個別或共同地，必須以本公司及股東整體的最佳利益真誠行事。除本報告已披露事項外，於截至二零一七年十二月三十一日止年度本公司已採納並遵守《企業管治守則》之各項條文。

截至本報告日期，董事會由六名執行董事及三名獨立非執行董事組成；自二零一八年三月二十二日王沛詩女士獲委任為本公司獨立非執行董事後，董事會包括六名執行董事和四名獨立非執行董事。獨立非執行董事的委任為期三年，惟彼等合資格並願膺選連任。董事會已設立審核委員會、薪酬委員會及提名委員會。董事會及各委員會負責監察本公司指定範疇之事務。董事會及各委員會成員之組成如下，而各委員會的職責將在本報告內有進一步的說明。

董事會	審核委員會	薪酬委員會	提名委員會
執行董事			
陳 波先生(主席)	方 中先生(主席)	譚惠珠女士(主席)	黃友嘉博士(主席)
項習文先生(副主席)	譚惠珠女士	陳 波先生	陳 波先生
戴立起先生	黃友嘉博士	方 中先生	譚惠珠女士
李建新先生	王沛詩女士(委任將於二零一八年三月二十二日起生效)	黃友嘉博士	方 中先生
王國濤先生		王沛詩女士(委任將於二零一八年三月二十二日起生效)	王沛詩女士(委任將於二零一八年三月二十二日起生效)
葉芝俊先生 (董事總經理)		葉芝俊先生	葉芝俊先生
獨立非執行董事			
譚惠珠女士			
方 中先生			
黃友嘉博士			
王沛詩女士(委任將於二零一八年三月二十二日起生效)			

企業管治報告

董事會制訂本集團的策略和方向，及監察其表現，同時亦須決定本公司事宜，其中包括年度及中期業績、須予公布之交易和關連交易、董事聘任、股息分派及會計政策等。本集團日常運作的管理和監督工作由董事會轉授權力予管理層進行。

董事會秘書依指示協助董事會擬訂董事會會議議程，而每位董事均獲邀提出任何擬在會議中討論和動議的事項。全體董事均可及時獲得所有有關會議材料及在有需要時尋求專業意見。二零一七年，本公司共舉行五次董事會會議；每位董事的出席記錄如下：

出席記錄	出席會議次數	出席率%
陳波先生(主席)	5	100
項習文先生(副主席)	5	100
戴立起先生	3	60
李建新先生	5	100
王國濤先生	4	80
葉芝俊先生(董事總經理)	5	100
譚惠珠女士	5	100
方中先生	5	100
黃友嘉博士	4	80

所有獨立非執行董事在財政上均獨立於本公司及其任何附屬公司。

本公司經參照上市規則第3.13條所載的因素，確認全體獨立非執行董事的獨立性。

董事會全體成員可參與甄選及委任新董事。獨立非執行董事的委任均有訂明任期。根據公司細則，所有董事均需最少每三年退任和輪選一次。在甄選新董事時，董事會將做出多方面的考慮，例如彼等的專業知識、經驗、誠信及承擔等。

審核委員會

截至本報告日期，審核委員會由三名獨立非執行董事組成；自二零一八年三月二十二日王沛詩女士獲委任為審核委員會成員後，審核委員會將由四名獨立非執行董事組成。審核委員會負責本集團的會計準則及實務、審計、內部監控、風險管控、內部審核及遵守法律和法規等事宜。此外，審核委員會在向董事會做出建議是否批准中期及年度業績前，已審閱本集團有關業績。審核委員會舉行會議，審閱財務報告和風險管理及內部監控等事宜，並就此等事宜可不受限制地與本公司之核數師接觸。審核委員會由方中先生出任主席，彼為合資格會計師，在處理財務申報及監控方面經驗豐富。為審閱本集團截至二零一六年十二月三十一日止年度之年度業績，及截至二零一七年六月三十日止半年度之中期業績等有關事宜，審核委員會於二零一七年舉行了兩次會議，與管理層及外聘核數師審閱本集團所採納的會計原則及慣例，並討論風險管理及內部監控事項及財務報表。二零一七年，各審核委員會成員於審核委員會會議的出席記錄如下：

出席記錄	出席會議次數	出席率%
方中先生(主席)	2	100
譚惠珠女士	2	100
黃友嘉博士	2	100

本公司截至二零一七年十二月三十一日止年度之年度業績已經審核委員會審閱。

薪酬委員會

截至本報告日期，薪酬委員會由三名獨立非執行董事及兩名執行董事組成；自二零一八年三月二十二日王沛詩女士獲委任為薪酬委員會成員後，薪酬委員會將由六名成員組成，其中獨立非執行董事譚惠珠女士擔任薪酬委員會主席。薪酬委員會肩負著研究和擬訂董事及本公司高級管理人員酬金及激勵政策的職責，並就有關董事薪酬和激勵政策向董事會提供建議。為避免任何利益衝突，在所提出的動議中擁有任何利益的委員會成員均須在有關投票時放棄投票權。

本公司薪酬政策之主要部分為：任何人士均不得自行擬定薪酬；薪酬水平應反映有關人員的表現、工作的複雜性、職位、職責以及所承擔的責任。

二零一七年，薪酬委員會召開一次會議，對本公司管理人員工作績效進行了考核，並按照相關考核和激勵辦法實施了獎勵。二零一七年，各薪酬委員會成員於薪酬委員會會議的出席記錄如下：

出席記錄	出席會議次數	出席率%
譚惠珠女士(主席)	1	100
陳波先生	1	100
方中先生	1	100
黃友嘉博士	1	100
葉芝俊先生	1	100

提名委員會

截至本報告日期，提名委員會由三名獨立非執行董事及兩名執行董事組成；自二零一八年三月二十二日王沛詩女士獲委任為提名委員會成員後，提名委員會將由六名成員組成，其中獨立非執行董事黃友嘉博士擔任提名委員會主席。

提名委員會的職責是制定及執行有關提名董事人選的政策和各項參考因素，包括與本公司業務有關的文化背景、專業經驗、教育背景、個人誠信、可投入時間和其獨立性以及年齡、性別等。提名委員會其他職責包括：(i)檢討董事會的架構、人數及組成(包括技能、知識及經驗方面)，並就任何為配合公司策略而擬對董事會作出的變動提出建議；(ii)物色具備合適資格可擔任董事的人士，並挑選提名有關人士出任董事或就此向董事會提供意見；(iii)就董事委任或重新委任以及董事(尤其是主席及總經理)繼任計劃向董事會提出建議；(iv)評估獨立非執行董事的獨立性；及(v)若董事會擬於股東大會上提呈決議案委任某人士為獨立非執行董事，有關股東大會通告所隨附的致股東通函及／或說明函件中，應該列明董事會認為應委任該名人士的理由以及他們認為該名人士屬獨立人士的原因。

二零一七年，提名委員會召開了一次會議，分別就董事會架構和成員組成以及董事輪選事宜進行了審議。二零一七年，各提名委員會成員於提名委員會會議的出席記錄如下：

出席記錄	出席會議次數	出席率%
黃友嘉博士(主席)	1	100
陳波先生	1	100
譚惠珠女士	1	100
方中先生	1	100
葉芝俊先生	1	100

企業管治職能

董事會根據《企業管治守則》所載各項原則制定企業管治政策，檢討及監察各董事及高級管理人員的培訓及持續專業發展，以及本公司在遵守相關法律及監管規定方面的政策和常規。

二零一七年，全體董事已通過不同形式參加了有關企業管治等內容的董事培訓。

董事會主席和本公司總經理

董事會主席由陳波先生擔任，而本公司總經理為葉芝俊先生，從而確保主席管理董事會的責任，與總經理管理本公司業務的責任得到清晰區分。董事會和本公司管理層的職責具體如下：

董事會職責：

- (1) 擬定本公司企業管治政策，並履行《企業管治守則》第D.3.1項下的責任；
- (2) 負責召集股東大會；
- (3) 執行股東大會的決議；
- (4) 決定本公司的發展計劃和經營方案；
- (5) 制訂本公司的利潤分配方案和彌補虧損方案；
- (6) 擬訂本公司的重大收購或出售方案以及合併、分立、變更公司形式、解散的方案；
- (7) 在股東大會授權範圍內，決定本公司對外投資、收購及出售資產、資產抵押、出售和回購本公司股份、交易等事項；
- (8) 聘任或者解聘本公司總經理，根據總經理的提名，聘任或者解聘公司秘書；
- (9) 負責制定有關風險管理、內部審計和內部監控方面的政策，並授權審核委員會代表董事會監察有關風險管理、內部審計和內部監控工作的開展情況；
- (10) 依據提名委員會建議，擬訂董事人選，並提呈股東大會審批；
- (11) 依據薪酬委員會建議，決定董事和高級管理人員報酬；
- (12) 制定本公司的基本管理制度；
- (13) 管理本公司信息披露事項；
- (14) 向股東大會提呈聘請或更換為本公司審計的核數師；
- (15) 制訂公司細則的修改方案，並提呈股東大會審批；
- (16) 決定除法律、法規和公司細則規定應由本公司股東大會決議事項外的其他重大事項和行政事務，以及簽署其他的重要協議。

管理層職責：

- (1) 負責本公司的日常經營管理，組織實施董事會決議並向董事會報告工作；
- (2) 組織實施本公司年度經營計劃和投資方案；
- (3) 確定本公司內部管理機構設置方案；
- (4) 制訂本公司的基本管理制度，並提呈董事會審批；
- (5) 制定本公司的具體規章；
- (6) 提請聘任或者解聘本公司副總經理、財務總監；聘任或者解聘除應由董事會聘任或者解聘以外的管理人員；
- (7) 制訂本公司員工的工資、福利、獎懲，決定本公司員工的聘用和解聘；
- (8) 提議召開董事會臨時會議；
- (9) 貫徹、落實董事會制定的有關風險管理、內部審計及內部監控方面的政策，並向審核委員會確認風險管理及內部監控系統的有效性；
- (10) 貫徹、落實董事會所制定的有關環境、社會及管治方面的政策，並負責按照監管要求編制環境、社會及管治報告；
- (11) 負責公司細則和董事會授予的其他職責。

遵守《企業管治守則》情況

除了本報告內所披露的有關情況之外，本集團於截至二零一七年十二月三十一日止年度已遵守《企業管治守則》的適用條文。

董事對財務報表的責任

董事承認其對編制本公司截至二零一七年十二月三十一日止年度的財務報表負有責任。

除本報告披露的情況外，董事並不知悉任何可能導致本公司持續經營能力產生重大懷疑的事項或狀況的重大不確定因素。

本公司核數師關於其對財務報表的報告責任聲明載列於本報告第56頁至63頁的獨立核數師報告中。

關於董事責任保險

間接持有本公司60.33%的中間控股股東中國石化為其董事及其全部下屬上市公司(包括本公司在內)的所有董事就董事履職所需要承擔的責任風險進行了商業保險，因此，本公司沒有對本公司董事責任風險進行額外商業保險。

核數師酬金

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本集團付予／應支付核數師羅兵咸永道會計師事務所及其網絡成員之酬金如下：

	單位：百萬港元	
	二零一七年	二零一六年
審核服務		
—本公司	3.07	2.70
—附屬公司	2.90	3.51
非審核服務	—	1.08
合計	5.97	7.29

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納《標準守則》作為董事進行證券交易時的行為守則。經向各位董事作出特定查詢後，截至二零一七年十二月三十一日止年度，所有董事確認其已遵守《標準守則》所載的標準。

風險管理及內部監控

本公司已採納由上而下的「全面風險管理架構」，董事會及審核委員會持續監督本公司的風險管理及內部監控系統，全面識別及管理所有相關的重大風險，包括財務監控、運作監控及合規監控等。本公司設立了風險控制部，也有專人從事風險管控、內部審計事宜，每季度進行全面風險識別、評估及應對活動，並舉行風險研討會，研究已識別及新生風險，討論內、外部環境改變引起的風險變化。本公司業務單位和所有職能部門均參與上述活動，風險控制部在風險管理過程中歸集識別的重大風險，透過篩選、排序以及諮詢程序，編寫季度風險管理報告，並向管理層匯報。風險控制部每年準備風險管理及內部監控報告，經公司管理層審閱後，提呈審核委員會。

本公司按以下原則構建風險管理及內部監控系統，其主要特點包括：

- (1) 戰略導向原則：全面風險管理以本公司戰略目標為導向，並與其相適應；
- (2) 合規性原則：遵守相關法律、法規和監管機構的規定，符合上市規則及相關管理制度；
- (3) 全面性原則：全面風險管理涉及本公司全體員工，貫穿決策、管理和執行各個層面，涵蓋經營管理的各個領域和環節；
- (4) 重要性原則：關注重點業務事項和高風險領域的風險管理；
- (5) 成本效益原則：充分利用現有的資源，優化配置，以適當成本實現有效的風險控制，提高風險管理及內部監控的效率和效果；
- (6) 包容性原則：全面風險管理應包容現行各類管理體系，並與其相互互補及相互支撐。

本公司為確保設立及維持合適及有效的風險管理及內部監控系統，按照董事會授權，審核委員會負責監督管理層對該系統的設計、實施及監察，並每年至少一次檢討該系統是否有效。董事會承認其須對本公司的風險管理及內部監控系統負責，並有責任檢討該等制度的有效性。然而，該等系統旨在管理而非消除未能達成業務目標的風險，而且只能就不會有重大的失實陳述或損失作出合理而非絕對的保證。

審核委員會對本公司風險管理及內部監控系統的成效每年進行評估，並基於以下的因素在財務監控、運作監控及合規監控方面進行檢討：

- (1) 重大風險的性質及嚴重程度的轉變，以及應付其業務轉變及外在環境轉變的能力；
- (2) 管理層持續監察風險管理及內部監控系統的工作範疇及素質，及內部審核功能及其他保證提供者的工作；
- (3) 向審核委員會匯報風險管理及內部監控系統的運行情況及成效，包括其詳盡程度及次數；
- (4) 檢討年內任何重大監控失誤或重大監控弱項和因此導致或可能導致的後果以及對本公司產生或可能產生的影響，商討並採取適當的補救措施；
- (5) 檢討在會計、內部審核及財務匯報職能方面的資源、員工資歷及經驗、以及員工的培訓課程及相關預算是否足夠；
- (6) 有關財務報告及遵守上市規則規定的程序是否有效。

本公司透過三道防線系統解決內部監控缺失。第一道為營運管理及監控，由各部門及下屬單位管理及監控各自的風險領域，及時發現及解決問題。第二道為風險管理及規管，由風險控制部協調各部門執行風險管理程序，若風險控制部在各部門發現內部監控缺失，均會報告以便適時採取整改行動。第三道防線為審核委員會及內部審核，負責審議該系統的建設規劃及評估其成效等，透過覆核檢查發現及報告內部監控缺失的問題，嚴重的內部監控缺失均會呈報予審核委員會，以解決相關問題。

本公司已按證券及期貨條例和上市規則制定《信息披露制度》，並授權及指定高級行政人員及本公司上市業務部統一在履行審批程序後，負責進行信息披露工作。二零一七年，本公司已委任了合規官，負責監察、協調和管理內外部合規事項。除此以外，公司還制訂及實施《保密管理制度》，並在內部守則裏明確訂明嚴禁未經授權使用機密或內幕消息。

截至二零一七年十二月三十一日止年度，董事會已對本公司風險管理及內部監控系統的有效性進行了一次檢查，並信納有關系統就其目的而言有效及充足。董事會曾與管理層對本公司核心業務管理程序及風險管理功能也進行了一次高層次的風險評估，以提升本公司內部控制政策及程序。

公司秘書

本公司由李文平先生和黎瀛洲先生聯席擔任公司秘書。李文平先生在上市公司管理方面具有長期工作的經驗，於二零一七年已參加了上市公司監管方面的有關培訓；黎瀛洲先生為香港執業律師，負責協助李文平先生完成履行公司秘書的職責。

與股東之溝通

本公司致力確保本集團遵守上市規則之信息披露責任以及其他適用法規，而所有股東及有意向投資者均有同等機會接獲及取得本公司發放之對外公開資料。

本公司歡迎股東出席股東大會以表達意見，並鼓勵所有董事出席股東大會與股東直接溝通。外聘核數師亦須出席股東周年大會，以協助董事回答股東之任何有關提問。本公司根據上市規則定期向股東提供之資料包括年報及中期報告、通函及公告。

機構及個人投資者可於聯交所網站(www.hkexnews.hk)或本公司網站(www.sinopec.com.hk)獲得有關本集團之最新資料。所有主要資料如公告、通函、年報及中期報告均可於上述網址下載。

股東權利

(a) 股東召開股東特別大會之程序

根據百慕達公司法，於提出請求當日持有不少於本公司繳足股本十分之一的股東提出請求時，董事會須即時召開股東特別大會。倘董事會未能在有關要求發出日期起計二十一日內召開股東特別大會，提請人或彼等當中持有過半數總投票權的任何人士可自行召開股東特別大會，惟有關大會不得於原先請求發出日期起計三個月後舉行。

(b) 於股東大會上提呈建議之程序

根據百慕達公司法，股東可於股東大會上提交書面要求動議決議案。提出有關請求所需股東數目不得少於在請求提出當日有權於股東大會上投票的所有股東總投票權二十分之一，或不少於一百名股東。

請求書須列明有關決議案，連同不多於一千字、內容有關任何提呈決議案所指事宜或於股東大會將予處理事項的陳述書。此外，請求書由全體有關股東簽署，並送交本公司百慕達註冊辦事處，地址為Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda，註明聯席公司秘書收啟。如屬要求發出決議案通知的請求書，須於股東大會舉行前不少於六個星期送交，如屬任何其他請求書，則須在股東大會舉行前不少於一個星期送交。

有關股東須存放一筆合理充足之款項，以支付本公司根據適用法律及規則送交決議案通知及傳閱有關股東所提交陳述書產生之開支。

(c) 股東提問

股東應向本公司股份過戶登記分處卓佳秘書商務有限公司(地址為香港皇后大道東183號合和中心22樓)提出有關其股權之疑問，而彼等可隨時要求索取有關本公司之公開資料。股東亦可致函本公司辦事處(地址為香港銅鑼灣威非路道18號萬國寶通中心34樓)之聯席公司秘書向董事會作出查詢。

構成文件變動

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本公司並無更改公司細則。公司細則的最新版本可在本公司網站(www.sinopec.com.hk)及聯交所網站(www.hkexnews.hk)查閱。有關股東權利的進一步詳情，股東可參閱公司細則。

獨立核數師報告



羅兵咸永道

獨立核數師報告

致中石化冠德控股有限公司股東

(於百慕達註冊成立的有限公司)

意見

我們已審計的內容

中石化冠德控股有限公司(以下簡稱「**貴公司**」)及其附屬公司(以下統稱「**貴集團**」)列載於第64至146頁的合併財務報表，包括：

- 於二零一七年十二月三十一日的合併財務狀況表；
- 截至該日止年度的合併收益表；
- 截至該日止年度的合併全面收益表；
- 截至該日止年度的合併權益變動表；
- 截至該日止年度的合併現金流量表；及
- 合併財務報表附註，包括主要會計政策概要。

我們的意見

我們認為，該等合併財務報表已根據香港會計師公會(「**香港會計師公會**」)頒佈的《**香港財務報告準則**》真實而中肯地反映了 貴集團於二零一七年十二月三十一日的合併財務狀況及其截至該日止年度的合併財務表現及合併現金流量，並已遵照香港《**公司條例**》妥為擬備。

羅兵咸永道會計師事務所，香港中環太子大廈22樓

電話：+852 2289 8888，傳真：+852 2810 9888，www.pwchk.com



獨立核數師報告

致中石化冠德控股有限公司股東(續)

(於百慕達註冊成立的有限公司)

意見的基礎

我們已根據香港會計師公會頒佈的《香港審計準則》進行審計。我們在該等準則下承擔的責任已在本報告「核數師就審計合併財務報表承擔的責任」部分中作進一步闡述。

我們相信，我們所獲得的審計憑證能充足及適當地為我們的審計意見提供基礎。

獨立性

按照香港會計師公會頒佈的《專業會計師道德守則》(以下簡稱「守則」)，我們獨立於 貴集團，並已履行守則中的其他專業道德責任。

關鍵審計事項

關鍵審計事項是根據我們的專業判斷，認為對本期合併財務報表的審計最為重要的事項。這些事項是在我們審計整體合併財務報表及出具意見時進行處理的。我們不會對這些事項提供單獨的意見。

我們在審計中識別的關鍵審計事項概述如下：

- PT. West Point Terminal 之仲裁及非流動資產減值評估
- 對聯營及合資公司之權益的減值評估



獨立核數師報告
致中石化冠德控股有限公司股東(續)
(於百慕達註冊成立的有限公司)

關鍵審計事項

我們的審計如何處理關鍵審計事項

PT. West Point Terminal 之仲裁及非流動資產減值評估

請參閱合併財務報表附註 4.1(a)、附註 16 – 預付土地租賃款、附註 17 – 物業、廠房及設備和附註 29 – 或然事項

於二零一七年十二月三十一日，PT. West Point Terminal (以下簡稱「PT. West Point」)的非流動資產(以下簡稱「資產」)賬面價值為 699,000,000 港元，約佔集團總資產的 4%。

貴集團擁有 PT. West Point 的 95% 權益，主要從事於印尼的原油碼頭和儲存設備的潛在開發。

如合併財務報表附註 29 – 或然事項中披露，PT. West Point 和 貴集團與 PT MAS Capital 及 PT Batam Sentralindo 之仲裁(以下簡稱「仲裁」)仍在進行。

我們在處理該事項時執行了下列程序：

- 我們通過與管理層討論對 PT. West Point 項目進行了解，包括該項目的最新情況和發展計劃、仲裁的進展以及對仲裁結果和資產減值的評估。
- 我們獲取並審閱了相關協議和文件，包括公司章程、股東協議和仲裁請求。
- 對於仲裁：
 - (1) 就 貴集團聘請的外部法律顧問提供的建議，我們對其外部法律顧問的資格、專業性和客觀性進行評估。
 - (2) 我們與集團內部及外部法律顧問進行了討論，以了解該項目的最新情況及仲裁的進展並與我們從管理層獲得的了解進行比較。
 - (3) 我們獲取了來自外部法律顧問的直接律師函證，取得了其對仲裁結果所作出的評估。
 - (4) 我們評價了管理層編制的與仲裁相關的或然事項相關的披露。



獨立核數師報告

致中石化冠德控股有限公司股東(續)

(於百慕達註冊成立的有限公司)

關鍵審計事項

此外，由於股東對原油碼頭和儲存設備的項目發展持不同意見，故截至本報告日止尚未開始項目的建設，因此PT. West Point的資產存在減值跡象。管理層進行了減值評估，並以使用價值確定該等資產的可回收金額。該評估涉及複雜而且主觀的判斷和假設，例如採用預計項目年期、預計收入、預計毛利率和折現率進行未來現金流量預測。

貴公司在考慮外部法律顧問的建議後，認為該仲裁不會對貴集團於二零一七年十二月三十一日之合併財務報表產生負面財務影響。

由於該等資產賬面價值重大，以及折現現金流量模型需要使用判斷和關鍵假設，加上評估對仲裁可能出現的結果所使用的重大判斷，我們將該事項視為關鍵審計事項。

我們的審計如何處理關鍵審計事項

- 對於資產減值評估：
 - (1) 我們對管理層在折現現金流量模型中採用的關鍵基礎和假設進行了解。
 - (2) 我們檢查了相關折現現金流量模型計算的準確性。
 - (3) 我們檢查了所採用資料的準確性，並評價了採用的關鍵假設，其中：
 - i. 預計項目年期(通過與管理層討論並與可行性報告和土地租賃協議比較)；
 - ii. 預計收入和預計毛利率(比較設計產能和行業規範基準)；以及
 - iii. 折現率(對所採用的假設，比較外部市場數據和可比較公司的公開資料)。
 - (4) 我們評價了管理層對可回收金額的敏感性分析計算，以及對關鍵假設可能的下行改變的影響。

我們發現，管理層採用的關鍵假設和估計，以及作出的判斷，均獲得現有證據支持。



獨立核數師報告
致中石化冠德控股有限公司股東(續)
(於百慕達註冊成立的有限公司)

關鍵審計事項

於聯營及合資公司之權益的減值評估

請參閱合併財務報表附註 4.1(b)、附註 12—於聯營公司之權益和附註 13—於合資公司之權益

於二零一七年十二月三十一日，貴集團對主要從事原油碼頭和儲存業務的聯營及合資公司投資的賬面價值分別為 838,000,000 港元和 7,119,000,000 港元，共計約佔集團總資產的 47%。

地區原油供需及設備條件等眾多因素可能對碼頭和倉儲業務的業績表現產生重大影響，這可能導致於二零一七年十二月三十一日的若干聯營及合資公司投資的賬面價值出現減值的可能。當存在減值跡象時，管理層會根據使用價值與公允價值扣除處理成本兩者之間較高者，進一步評估對聯營及合資公司投資的可回收金額。貴公司採用使用價值方法確定可回收金額，即為該等投資預期將產生之未來現金流量的現值。

由於二零一七年十二月三十一日對聯營及合資公司投資的賬面價值重大，以及在估計可回收金額時需使用判斷和各種假設(包括預計收入、預計毛利率和折現率)，我們將該事項視為關鍵審計事項。

我們的審計如何處理關鍵審計事項

我們在處理該事項時執行了下列程序：

- 我們對關於識別潛在減值跡象和評估可回收金額相關的關鍵流程和控制進行了解。
- 對於存在減值跡象的投資，我們從管理層獲取了該投資的折現現金流量，並了解管理層採用的關鍵基礎和假設。
- 我們檢查了相關折現現金流量模型計算的準確性。
- 我們檢查了所採用資料的準確性，並評價了採用的關鍵假設，其中：
 - i 預計收入和預計毛利率(比較實際歷史財務數據和 2018 年核准預算)，及
 - ii 折現率(對所採用的假設，比較外部市場數據和可比較公司的公開資料)。
- 我們評價了管理層對可回收金額的敏感性分析的計算，以及對關鍵假設可能的下行改變的影響。

我們發現，管理層採用的關鍵假設均獲得現在證據支持。



獨立核數師報告

致中石化冠德控股有限公司股東(續)

(於百慕達註冊成立的有限公司)

其他信息

貴公司董事對其他信息負責。其他信息包括年報內的所有信息，但不包括合併財務報表及我們的核數師報告。

我們對合併財務報表的意見並不涵蓋其他信息，我們亦不對該等其他信息發表任何形式的鑒證結論。

結合我們對合併財務報表的審計，我們的責任是閱讀其他信息，在此過程中，考慮其他信息是否與合併財務報表或我們在審計過程中所了解的情況存在重大抵觸或者似乎存在重大錯誤陳述的情況。

基於我們已執行的工作，如果我們認為其他信息存在重大錯誤陳述，我們需要報告該事實。在這方面，我們沒有任何報告。

董事及審核委員會就合併財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的《香港財務報告準則》及香港《公司條例》擬備真實而中肯的合併財務報表，並對其認為為使合併財務報表的擬備不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述所需的內部控制負責。

在擬備合併財務報表時，董事負責評估 貴集團持續經營的能力，並在適用情況下披露與持續經營有關的事項，以及使用持續經營為會計基礎，除非董事有意將 貴集團清盤或停止經營，或別無其他實際的替代方案。

審核委員會負責監督 貴集團的財務報告過程。



獨立核數師報告

致中石化冠德控股有限公司股東(續)

(於百慕達註冊成立的有限公司)

核數師就審計合併財務報表審計承擔的責任

我們的目標，是對合併財務報表整體是否不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述取得合理保證，並出具包括我們意見的核數師報告。我們僅向閣下(作為整體)按照百慕達一九八一年《公司法》第90條報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。合理保證是高水平的保證，但不能保證按照《香港審計準則》進行的審計，在某一重大錯誤陳述存在時總能發現。錯誤陳述可以由欺詐或錯誤引起，如果合理預期它們單獨或滙總起來可能影響合併財務報表使用者依賴合併財務報表所作出的經濟決定，則有關的錯誤陳述可被視作重大。

在根據《香港審計準則》進行審計的過程中，我們運用了專業判斷，保持了專業懷疑態度。我們亦：

- 識別和評估由於欺詐或錯誤而導致合併財務報表存在重大錯誤陳述的風險，設計及執行審計程序以應對這些風險，以及獲取充足和適當的審計憑證，作為我們意見的基礎。由於欺詐可能涉及串謀、偽造、蓄意遺漏、虛假陳述，或凌駕於內部控制之上，因此未能發現因欺詐而導致的重大錯誤陳述的風險高於未能發現因錯誤而導致的重大錯誤陳述的風險。
- 了解與審計相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對貴集團內部控制的有效性發表意見。
- 評價董事所採用會計政策的恰當性及作出會計估計和相關披露的合理性。
- 對董事採用持續經營會計基礎的恰當性作出結論。根據所獲取的審計憑證，確定是否存在與事項或情況有關的重大不確定性，從而可能導致對貴集團的持續經營能力產生重大疑慮。如果我們認為存在重大不確定性，則有必要在核數師報告中提請使用者注意合併財務報表中的相關披露。假若有關的披露不足，則我們應當發表非無保留意見。我們的結論是基於核數師報告日止所取得的審計憑證。然而，未來事項或情況可能導致貴集團不能持續經營。



獨立核數師報告

致中石化冠德控股有限公司股東(續)

(於百慕達註冊成立的有限公司)

核數師就審計合併財務報表審計承擔的責任(續)

- 評價合併財務報表的整體列報方式、結構和內容，包括披露，以及合併財務報表是否中肯反映交易和事項。
- 就 貴集團內實體或業務活動的財務信息獲取充足、適當的審計憑證，以便對合併財務報表發表意見。我們負責 貴集團審計的方向、監督和執行。我們為審計意見承擔全部責任。

除其他事項外，我們與審核委員會溝通了計劃的審計範圍、時間安排、重大審計發現等，包括我們在審計中識別出內部控制的任何重大缺陷。

我們還向審核委員會提交聲明，說明我們已符合有關獨立性的相關專業道德要求，並與他們溝通有可能合理地被認為會影響我們獨立性的所有關係和其他事項，以及在適用的情況下，相關的防範措施。

從與審核委員會溝通的事項中，我們確定哪些事項對本期合併財務報表的審計最為重要，因而構成關鍵審計事項。我們在核數師報告中描述這些事項，除非法律法規不允許公開披露這些事項，或在極端罕見的情況下，如果合理預期在我們報告中溝通某事項造成的負面後果超過產生的公眾利益，我們決定不應在報告中溝通該事項。

出具本獨立核數師報告的審計項目合夥人是梁建邦。

羅兵咸永道會計師事務所

執業會計師

香港，二零一八年三月二十一日

(本獨立核數師報告的中英文文本如有任何歧義，概以英文文本為準)

合併收益表

截至二零一七年十二月三十一日止年度

	附註	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
收入	5, 6	1,729,239	1,766,590
銷售成本	8	(864,771)	(1,136,201)
毛利		864,468	630,389
其他收入及其他收入淨額	7	117,637	107,329
分銷成本	8	(19,810)	(20,760)
行政費用	8	(214,657)	(162,997)
經營溢利		747,638	553,961
融資收入	10	3,833	10,421
融資開支	10	(166,279)	(203,756)
融資開支淨額		(162,446)	(193,335)
應佔下列公司業績：			
— 聯營公司	12	143,331	135,549
— 合資公司	13	699,178	644,128
		842,509	779,677
除所得稅前溢利		1,427,701	1,140,303
所得稅開支	14	(221,045)	(135,317)
本年度溢利		1,206,656	1,004,986
應佔溢利：			
本公司權益持有人		1,207,928	1,005,259
非控制性權益		(1,272)	(273)
		1,206,656	1,004,986
本公司權益持有人應佔每股基本盈利及攤薄盈利(以每股港仙列示)	15	48.59	40.43

第71頁至146頁的附註為此等合併財務報表的整體部分。

合併全面收益表

截至二零一七年十二月三十一日止年度

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
年度溢利	1,206,656	1,004,986
年度其他全面收入：		
其後可能獲重新分類至損益之項目：		
於換算時之匯兌差額		
— 附屬公司	320,793	(283,744)
— 聯營公司	47,449	(45,648)
— 合資公司	465,875	(307,326)
現金流量套期		
— 聯營公司	(3,980)	(6,688)
— 合資公司	(56,336)	(23,732)
年內其他全面收入，扣除稅項	773,801	(667,138)
年內全面收入總額	1,980,457	337,848
下列人士應佔全面收入總額：		
本公司權益持有人	1,981,729	338,121
非控制性權益	(1,272)	(273)
年內全面收入總額	1,980,457	337,848

第 71 頁至 146 頁的附註為此等合併財務報表的整體部分。

合併財務狀況表

於二零一七年十二月三十一日

	附註	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
資產			
非流動資產			
物業、廠房及設備	17	6,915,064	6,872,274
投資物業	18	61,988	62,555
預付土地租賃款項	16	673,759	681,920
預付款項及其他應收款項		50,082	-
於聯營公司之權益	12	838,256	710,784
於合資公司之權益	13	7,118,721	6,460,197
非流動資產總值		15,657,870	14,787,730
流動資產			
存貨	20	15,300	15,584
應收賬款及其他應收款項	19	1,005,725	1,173,286
現金及現金等價物	21	409,855	323,206
流動資產總值		1,430,880	1,512,076
總資產		17,088,750	16,299,806
權益			
本公司權益持有人應佔權益			
股本	22	248,616	248,616
儲備		11,084,169	9,313,764
本公司權益持有人應佔權益		11,332,785	9,562,380
非控制性權益		37,120	38,392
總權益		11,369,905	9,600,772

	附註	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
負債			
非流動負債			
遞延所得稅項負債	28	109,993	99,800
借貸	27	2,775,452	3,353,791
政府補貼		21,491	13,178
非流動負債總額		2,906,936	3,466,769
流動負債			
應付賬款及其他應付款項	26	363,399	943,577
借貸	27	2,387,658	2,273,812
應付所得稅		60,852	14,876
流動負債總額		2,811,909	3,232,265
總負債		5,718,845	6,699,034
總權益及負債		17,088,750	16,299,806

第 64 頁至 146 頁的財務報表已由董事會於二零一八年三月二十一日批核，並代表董事會簽署。

陳波
主席

葉芝俊
董事總經理

第 71 頁至 146 頁的附註為此等合併財務報表的整體部分。

合併權益變動表

截至二零一七年十二月三十一日止年度

附註	本公司權益持有人應佔									非控制性	
	股本 千港元	股份溢價 千港元	專項儲備 千港元	合併儲備 千港元	一般儲備 千港元	套期儲備 千港元	匯兌儲備 千港元	保留溢利 千港元	小計 千港元	權益 千港元	總權益 千港元
於二零一六年一月一日之結餘	248,616	6,300,684	110	(962,326)	287,508	-	59,050	3,439,787	9,373,429	38,665	9,412,094
全面收入：											
年度溢利	-	-	-	-	-	-	-	1,005,259	1,005,259	(273)	1,004,986
其他全面收入											
於換算時之匯兌差額：											
— 附屬公司	-	-	-	-	-	-	(283,744)	-	(283,744)	-	(283,744)
— 聯營公司	-	-	-	-	-	-	(45,648)	-	(45,648)	-	(45,648)
— 合資公司	-	-	-	-	-	-	(307,326)	-	(307,326)	-	(307,326)
現金流量套期虧損淨額：											
— 聯營公司	-	-	-	-	-	(6,688)	-	-	(6,688)	-	(6,688)
— 合資公司	-	-	-	-	-	(23,732)	-	-	(23,732)	-	(23,732)
年內其他全面收入，扣除稅項	-	-	-	-	-	(30,420)	(636,718)	1,005,259	338,121	(273)	337,848
全年全面收入總額	248,616	6,300,684	110	(962,326)	287,508	(30,420)	(577,668)	4,445,046	9,711,550	38,392	9,749,942
與擁有人之交易											
分派儲備	-	-	24,424	-	32,863	-	-	(57,287)	-	-	-
本年度動用專項儲備	23	-	(23,729)	-	-	-	-	23,729	-	-	-
股息	24	-	-	-	-	-	-	(149,170)	(149,170)	-	(149,170)
與擁有人之交易總額	-	-	695	-	32,863	-	-	(182,728)	(149,170)	-	(149,170)
於二零一六年十二月三十一日之結餘	248,616	6,300,684	805	(962,326)	320,371	(30,420)	(577,668)	4,262,318	9,562,380	38,392	9,600,772

第 71 頁至 146 頁的附註為此等合併財務報表的整體部分。

附註	本公司權益持有人應佔									非控制性	
	股本 千港元	股份溢價 千港元	專項儲備 千港元	合併儲備 千港元	一般儲備 千港元	套期儲備 千港元	匯兌儲備 千港元	保留溢利 千港元	小計 千港元	權益 千港元	總權益 千港元
於二零一七年一月一日之結餘	248,616	6,300,684	805	(962,326)	320,371	(30,420)	(577,668)	4,262,318	9,562,380	38,392	9,600,772
全面收入：											
年度溢利	-	-	-	-	-	-	-	1,207,928	1,207,928	(1,272)	1,206,656
其他全面收入											
於換算時之匯兌差額：											
- 附屬公司	-	-	-	-	-	-	320,793	-	320,793	-	320,793
- 聯營公司	-	-	-	-	-	-	47,449	-	47,449	-	47,449
- 合資公司	-	-	-	-	-	-	465,875	-	465,875	-	465,875
現金流量套期虧損淨額：											
- 聯營公司	-	-	-	-	-	(3,980)	-	-	(3,980)	-	(3,980)
- 合資公司	-	-	-	-	-	(56,336)	-	-	(56,336)	-	(56,336)
年內其他全面收入，扣除稅項	-	-	-	-	-	(60,316)	834,117	1,207,928	1,981,729	(1,272)	1,980,457
全年全面收入總額	248,616	6,300,684	805	(962,326)	320,371	(90,736)	256,449	5,470,246	11,544,109	37,120	11,581,229
與擁有人之交易											
分派儲備	-	-	22,868	-	51,625	-	-	(74,493)	-	-	-
本年度動用專項儲備	23	-	(22,463)	-	-	-	-	22,463	-	-	-
股息	24	-	-	-	-	-	-	(211,324)	(211,324)	-	(211,324)
與擁有人之交易總額	-	-	405	-	51,625	-	-	(263,354)	(211,324)	-	(211,324)
於二零一七年十二月三十一日之結餘	248,616	6,300,684	1,210	(962,326)	371,996	(90,736)	256,449	5,206,892	11,332,785	37,120	11,369,905

合併現金流量表

截至二零一七年十二月三十一日止年度

	附註	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
經營活動的現金流量			
經營產生的現金	25a	1,297,545	723,686
(已付)／退回香港所得稅		(2,536)	523
已付中華人民共和國(「中國」)企業所得稅		(148,851)	(114,126)
已付預扣稅		(29,106)	(19,505)
經營活動產生現金淨額		1,117,052	590,578
投資活動的現金流量			
購置物業、廠房及設備		(50,674)	(143,850)
自一間聯營公司的償還貸款		127	1,651
向合資公司貸款		(24,520)	(85,658)
自一間聯營公司收取股息	12	63,286	53,114
自合資公司收取股息	13	414,168	106,224
已收取利息收入	10	3,833	10,421
已收取政府補貼		12,027	10,061
出售物業、廠房及設備所得款項		6,114	2,493
減少應收一間直接控股公司及同系附屬公司款項		258,399	412,996
減少應付一間直接控股及一間中間控股公司及同系附屬公司款項		(460,097)	(62,673)
投資活動產生現金淨額		222,663	304,779
融資活動的現金流量			
借貨所得款項	25b	27,250,435	8,812,091
借貨還款		(27,925,600)	(6,957,461)
已付本公司擁有人股息		(211,323)	(149,170)
已付共同控制下一間附屬公司前擁有人股息		(207,636)	-
已付融資成本	10	(167,332)	(203,756)
支付收購共同控制下一間附屬公司股權之代價		-	(3,064,723)
融資活動所用現金淨額		(1,261,456)	(1,563,019)
現金及現金等價物增加／(減少)淨額		78,259	(667,662)
於一月一日的現金及現金等價物	21	323,206	1,057,732
匯率變動影響		8,390	(66,864)
於十二月三十一日的現金及現金等價物	21	409,855	323,206

第71頁至146頁的附註為此等合併財務報表的整體部分。

財務報表附註

1 一般資料

中石化冠德控股有限公司(「**本公司**」)為於百慕達註冊成立之有限公司，其股份於香港聯合交易所有限公司主板上市。其註冊辦公室地址及主要營業地址分別為Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM11, Bermuda及香港銅鑼灣威非路道18號萬國寶通中心34樓。

本公司及其附屬公司(合稱「**本集團**」)主要從事經營提供原油碼頭服務及天然氣管道運輸服務。本集團的聯營公司及合資公司主要從事經營原油及石油產品碼頭及其附屬設施、提供物流服務包括倉儲、運輸及碼頭服務，詳情載於附註12及13。

除非另有說明，此等財務報表以港元(「**港元**」)呈列。此等財務報表已獲董事會於二零一八年三月二十一日批准刊發。

董事認為，本公司之直接控股公司為中石化冠德國際有限公司及本公司之最終控股公司為中國石油化工集團公司(「**中石化集團**」)。中國石油化工股份有限公司(「**中國石化**」)為本公司的中間控股公司，其股份於上海、香港、紐約及倫敦交易所上市。

2 重要會計政策摘要

編製本合併財務報表採用的主要會計政策載於下文。除另有說明外，該等政策在所列報的所有年度內貫徹應用。

2.1 編製基準

本集團之合併財務報表乃按照香港財務報告準則(「**香港財務報告準則**」)編製。本合併財務報表乃按歷史成本慣例編製。

編製符合香港財務報告準則的財務報表需要使用若干關鍵會計估計，亦需要管理層在應用本集團的會計政策過程中行使其判斷。涉及高度的判斷或高度複雜性的範疇，或涉及對合併財務報表作出重大假設和估計的範疇，在附註4中披露。

2 重要會計政策摘要(續)

2.1 編製基準(續)

2.1.1 持續經營

於二零一七年十二月三十一日，本集團的流動負債淨值約為13.81億港元，主要是由於自中國石化盛駿國際投資有限公司(「盛駿」)提取約23.88億港元短期利率相對較低的循環貸款，以結算於二零一五年十二月完成收購榆濟管道公司全部股權的應付代價，該短期借款屬於中石化集團內的融資安排。

本公司董事會已經考慮(其中包括)本集團內部產生資金及可供使用的財務資源，並於編製本集團合併財務報表時以持續經營基準編製。於二零一七年十二月，本集團已重續由盛駿提供的短期循環貸款約5億美元(相等於約38.78億港元)。該貸款於二零一八年十二月三十一日屆滿。在滿足若干條件及無不可預見的情況下，盛駿已經確認預計將可重續融資的意向。

根據上文所述，本公司董事相信本集團於可見將來(自本報告期末起計不少於十二個月)有充足資源繼續其營運。因此，本公司董事繼續以持續經營基準編製此等合併財務報表。

2 重要會計政策摘要(續)

2.1 編製基準(續)

2.1.2 天然氣管道的可使用期限的會計估計變動

自二零一七年一月一日起，本集團天然氣管道的可使用期限已由 20 年改為 30 年，以反映管道的實際條件及提供本集團更為可靠及相關的資料。有關變動已自二零一七年一月一日起應用。

因此，採用天然氣管道的估計可使用期限的變動對過往年度並無影響。上述變動的影響概述如下：

截至二零一七年十二月三十一日止的合併全面收益表

	千港元
折舊減少	109,277
所得稅開支增加	27,319
本年度溢利及本公司擁有人應佔溢利增加	81,958

2.1.3 重大會計政策及披露改變

(a) 本集團採納之經修訂準則

香港會計準則第 12 號之修訂	所得稅
香港會計準則第 7 號之修訂	現金流量表
2014 年至 2016 年周期之香港財務報告準則	
年度改進：香港財務報告準則第 12 號的修定	於其他企業的披露

採納此等新訂及經修訂的準則對本集團的業績及財務狀況並無重大影響。

財務報表附註

2 重要會計政策摘要(續)

2.1 編製基準(續)

2.1.3 重大會計政策及披露改變(續)

(b) 於二零一七年一月一日開始之財政年度已頒佈但未生效且本集團亦無提早採納之新準則、修訂本及詮釋

以下為已頒佈且必須在二零一八年一月一日或以後開始之本集團會計期間或較後期間強制應用，惟本集團並無提早採納之準則、對準則之修訂及詮釋：

		於下列日期 或之後開始的 會計期間生效
香港會計準則第40號的修訂	轉讓投資物業	二零一八年一月一日
香港財務報告準則第1號和 香港會計準則第28號的修訂	2014年至2016年周期之 香港財務報告準則年度改進	二零一八年一月一日
香港財務報告準則第2號的修訂	以股份為基礎的付款交易之 分類及計量	二零一八年一月一日
香港財務報告準則第4號的修訂	與香港財務報告準則第4號 保險合約一併應用香港財務 報告準則第9號金融工具 之保險合約	二零一八年一月一日
香港(國際財務報告詮釋委員會第22號)	外幣交易及預付代價	二零一八年一月一日
香港財務報告準則第9號	金融工具	二零一八年一月一日
香港財務報告準則第15號	來自客戶合約的收益	二零一八年一月一日
香港財務報告準則第16號	租賃	二零一九年一月一日
香港(國際財務報告詮釋委員會第23號)	所得稅處理的不確定性	二零一九年一月一日
香港財務報告準則第17號	保險合約	二零二二年一月一日
香港財務報告準則第10號和 香港會計準則第28號的修訂	投資者與其聯營公司或 合營企業之間的資產出售或投入	待公佈

香港財務準則第9號「金融工具」

新準則處理並引入有關金融工具分類、計量及終止確認的新規定、對沖會計法以及金融資產的新減值模型。

新準則亦引入經擴大的披露規定及呈列方式的變動，預期將導致本集團有關金融工具披露的性質及範圍出現變化，尤其是在採納新準則的年度。

2 重要會計政策摘要(續)

2.1 編製基準(續)

2.1.3 重大會計政策及披露改變(續)

(b) 於二零一七年一月一日開始之財政年度已頒佈但未生效且本集團亦無提早採納之新準則、修訂本及詮釋(續)

香港財務準則第9號「金融工具」(續)

本集團已評估其目前按攤銷成本或按公平價值計入損益計量之金融資產將於採納香港財務報告準則第9號後繼續沿用其各自之分類及計量。

本集團亦按前瞻性原則，對按攤銷成本列賬的金融資產相關的預期信用損失進行評估。所採用的減值方法取決於信用風險是否大幅增加。減值撥備是按12個月預期信用損失釐定，對本集團而言並非重大。

香港財務準則第15號「來自客戶合約的收益」

香港會計師公會頒佈了確認收入的新準則，該準則將會取代涵蓋貨品與服務合約的香港會計準則第18號及涵蓋建築合約的香港會計準則第11號。該新準則的原則是在貨品或服務的控制權轉移至客戶時確認收入。該準則允許按全面追溯或修訂追溯方式採納。

本集團經評估後，並未發現採納該新準則會對本集團的綜合財務報表有重大影響。

香港財務準則第16號「租賃」

香港財務準則第16號將導致絕大部分租賃於資產負債表內確認，原因是消除了經營與融資租賃之間的分野。根據新準則，須確認資產(使用租賃項目的權利)及支付租金的金融負債。唯一的例外情況為短期及低價值租賃。

出租人的會計處理方法將不會有重大變動。

該準則將主要影響本集團經營租賃的會計處理。截至二零一七年十二月三十一日，本集團經營租賃的承諾額為41,087,000港元。在採納香港財務準則第16號後，絕大部份租賃的承諾均將於綜合資產負債表被確認為租賃負債及使用權資產。租賃負債其後將按攤銷成本計量。使用權資產將以直線法按餘下租期計提折舊。

2 重要會計政策摘要(續)

2.1 編製基準(續)

2.1.3 重大會計政策及披露改變(續)

(b) 於二零一七年一月一日開始之財政年度已頒佈但未生效且本集團亦無提早採納之新準則、修訂本及詮釋(續)

香港財務準則第16號「租賃」(續)

本集團之會計政策及財務報表並未提前應用上述準則、詮釋及修訂。

概無其他尚未生效且預期於本報告期間或未來報告期間對實體及可見將來之交易存在重大影響之準則。

2.2 附屬公司

附屬公司為本集團擁有控制權的所有實體(包括結構性實體)，當本集團承受或享有參與實體所得之可變回報，且有能力透過其對實體之權力影響該等回報時，則本集團控制該實體。附屬公司於控制權轉移至本集團之日起全面合併入賬，而在控制權終止之日起停止合併入賬。

(i) 共同控制合併的合併會計法

誠如香港會計師公會頒佈的會計指引第5號(「會計指引第5號」)－共同控制合併的合併會計所規定，合併財務報表包括出現共同控制合併的合併實體或業務的財務報表，猶如已於合併實體或業務首次在控制方的控制下當日合併。

合併實體或業務的資產淨值從控制方的角度以現有賬面值合併。倘控制方的權益繼續存在，則有關商譽的金額或收購方於被收購方的可識別資產、負債及或然負債公允值淨值的權益超過於共同控制合併時的成本的差額均不會確認。

2 重要會計政策摘要(續)

2.2 附屬公司(續)

(i) 共同控制合併的合併會計法(續)

合併全面收益表包括由最早呈列日期或合併實體或業務首次受共同控制的日期(倘為較短期間，不計及共同控制合併的日期)起，各合併實體或業務的業績。

合併財務報表內比較金額按猶如該等實體或業務已於早前的結算日或其首次受共同控制時(以較短者為準)以合併方式呈列。

該等實體採納一套統一的會計政策，所有集團內交易、合併實體或業務間交易的結餘及未變現收益均於合併時對銷。

交易成本包括專業費用、註冊費用、向股東提供資料的成本、合併過往獨立運作的業務時產生的成本或虧損等，就共同控制合併而產生並採用合併會計處理法入賬的交易成本於其產生的期間內確認為開支。

(ii) 非共同控制合併的收購會計法

除受共同控制的業務合併已使用會計指引第5號(附註2.2(i))規定的合併會計法原則列賬外，本集團以收購會計法為非共同控制業務合併入賬。

收購一家附屬公司之轉讓代價為向被收購方之前擁有人所轉讓資產、所產生負債及本集團所發行股權之公允值。所轉讓代價包括或然代價安排所產生之任何資產或負債之公允值。於業務合併時所收購之可識別資產及所承擔之負債及或然負債，初步按收購日期之公允值計量。本集團按逐項收購基準，以公允值或非控股權益按比例應佔被收購方可識別淨資產之已確認金額，確認任何於被收購方之非控股權益。

收購相關成本於產生時支銷。

2 重要會計政策摘要(續)

2.2 附屬公司(續)

(ii) 非共同控制合併的收購會計法(續)

倘業務合併分階段進行，收購方先前持有之被收購方股權之收購日期賬面值於收購日期之公允值應按收購日期之公允值重新計量，而該重新計量產生之任何損益，於損益賬內確認。

由本集團將予轉讓之任何或然代價將於收購日期按公允值確認。分類為權益之或然代價毋須重新計量，其後繼續結算計入權益。

所轉讓代價、被收購方的任何非控股權益金額及任何先前於被收購方的權益於收購日期的公允值高於所收購可辨認資產淨值的公允值時，其差額以商譽列賬。就議價購買而言，如轉讓代價、已確認非控股權益及先前持有的權益總額低於所收購附屬公司資產淨值的公允值，其差額將直接在收益表中確認。

集團旗下公司間的交易、結存及交易的未變現利益，均於綜合時沖銷。未變現虧損亦予抵銷。附屬公司報告的數額已在需要時作出改變，以確保與本集團所採納的會計政策一致。

(iii) 獨立財務報表

於附屬公司之投資乃以成本減減值入賬。成本亦包括投資的直接應佔費用。附屬公司業績由公司以股息及應收款項之基準入賬。

於收取於附屬公司投資之股息時，倘若股息超逾該附屬公司於宣派股息期間全面收入總額，或倘若該等投資於獨立財務報表之賬面值超逾該被投資方包括商譽在內資產淨值於合併財務報表之賬面值，則需要對該等投資進行減值測試。

2 重要會計政策摘要(續)

2.3 聯營公司

聯營公司指本集團對其有重大影響力但並無控制權之實體，通常同時持有其20%至50%有表決權股份。對聯營公司之投資以權益法核算。投資以權益法初步按成本確認，增加或減少賬面值以確認收購日期後投資方應佔被投資方之溢利或虧損。本集團在聯營公司的投資包括收購時確認之商譽。收購聯營公司所有權權益之後，聯營公司成本及本集團分佔聯營公司可識別資產及負債的淨公允值之間的任何差額入賬為商譽。

倘於聯營公司所有權權益減少但重大影響力獲保留，則先前於其他全面收入已確認之金額中僅有一定份額重新分類至損益(如適用)。

本集團應佔聯營公司收購後溢利或虧損之份額於收益表中確認，其應佔收購後其他全面收入變動則於其他全面收入中確認，並對投資賬面值作出相應調整。當本集團應佔聯營公司虧損等於或超過其於該聯營公司所擁有權益(包括任何其他無抵押應收款項)時，本集團不再進一步確認虧損，除非其招致法定或推定義務或代表該聯營公司付款。

本集團於各報告日確定是否有任何客觀證據顯示於聯營公司之投資出現減值。倘若確實如此，本集團根據聯營公司可收回數額與其賬面值差額計算減值數額並將該數額於收益表內「應佔聯營公司業績」項下確認。

本集團與其聯營公司之間上下游交易產生之溢利及虧損僅以非相關投資者於聯營公司之權益為限於本集團財務報表內確認。未變現虧損予以抵銷，表明所轉讓資產已發生減值之交易除外。聯營公司會計政策已按需要變更，以確保與本集團所採納政策貫徹一致。

聯營公司股權攤薄之收益或虧損於收益表內確認。

2 重要會計政策摘要(續)

2.4 合營安排

本集團已評估其合營安排之性質，並釐定該等合營安排為合資公司。合資公司運用權益會計法入賬。

根據權益會計法，於合資公司的權益乃按成本初步確認，其後經調整以確認本集團應佔收購後的損益及於其他全面收入的變動。本集團於合資公司的投資包括收購時識別的商譽。於收購合資公司擁有的商譽時，合資公司的成本與本集團佔該合資公司的可識別資產及負債的淨公允值之差額入賬列為商譽。當本集團應佔合資公司的虧損相等於或超出其於該合資公司的權益(包括任何長期權益，而該長期權益實質上構成本集團於該合資公司的投資淨額之一部分)，則本集團不會確認進一步虧損，除非其已產生責任或代表該合資公司作出付款。

本集團於每個報告日期釐定有否客觀證據顯示於合資公司的投資出現減值。如出現減值，本集團將減值額計算為合資公司的可收回數額與其賬面值的差額，並於收益表「應佔合資公司業績」項下確認該數額。

本集團與其合資公司之間的交易產生的未變現收益，按本集團於合資公司的權益抵銷。除非交易提供證據證明所轉讓的資產出現減值，否則未變現虧損亦被抵銷。合資公司的會計政策已在需要時作出改變，以確保與本集團採納的政策一致。

2.5 分部報告

業務分部及在合併財務報表中披露的每一分部項目的金額，以資源分配、業績評價為目的而定期呈報本集團的董事會(「主要經營決策者」)的財務信息為基礎確定。

2 重要會計政策摘要(續)

2.6 外幣換算

(a) 功能及呈列貨幣

本集團各實體的財務報表所列項目，均以該實體營運所在地主要經濟環境的貨幣(「功能貨幣」)計量。合併財務報表乃以本公司的功能貨幣及本集團的呈列貨幣港元呈列。

(b) 交易及結餘

外幣交易按交易日期或估值日期之現行匯率於重新計量該等項目時換算為功能貨幣。結算該等交易及按年末匯率換算以外幣計值之貨幣資產及負債所產生之匯兌收益及虧損於收益表內確認。

匯兌收益或虧損於收益表中「其他收入及其他收入淨額」內呈列。

(c) 集團公司

外國業務(即與本公司進行活動所在的國家或使用的貨幣不同之附屬公司、聯營公司、合資公司)的賬目方面，財務狀況表項目按年終之匯率伸算為港幣，收益表項目則按年內之平均匯率伸算為港幣。匯兌差額於其他全面收益項內確認及累計在匯兌儲備。

2 重要會計政策摘要(續)

2.7 物業、廠房及設備

物業、廠房及設備按歷史成本減去折舊及攤銷與任何減值虧損後入賬。歷史成本包括購買該等項目的直接開支。

其他維修保養在其產生的財政期內的收益表中確認。

折舊以直線法計算，以於估計可使用年期將成本分配至其餘值，詳情如下：

—樓宇	20年
—天然氣管道	10至30年
—租賃物業裝修	10年
—碼頭建築	20至25年
—碼頭設施	12至20年
—廠房及機器	5至20年
—傢俬、裝置及設備	5至30年
—汽車及船舶	5至10年

於各呈報期末，本集團會對資產的餘值及可使用年期進行審閱，並視乎情況作出調整。

倘資產的賬面金額超過其估計可收回金額，則資產的賬面金額將即時撇減至其估計可收回金額。

出售所得的收益及虧損通過將所得款項與賬面值比較而釐定，並於收益表中「其他收入及其他收入淨額」內確認。

所有與建設物業、廠房及設備相關之直接及間接成本分類為在建工程。並無就在建工程提取折舊，直至相關資產已竣工並可用作擬定用途時為止。

2 重要會計政策摘要(續)

2.8 投資物業

投資物業包括樓宇，乃指持作賺取長期租金收入或資本升值或上述兩種目的且並非由本集團佔用之物業。投資物業亦包括正在興建或發展作為未來投資物業用途之物業。投資物業初步按成本值計量，包括相關交易成本及(如適合)借貸成本。本集團根據成本法計量投資物業，及投資物業按成本減去累積折舊及減值虧損列賬。減值是按每一投資物業之估計可使用年期為40年以直線法攤銷其成本計算。

2.9 商譽

商譽於收購附屬公司時產生，即已轉讓代價、任何被收購方非控股權益之款額及被收購方任何過往股權之收購日期公允值超出收購之已識別淨資產公允值之差額。

就減值測試而言，因業務合併所得之商譽乃分配至各現金產生單位(「現金產生單位」)或多組現金產生單位，而該等現金產生單位預期會受惠於合併帶來之協同效益。商譽所分配至之各單位或一組單位反映實體內部管理監控商譽之最基層。商譽於經營分部層面進行監控。

商譽之賬面值每年或於有事件或情況變動顯示有減值跡象時更頻密檢討有否出現減值。商譽賬面值與可收回金額比較，可收回金額按使用價值與公允值減出售成本兩者較高者計算。任何減值立即確認為開支，且不會於隨後期間撥回。

2.10 非金融資產的減值

沒有確定可使用年期之無形資產或並未準備可隨時使用之無形資產毋須攤銷，但須每年就減值進行測試。當有事件出現或情況改變顯示賬面值可能無法收回時，資產就減值進行檢討。減值虧損按資產的賬面值超出其可收回金額的差額確認。可收回金額以資產的公允值扣除出售成本或使用價值兩者之間較高者為準。於評估減值時，資產按可分開識辨現金流量(現金產生單位)的最低層次組合。已蒙受減值的非金融資產在各報告日均就減值是否可以撥回進行檢討。

2 重要會計政策摘要(續)

2.11 金融資產

本集團將其金融資產分類為貸款及應收款項。該分類取決於收購金融資產的目的。管理層於初步確認時對其金融資產進行分類。

貸款及應收款項為非衍生金融資產，具有固定或可決定金額，惟並無在交投活躍之市場上報價。此等款項記入流動資產內，惟金額已償付及預期將於報告期末後超過12個月償付者，則分類為非流動資產。本集團之借款及應收款項包括財務狀況表內之「應收賬款及其他應收款項」及「現金及現金等價物」。

常規金融資產買賣於交易日(即本集團承諾購買或出售該資產當日)確認。所有並非按公允值計入損益之金融資產之投資須按其初步公允值加交易成本確認。金融資產乃從投資收取現金流量之權利屆滿或轉讓，而本集團實質上轉移所有權之一切風險及回報後取消確認。貸款及應收款項隨後按實際利率法按已攤銷成本入賬。

2.12 抵銷金融工具

金融資產和金融負債應當在合併資產負債表內分別列示，不得相互抵銷。但是，同時滿足下列條件的，應當以相互抵銷後的淨額在合併資產負債表內列示：(1)企業具有抵銷已確認金額的法定權利，且該種法定權利現在是可執行的；(2)企業計劃以淨額結算，或同時變現該金融資產和清償該金融負債。該種權利不能依賴於未來事項，且必須在公司正常經營過程中以及公司或關聯方面臨違約，資不抵債或破產的情況下是可執行的。

2.13 現金流量套期

當衍生金融工具用於對已確認的資產或負債、很可能發生的預期交易或已承諾的未來交易的外匯風險引起的現金流量波動套期時，對衍生金融工具的公允價值重新評估產生的利得或損失的有效部分於其他全面收益中確認，並於權益中的其他儲備中單獨累積。利得或損失的無效部分直接計入合併收益表。

被套期項目為預期交易，且該預期交易使企業隨後確認一項非金融資產的，相關利得或損失將自權益中轉出，計入該非金融資產的初始確認金額或賬面值。

2 重要會計政策摘要(續)

2.13 現金流量套期(續)

被套期項目為預期交易，且該預期交易使企業隨後確認一項金融資產或金融負債的，相關利得或損失應當在該金融資產或金融負債影響合併收益表的相同期間自權益轉出至合併收益表(如利息收入或利息費用的確認)。

對於不屬於上述兩條規定範疇的現金流量套期，利得或損失應當在被套期預期交易影響合併收益表的相同期間自權益轉出至合併收益表。

對於套期工具已到期、被出售、合同終止、已行使或企業撤消了對套期關係的指定但套期預期交易預計發生，在套期有效期間於權益中累積的套期工具利得或損失不應當轉出，直至預期交易實際發生時，再按上述規定確認。如預期交易預計不會發生，累積未實現的利得或損失應立即自權益中轉出至合併收益表。

2.14 金融資產減值

本集團於各報告期末評估是否存在客觀證據顯示金融資產或一組金融資產出現減值。只有於首次確認一項資產後發生一宗或多宗事件導致出現減值(「虧損事件」)的客觀證據，而該宗(或該等)虧損事件對金融資產或該組金融資產的估計未來現金流量已構成可合理估計的影響，該金融資產或該組金融資產則為出現減值及產生減值虧損。

減值的證據可能包括以下指標：債務人或一組債務人正處於重大財政困難，違約或拖欠利息或本金付款，有可能彼等將進入破產程序或進行其他財務重組，以及當有可觀察數據顯示，估計未來現金流量有可計量的減少，例如欠款變動或與違約相關的經濟狀況。

2 重要會計政策摘要(續)

2.14 金融資產減值(續)

就貸款及應收款項類別而言，虧損金額乃按資產賬面值與按金融資產原實際利率貼現的估計未來現金流量現值(不包括尚未產生的未來信貸虧損)間的差額計量。資產賬面值會予以削減，而虧損金額會於合併收益表中確認。如貸款存在浮動利率，則計量任何減值虧損的貼現率乃根據合約釐定的現行實際利率。在實際運作上，本集團可能採用可觀察的市場價格根據工具的公允值計量減值。

若在較後期間，減值虧損的金額減少，而該減少是可客觀地與確認減值後發生的事件有關連(例如債務人信貸評級改善)，則之前確認的減值虧損的撥回會於合併收益表中確認。

2.15 存貨

存貨按成本或可變現淨值的較低者列賬。成本利用加權平均成本法釐定。成本包括所有採購成本、加工成本及其他使存貨達到目前位置及狀態所產生的其他成本。可變現淨值為在日常經營活動中的估計銷售價，減適用的變動銷售費用。存貨成本包括自權益轉撥的與購買原材料有關的合資格現金流量套期的任何利得／虧損。

2.16 財務擔保合同

財務擔保合同指規定發行人根據債務工具的條款支付指定款項，以償付持有人因為指定債務人未能償還到期欠款而導致損失的合同。此等財務擔保提供予銀行、金融機構和其他團體，以擔保子公司，聯營或合資公司向他們取得的抵押貸款、透支及其他銀行融資。

如與子公司，聯營或合資公司的貸款或其他應收款有關的擔保是以賠償方式提供，公允價值入賬為出資並確認為本公司財務報表的投資成本部份。

2.17 應收賬款及其他應收款項

應收賬款及其他應收款項初步按公允值確認，隨後以實際利率法按攤銷成本減減值撥備計量。倘應收賬款及其他應收款項預期於一年或以內收回(或如時間較長，於業務之正常經營週期內)，則分類為流動資產。倘並非於一年或以內到期，則呈列為非流動資產。

2 重要會計政策摘要(續)

2.18 現金及現金等價物

現金及現金等價物包括手頭現金、銀行通知存款、原到期為三個月或以下的其他短期高流動性投資及銀行透支。

2.19 股本

普通股被列為權益。

直接源自發行新股或購股權的額外成本在權益內列為從所得款項中作出的扣減(扣除稅項)。

2.20 應付賬款及其他應付款項

應付賬款為在日常業務過程中就自供應商收購商品或服務的付款責任。倘應付賬款預期可於一年或之內到期(或在業務的正常營運週期,如屬較長),則分類為流動負債,否則分類為非流動負債。

應付賬款初步按公允值確認,其後採用實際利率法按攤銷成本計量。

2.21 借款成本

直接歸屬於收購、興建或生產合資格資產(指必須經一段長時間處理以作其預定用途或銷售的資產)的一般及特定借款成本,加入該等資產的成本內,直至資產大致上備妥供其預定用途或銷售為止。

就特定借貸,因有待合資格資產的支出而臨時投資賺取的投資收入,應自合資格資本化的借貸成本中扣除。

所有其他借貸成本在產生期內的損益中確認。

2 重要會計政策摘要(續)

2.22 當期及遞延所得稅

期內稅項開支包括當期及遞延稅項。除與於其他全面收益或直接於權益確認的項目相關外，稅項於收益表內確認。於此情況下，稅項亦分別於其他全面收入或直接於權益中確認。

(a) 當期所得稅

當期所得稅開支根據本公司之附屬公司、聯營公司及合資公司營運及產生應課稅收入的國家於結算日已頒佈或實質頒佈的稅務法例計算。管理層就適用稅務法例詮釋所規限的情況定期評估報稅表的狀況，並在適用情況下根據預期須向稅務機關支付的稅款設定撥備。

(b) 遞延所得稅

內在基準差異

遞延所得稅利用負債法按資產和負債的稅基與在合併財務報表的賬面值產生之暫時差異確認。然而，若遞延所得稅項負債自首次確認商譽時產生則不會予以確認，若遞延所得稅來自在交易(不包括企業合併)中對資產或負債的初步確認，而在交易時不影響會計損益或應課稅盈虧，則不作記賬。遞延所得稅採用在結算日前已頒佈或實質頒佈，並在有關之遞延所得稅資產實現或遞延所得稅負債結算時預期將會適用之稅率(及稅法)而釐定。

遞延所得稅資產是就可能有未來應課稅溢利而就此可使用暫時差異而確認。

外在基準差異

因投資附屬公司、聯營公司及合資公司而產生的應課稅暫時差額計提遞延所得稅負債，惟本集團可控制暫時差額的撥回時間且暫時差額在可見未來可能不會撥回的遞延所得稅負債除外。一般而言，本集團無法控制聯營公司暫時差額的撥回，惟訂有協議授權本集團在可見將來控制暫時差額的撥回則除外，有關因聯營公司之未分派溢利而產生的應課稅暫時差額的遞延稅項負債並未確認。

2 重要會計政策摘要(續)

2.22 當期及遞延所得稅(續)

(c) 抵銷

當有法定可執行權力將當期稅項資產與當期稅項負債抵銷，且遞延所得稅資產和負債涉及由同一稅務機關對應課稅實體或不同應課稅實體但有意向以淨額基準結算所得稅結餘時，則可將遞延所得稅資產與負債互相抵銷。

遞延所得稅資產乃因應相關稅務利益可透過未來應課稅溢利變現而就結轉之稅項虧損予以確認。本集團並未就歸屬於若干聯營公司及合資公司之遞延所得稅務虧損確認遞延所得稅資產，由於董事認為在有關之稅務司法權區及就有關公司而言，不大可能有未來應課稅溢利以抵銷可供動用之稅項虧損。

2.23 僱員福利

僱員福利計劃

本集團根據強制性公積金計劃條例為符合參與強制性公積金退休福利計劃(「強積金計劃」)之香港僱員實施定額供款強積金計劃。供款乃根據僱員基本工資之適用百分比作出，並於根據強積金計劃之規則應支付時於收益表內扣除。強積金計劃資產與本集團資產分開，以一項獨立管理基金持有。本集團之僱主供款在對強積金計劃供款時即全數歸屬於僱員。

本集團於中國經營之附屬公司之僱員須參與中國地方政府所推行之中央退休計劃。附屬公司須按其薪酬成本之若干百分比向中央退休計劃作出供款。供款一經支付，本集團並不再有支付責任。

2.24 準備

當本集團因已發生的事件而產生現有的法律或推定債務；很可能需要資源的流出以結算債務；及金額已被可靠估計時，當就環境復原、重組費用和法律索償作出準備。本集團並無就未來經營虧損確認準備。

2 重要會計政策摘要(續)

2.24 準備(續)

如有多項類似債務，其需要在結算中有資源流出的可能性，則可根據債務的類別整體考慮。即使在同一債務類別所包含的任何一個項目相關的資源流出的可能性極低，仍須確認準備。

準備採用稅前利率按照預期需結算有關債務的支出現值計量，該利率反映當時市場對金錢時間值和有關債務固有風險的評估。隨著時間過去而增加的準備確認為利息費用。

2.25 收入確認

收入按已收或應收對價的公允值計量，並相當於供應貨品的應收款項，扣除折扣、退貨和增值稅後列賬。當收入的金額能夠可靠計量；當未來經濟利益很可能流入有關主體；及當本集團每項活動均符合具體條件時(如下文所述)，本集團便會將收入確認。本集團會根據退貨往績並考慮客戶類別、交易種類和每項安排的特點作出估計。

(a) 原油碼頭服務收入

原油碼頭服務收入在已提供有關服務時確認。

(b) 天然氣運輸服務收入

天然氣運輸服務收入於已提供有關服務時確認。

(c) 租金收入

來自投資物業的租金收入按直線基準根據租約下條款在收益表中確認。

(d) 管理費收入

管理費收入在提供有關服務時確認。

2 重要會計政策摘要(續)

2.26 利息收入

利息收入採用實際利率法確認。若貸款和應收款出現減值，本集團會將賬面值減至可收回款額，即估計的未來現金流量按該工具的原實際利率折現值，並繼續將折現計算並確認為利息收入。減值貸款及應收款項之利息收入乃按原實際利率確認。

2.27 股息收入

股息收入在收取款項的權利確定時確認。

2.28 租賃

擁有權的絕大部分風險及回報由出租人保留的租賃歸類為經營租賃。經營租賃項下作出的付款(扣除出租人提供的任何獎勵)於租賃期間按直線法基準於收益表內扣除。

以經營租賃出租資產時，資產按其性質計入財務狀況表。

2.29 股息分派

向本公司股東作出之股息分派於本公司股東或董事(如適用)批准派息之期間於本集團之財務報表內確認為負債。

2.30 政府補貼

倘能夠合理確定本集團將收到政府補貼及本集團符合所有附帶條件，則政府補貼將按其公允值確認。

與未來成本費用有關的政府專項撥款予以遞延，並於有關的成本費用發生的期間認列於收益表中「其他收入及其他收入淨額」以供抵減該等成本費用。

用於不動產、廠場和設備的政府專項撥款認列於非流動負債，為遞延的政府專項撥款，並於支出時直接減少相關資產的成本。

財務報表附註

3 財務風險管理

3.1 財務風險因素

本集團的活動承受著多種的財務風險：外匯風險、信用風險及流動性風險。本集團的整體風險管理主要專注於財務市場的難以預測因素，並尋求盡量減低對本集團財務表現的潛在不利影響。

(a) 外匯風險

外匯風險源自以非功能貨幣為單位計算之金融工具。本集團的外匯風險的出現主要跟存款及應計費用及其他應付款項有關，分別以人民幣（「人民幣」）、美元（「美元」）及新加坡元（「新加坡元」）為單位。

倘港元（「港元」）兌以下貨幣升值／貶值3%，本集團之除所得稅後溢利將會增加／減少（如下表所列）。此等分析乃假設外幣匯率在資產負債表日有所變動，並且應用於本集團承受重大風險的外幣結餘（如上文所述），而所有其他可變因素維持不變。

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
人民幣	6,987	5,536
美元	851	1,211
新加坡元	2,271	845

(b) 利率風險

本集團的利率風險主要產生自其短期及長期借貸。浮動利率借貸導致本集團分別面對現金流利率風險及公允價值利率風險。短期及長期借貸的利率於附註27披露。

於二零一七年十二月三十一日，在所有其他可變因素維持不變的情況下，估計浮息利率一般上升／下降100個基點，將導致本集團的除所得稅後溢利減少／增加約53,785,000港元（二零一六年：減少／增加約46,729,000港元）。此敏感性分析是基於假設利率變動應用於本集團於資產負債表日具現金流利率風險的未償還借貸，部分會以按浮動利率持有的現金消除。

3 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(c) 信貸風險

信貸風險指倘客戶或金融工具交易方不能履行合約責任而導致本集團財務損失的風險，有關風險主要來自本集團在金融機構的存款及自客戶之應收款項。

為限制存款帶來的信貸風險，本集團主要僅於香港境內／外具可接受信貸評級的大型銀行及金融機構存入現金。本集團的大部分應收貿易賬款是與持續向關連方提供原油碼頭服務及天然氣管道運輸服務有關。

在二零一七年十二月三十一日，除應收中國石化(一間中間控股公司及同系附屬公司)之金額外，並無單一客戶佔應收賬款總額10%以上。管理層持續對本集團客戶的財政狀況進行信貸評估，一般不會要求就應收貿易賬款提供抵押品。集團並無呆壞賬或實際壞賬損失。

本集團透過對合營企業的財務及營運政策決定行使共同控制權及定期審視其之財務狀況，監察提供予合營企業銀行貸款之財務擔保之信貸風險。於二零一七年十二月三十一日，本集團對於財務擔保合同的最大信用風險約為3.52億港元(二零一六年：約3.40億港元)，有關財務擔保合同詳情載於附註13。

現金和現金等價物以及應收賬款及其他應收款項的賬面值為本集團就金融資產承擔的最大信貸風險。

(d) 流動性風險

流動性風險為本集團於債務到期時無法履行其財政義務的風險。本集團管理流動性的方法是在正常和受壓的條件下盡可能確保擁有足夠的流動性於債務到期時履行責任，且不會造成不可接受的損失或令本集團的聲譽受損。管理層每月編製現金流預算以確保本集團擁有足夠的流動性於債務到期時履行其財政義務。本集團與金融機構進行融資磋商，保持一定水平的備用信貸融資以降低本集團的流動性風險。

財務報表附註

3 財務風險管理(續)

3.1 財務風險因素(續)

(d) 流動性風險(續)

於二零一七年十二月三十一日，本集團於盛駿的備用信貸額度為5億美元，相等於約38.78億港元(二零一六年：5億美元，相等於約38.78億港元)，屬無抵押，並按加權平均年利率1.75%計息(二零一六年：1.89%)。於二零一七年十二月三十一日，本集團就該等融資的未償還借款為3.055億美元，相等於約23.88億港元(二零一六年：2.93億美元，相等於約22.74億港元)，包括在短期借款。

下表載列本集團金融負債於資產負債表日期的剩餘合約到期情況，當中根據合約未貼現現金流(包括使用合約利率或(如屬浮息)根據於資產負債表日期的現行利率計算的利息)及本集團須予償還的最早日期而定：

	一年內 或應要求 千港元	多於一年 但少於五年 千港元
於二零一七年十二月三十一日		
應付賬款	113,157	-
其他應付款項	174,439	-
應付一間直接控股公司、一間中間控股公司及同系附屬公司之款項	75,803	-
借貸	2,558,613	2,834,777
合資公司銀行貸款之財務擔保	352,000	-
於二零一六年十二月三十一日		
應付賬款	51,325	-
其他應付款項	148,716	-
應付一間直接控股公司、一間中間控股公司及同系附屬公司之款項	743,536	-
借貸	2,455,645	3,568,853
合資公司銀行貸款之財務擔保	340,000	-

3 財務風險管理(續)

3.2 資本管理

管理層致力優化本集團的資本結構，包括股本及借貸。為了保持和調整本集團的資本結構，管理層可能會促使本集團增發新股、調整資本支出計劃、調整投資計劃或調整短期借貸與長期借貸的比例。管理層根據流動比率(流動資產除以流動負債)、資產負債比率(總負債除以總資產)及淨債務對資本比率以監控資本(見下文)。

管理層的策略是根據本集團的營運及投資需要及市場環境變化作出適當調整，並將流動比率、資產負債比率及淨債務對資本比率維持在認為合理的範圍內。

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
流動比率	0.51	0.47
資產負債比率	33%	41%
流動負債		
應付賬款及其他應付款項(附註26)	363,399	943,577
借貸(附註27)	2,387,658	2,273,812
減：現金及現金等價物(附註21)	(409,855)	(323,206)
債務淨額	2,341,202	2,894,183
總權益	11,369,905	9,600,772
淨債務對資本比率	21%	30%

4 重要會計估計及判斷

4.1 重要會計估計及假設

估計及判斷不斷按歷史經驗及其他因素進行評估，包括在有關情況下相信為合理的未來事件預測。

本集團就未來作出估計及假設。根據定義，由此得出的會計估計將甚少與相關實際結果相同。下文討論具有重大風險導致下一個財政年度之資產及負債賬面值產生重大調整的估計及假設。

(a) 物業、廠房及設備以及預付土地租賃款項減值

須予折舊及攤銷的資產已檢討減值狀況，以釐定是否有任何跡象顯示該等資產的賬面值或未能收回或蒙受減值虧損。如出現任何有關跡象，可估計資產的可收回金額，以釐定減值虧損程度(如有)。可收回金額為資產公允值減出售成本與其使用價值的較高者。

年內，PT. West Point Terminal (「PT. West Point」) 和本集團之仲裁仍在進行且截至本報告日止尚未開始項目的建設，故本集團就PT. West Point的87,000,000港元物業、廠房及設備以及612,000,000港元預付土地租賃款項進行減值評估。使用價值乃根據主要假設計算得出，包括(i)根據管理層預測及可行性報告的預測項目歷時，(ii)根據管理層預計預測收入及預測毛利率及(iii)稅前貼現率為每年15.5%。

在所有其他可變因素維持不變的情況下，如年收入較管理層預計減少1%，使用價值則減少52,000,000港元。同樣地，在所有其他可變因素維持不變的情況下，如除稅後貼現率增加0.5%，使用價值則減少168,000,000港元。

根據減值評估，PT. West Point在印尼的物業、廠房及設備以及預付土地租賃款項的可收回金額高於其賬面值。年內，PT. West Point並無對物業、廠房及設備以及預付土地租賃款項進行減值。

4 重要會計估計及判斷(續)

4.1 重要會計估計及假設(續)

(b) 聯營公司及合資公司的估計權益減值

本集團透過定期檢討於聯營公司及合資公司的權益是否減值，來釐定有否出現減值跡象。如出現減值跡象，管理層根據使用貼現現金流模型估計的可使用價值金額，進一步評估於聯營公司及合資公司投資的可收回金額。

年內，本集團已就出現減值跡象的聯營公司及合資公司權益進行減值評估。可使用價值根據主要假設計算得出，包括(i)根據管理層預計及過往表現的預測收入及預測毛利率及(ii)稅前貼現率每年8.3%。

在所有其他可變因素維持不變的情況下，如年收入較管理層預計減少1%，使用價值則減少56,000,000港元。同樣地，在所有其他可變因素維持不變的情況下，如除稅後貼現率增加0.5%，使用價值則減少158,000,000港元。

根據減值評估，對於有減值跡象的聯營公司及合資公司的權益，其可收回金額均高於其有關賬面值。年內，本集團並無對聯營公司及合資公司的權益進行減值。

(c) 預扣稅

本集團須於各別國家繳付預扣稅。於釐定各遞延所得稅項撥備時，須運用重大判斷。於日常業務過程中未能準確釐定最終須繳納稅項之交易及計算相當繁多。本集團會以須否繳付額外稅項，作為應否將預期稅務爭議確認為負債之基準。若有關該等事項之最終稅款與原先之入賬額不同，則該差異將影響釐定稅款期間之預扣稅及遞延稅項撥備。

5 分部報告

本集團根據業務系列(產品及服務)劃分之分部管理其業務。本集團按照符合向本集團主要經營決策者提供用於資源配置及評估表現之內部資料匯報之方式，確認三個須報告分部，即提供原油碼頭及儲存服務、提供船舶租賃及運輸服務以及提供天然氣管道運輸服務。符合香港財務報告準則第8號「經營分部」之整合標準之所有經營分部由本集團之主要經營決策者確認，整合至本集團之須報告分部。

- 原油碼頭及儲存服務：此分部提供原油運輸、卸貨、儲存及其他油輪碼頭服務。目前，本集團於此分部之業務乃於中國、歐洲及中東進行。
- 船舶租賃及運輸服務：此分部為提供船舶租賃作液化天然氣及原油運輸。目前，本集團於此分部之業務乃主要於中國、澳洲及巴布亞新幾內亞進行。
- 天然氣管道運輸服務：此分部透過位於中國的天然氣管道提供運輸服務。

就評估分部表現及各分部間資源配置而言，本集團之高級執行管理層按以下基準監控各須報告分部之業績、資產及負債：

分部資產包括所有資產，惟並不包括現金及現金等價物、投資物業、來自合資公司之應收股息、預付土地租賃款項、物業、廠房及設備及未分配應收賬款及其他應收款項。分部負債不包括未分配應付賬款及其他應付款項、借貸及遞延所得稅項負債。本集團的主要決策者決定根據所屬分部呈列分部資產、分部負債、聯營公司及合資公司的業績。比較數字已重新分類，以確保與本年度之列報方式一致。

(a) 分部業績、資產及負債

收入及開支乃參照分部產生之收入及開支或因分部應佔之資產折舊或攤銷而產生者，分配至各須報告分部。

用於報告分部溢利之表示方法為「分部業績」。分部業績包括分部產生之經營溢利及分部直接應佔融資開支。未分配其他收入、未分配其他融資收入、未分配折舊及攤銷、及其他企業開支或收入等不專屬於個別分部之項目不計入分部業績。

5 分部報告(續)

(a) 分部業績、資產及負債(續)

除取得有關分部經營業績之分部資料外，管理層亦獲提供有關銀行存款利息收入、折舊及攤銷，以及分部用於其經營之資本支出之分部資料。

就本集團須報告分部向本集團主要經營決策者所提供用於已完結年度資源配置及評估分部表現之資料載列如下：

(i) 於及截至二零一七年十二月三十一日止年度：

截至二零一七年十二月三十一日止年度

	原油碼頭 及儲存服務 千港元	船舶租賃 及運輸服務 千港元	天然氣管道 運輸服務 千港元	總額 千港元
分部收入	592,354	-	1,136,885	1,729,239
分部業績				
—本公司及附屬公司	231,206	-	475,167	706,373
—聯營公司	136,271	7,060	-	143,331
—合資公司	642,903	56,275	-	699,178
	1,010,380	63,335	475,167	1,548,882
未分配其他企業開支				(121,181)
除稅前溢利				1,427,701
所得稅開支				(221,045)
本年度溢利				1,206,656
其他分部項目				
銀行存款利息收入	569	-	3,248	3,817
折舊及攤銷	(171,928)	-	(263,887)	(435,815)
資本開支	(30,550)	-	(20,124)	(50,674)

財務報表附註

5 分部報告(續)

(a) 分部業績、資產及負債(續)

(i) 於及截至二零一七年十二月三十一日止年度：(續)

於二零一七年十二月三十一日

	原油碼頭 及儲存服務 千港元	船舶租賃 及運輸服務 千港元	天然氣管道 運輸服務 千港元	總額 千港元
分部資產				
—本公司及附屬公司	2,298,904	-	5,296,817	7,595,721
—聯營公司	760,702	77,554	-	838,256
—合資公司	6,266,868	851,853	-	7,118,721
	9,326,474	929,407	5,296,817	15,552,698
未分配資產				
—現金及現金等價物				409,855
—應收賬款及其他應收款項				25,110
—投資物業				61,988
—物業、廠房及設備				86,345
—來自合資公司之應收股息				340,946
—預付土地租賃款項				611,808
				1,536,052
總資產				17,088,750
分部負債	116,011	-	2,937,496	3,053,507
未分配負債				
—應付賬款及其他應付款項				167,687
—借貸				2,387,658
—遞延所得稅項負債				109,993
				2,665,338
總負債				5,718,845

5 分部報告(續)

(a) 分部業績、資產及負債(續)

(ii) 於及截至二零一六年十二月三十一日止年度：

截至二零一六年十二月三十一日止年度

	原油碼頭 及儲存服務 千港元	船舶租賃 及運輸服務 千港元	天然氣管道 運輸服務 千港元	總額 千港元
分部收入	586,512	140,473	1,039,605	1,766,590
分部業績				
—本公司及附屬公司	242,578	59,139	191,156	492,873
—聯營公司	130,649	4,900	—	135,549
—合資公司	639,386	4,742	—	644,128
	1,012,613	68,781	191,156	1,272,550
未分配其他企業開支				(132,247)
除稅前溢利				1,140,303
所得稅開支				(135,317)
本年度溢利				1,004,986
其他分部項目				
銀行存款利息收入	263	3,926	6,232	10,421
折舊及攤銷	(148,503)	(1,420)	(374,421)	(524,344)
資本開支	(142,553)	(44)	(138,609)	(281,206)

財務報表附註

5 分部報告(續)

(a) 分部業績、資產及負債(續)

(ii) 於及截至二零一六年十二月三十一日止年度：(續)

於二零一六年十二月三十一日

	原油碼頭 及儲存服務 千港元	船舶租賃 及運輸服務 千港元	天然氣管道 運輸服務 千港元	總額 千港元
分部資產				
—本公司及附屬公司	2,244,228	-	5,512,290	7,756,518
—聯營公司	640,463	70,321	-	710,784
—合資公司	5,735,727	724,470	-	6,460,197
	8,620,418	794,791	5,512,290	14,927,499
未分配資產				
—現金及現金等價物				323,206
—應收賬款及其他應收款項				44,286
—投資物業				62,555
—物業、廠房及設備				85,928
—來自合資公司之應收股息				236,053
—預付土地租賃款項				620,279
				1,372,307
總資產				16,299,806
分部負債	122,304	-	3,429,529	3,551,833
未分配負債				
—應付賬款及其他應付款項				773,589
—借貸				2,273,812
—遞延所得稅項負債				99,800
				3,147,201
總負債				6,699,034

5 分部報告(續)

(b) 按地區劃分之資料分析

下表載列有關本集團收入、非流動資產及總資產的地區資料的資料。在按地區分部呈列資料方面，分部收入乃根據客戶所在地區釐定，分部資產則根據資產所在地區釐定。

收入

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
中國	1,729,239	1,626,117
香港	-	140,473
	1,729,239	1,766,590

非流動資產

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
中國	12,025,062	11,426,023
歐洲	1,429,214	1,250,990
印尼	698,406	706,480
香港	954,703	821,368
阿拉伯聯合酋長國	549,697	582,032
其他	788	837
	15,657,870	14,787,730

財務報表附註

5 分部報告(續)

(b) 按地區劃分之資料分析(續)

總資產

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
中國	12,984,877	12,557,960
歐洲	1,429,214	1,250,990
印尼	805,641	813,589
香港	1,318,533	1,094,398
阿拉伯聯合酋長國	549,697	582,032
其他	788	837
	17,088,750	16,299,806

(c) 主要客戶

就分類報告的披露而言，一名客戶(包括中國石油化工股份有限公司廣州分公司及中國石油化工股份有限公司天然氣分公司)(二零一六年：一名客戶，包括中國石油化工股份有限公司廣州分公司及中國石油化工股份有限公司天然氣分公司)的原油碼頭服務及天然氣管道運輸服務交易額超過本集團收入的94%，達1,624,098,000港元(二零一六年：1,697,415,000港元)。此客戶主要於中國營運。

(d) 資本開支

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
香港	-	44
中國	50,674	281,162
	50,674	281,206

6 收入

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
提供服務：		
— 原油碼頭及儲存服務	592,354	586,512
— 船舶租賃及運輸服務	-	140,473
— 天然氣管道運輸服務	1,136,885	1,039,605
	1,729,239	1,766,590

7 其他收入及其他收入淨額

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
其他收入：		
— 投資物業租金收入	8,070	8,593
— 出售船舶燃油	-	13,551
— 政府補貼	56,083	54,391
— 應收貸款的利息收入：		
— 一間聯營公司	4,085	3,750
— 一間合資公司	36,244	18,880
— 應收一間合資公司管理費收入	3,249	3,420
	107,731	102,585
其他收益：		
— 匯兌收益淨額	10,001	5,067
— 出售物業、廠房及設備之虧損淨額	(113)	(840)
— 其他	18	517
	9,906	4,744
	117,637	107,329

財務報表附註

8 按性質劃分之開支

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
已出售存貨成本		
— 船舶燃油(附註20)	-	36,514
折舊		
— 物業、廠房及設備(附註17)	441,313	516,061
— 投資物業(附註18)	3,020	3,043
預付土地租賃款項攤銷(附註16)	18,425	19,086
僱員福利開支(包括董事酬金)(附註9)	96,815	100,978
核數師酬金		
— 羅兵咸永道會計師事務所		
— 本公司	3,065	2,700
— 附屬公司	2,900	3,510
— 非核數服務	-	1,080
— 其他會計師事務所	539	98
有關投資物業之開支	601	998
經營租賃費用：最低租賃款項		
— 船舶租賃	-	62,293
— 天然氣倉儲租賃(附註31(a))	51,335	112,507
— 物業租賃	12,278	12,205

9 僱員福利開支

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
工資、薪金及其他福利(附註)	89,440	93,834
退休福利計劃供款	7,375	7,144
	96,815	100,978

附註：有關天然氣管道業務的相關僱員成本由一間中間控股公司以外包費的形式收取，詳情載於附註31(a)。

本集團根據香港《強制性公積金計劃條例》，為在香港《僱傭條例》的司法管轄區內聘用的僱員設立一項強制性公積金計劃（「強積金計劃」）。強積金計劃為一項界定供款退休計劃，由獨立受託人管理。根據強積金計劃，僱主及僱員各自須向該計劃供款，數額為僱員有關收入之5%，以每月有關收入30,000港元為上限。對計劃的供款即時歸屬僱員。

本集團於中國及印尼成立的附屬公司已參與各地政府實施的定額供款退休計劃。該等附屬公司須按照僱員有關基本薪金的若干百分比向有關計劃作出供款。對計劃的供款即時歸屬僱員。

於二零一七年十二月三十一日，僱員退休福利概無重大欠付供款。除上述供款外，本集團並無任何其他責任。

(a) 五名最高薪酬人士

截至二零一七年及二零一六年十二月三十一日止年度，本集團的五名最高薪酬人士之酬金如下：

	人數	
	二零一七年	二零一六年
董事	1	-
非董事之個別人士	4	5
	5	5

財務報表附註

9 僱員福利開支(續)

(a) 五名最高薪酬人士(續)

非董事之個別人士之酬金詳情如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
薪金及其他實物福利	5,090	7,226
花紅	4,196	6,847
	9,286	14,073

	人數	
	二零一七年	二零一六年
酬金範圍		
2,000,001港元 - 3,000,000港元	4	5
	4	5

10 融資開支淨額

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
利息收入：		
— 銀行及關連金融機構之存款	3,833	10,421
利息開支：		
— 借貸	(166,279)	(203,756)

11 附屬公司

以下為截至二零一七及二零一六年十二月三十一日之附屬公司名單：

	註冊成立/成立地點 及法律實體類別	主要業務	已發行及 已繳足股本/註冊資本情況	於十二月三十一日普通股及 投票權比例			
				於二零一七年 本集團所持 百分比%	於二零一六年 本集團所持 百分比%	於二零一七年 非控制性權益 所持百分比	於二零一六年 非控制性權益 所持百分比
直接持有							
經貿冠德發展有限公司 (「經貿冠德」)	香港/有限責任公司	經銷原油及 提供船舶租賃服務	185,250,050 股 每股面值1港元普通股及 10,000 股每股面值1港元 之無投票權遞延股份 (附註(b))	100%	100%	-	-
冠德國際投資有限公司 (「冠德國際投資」)	英屬處女群島/ 有限責任公司	從事投資控股	3,000,000 股 每股面值1美元普通股	100%	100%	-	-
間接持有							
華德石化有限公司 (「華德石化」)(附註(a))	中國/有限責任公司	經營原油碼頭 及其配套設施	註冊資本93,758,200美元	100%	100%	-	-
PT. West Point	印尼雅加達/ 有限責任公司	提供石油配套服務	100,000,000 股 每股面值1美元之股份	95%	95%	5%	5%
中石化榆濟管道有限責任公司 (「榆濟管道公司」)	中國/有限責任公司	提供天然氣管道 輸送服務	註冊資本 人民幣1,000,000,000元	100%	100%	-	-

附註：

(a) 華德石化持有35年碼頭經營權，於二零二九年屆滿。

(b) 無投票權遞延股份持有人無權利獲派股息或獲發經貿冠德任何股東大會之通告或於會上投票或於清盤時參與任何分派。

年內並無重大非控制性權益。

由於並無註冊英文名稱，故此等財務報表所提及的若干公司的英文名稱乃管理層盡力翻譯其中文名稱時所得。

財務報表附註

12 於聯營公司之權益

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
於非上市聯營公司的投資成本	419,030	419,030
應佔：		
— 收購後業績	701,037	557,706
— 其他全面收入	(31,204)	(74,673)
收取股息	(311,808)	(248,522)
應佔淨資產	777,055	653,541
向一間聯營公司提供之貸款	61,201	57,243
	838,256	710,784

向一間聯營公司提供之貸款項為無抵押及計息，以相當於年利率6.6%計息，款項由聯營公司承建的船舶建造項目竣工後二十年內悉數償還。

下表僅包括屬非上市公司實體的聯營公司詳情：

附註	主要業務	註冊成立/ 成立地點	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本情況	於十二月三十一日普通股 及投票權比例	
				於二零一七年 本集團所持 百分比	於二零一六年 本集團所持 百分比
間接持有					
(a)	提供物流服務	中國	註冊資本人民幣 180,000,000元	50%	50%
	運輸液化天然氣	香港	5,000,000股 每股面值1美元 普通股	30%	30%

12 於聯營公司之權益(續)

- (a) 董事確認彼等並無控制湛江港石化碼頭，即使經貿冠德擁有該實體50%已發行股本。由於經貿冠德無權對營運及財務政策作出決定，其主要對投資方行使重大影響而非共同控制。

下表載列湛江港石化碼頭之財務資料概要(對本集團財務報表而言被視為重大)。

資產負債表概要

	湛江港石化碼頭	
	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
流動		
現金及現金等價物	46,202	34,309
其他流動資產(不包括現金)	35,371	36,141
流動資產總額	81,573	70,450
金融負債(不包括應付賬款)	(157,326)	(219,191)
其他流動負債(包括應付賬款)	(98,071)	(79,577)
流動負債總額	(255,397)	(298,768)
非流動		
資產	1,830,536	1,594,260
金融負債	(135,308)	(85,018)
非流動資產總額	1,695,228	1,509,242
資產淨值	1,521,404	1,280,924

財務報表附註

12 於聯營公司之權益(續)

全面收益表概要

	湛江港石化碼頭	
	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
收入	649,482	627,354
折舊及攤銷	(46,254)	(44,599)
利息收入	832	438
利息開支	(9,154)	(11,106)
其他開支	(229,190)	(223,903)
除所得稅前溢利	365,716	348,184
所得稅開支	(91,655)	(86,888)
除稅後溢利	274,061	261,296
其他全面收入	94,510	(91,101)
全面收入總額	368,571	170,195
自一間聯營公司收取的股息	63,286	53,114

以上資料反映聯營公司財務報表呈列之金額(而非本集團應佔部分)，並已就本集團與聯營公司之間會計政策之差別作出調整。

12 於聯營公司之權益(續)

財務資料概要對賬

按於一間聯營公司權益之賬面值呈列的財務資料概要對賬。

	湛江港石化碼頭	
	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
資產淨值	1,521,404	1,280,924
於一間聯營公司之權益(%)	50%	50%
本集團應佔一間聯營公司資產淨值	760,702	640,462
賬面值	760,702	640,462

本集團於一間非重大聯營公司擁有權益。下表分析應佔溢利及其他全面收益以及該聯營公司賬面值。

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
應佔溢利	7,060	4,901
應佔其他全面收入	(3,786)	(6,786)
應佔全面收入總額	3,274	(1,885)
於該聯營公司權益賬面值	16,353	13,079

財務報表附註

13 於合資公司之權益

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
於非上市合資公司的投資成本	4,468,763	4,468,763
應佔：		
—收購後業績	2,903,882	2,204,704
—其他全面收入	(290,611)	(700,150)
收取股息	(1,120,200)	(605,823)
應佔淨資產	5,961,834	5,367,494
向合資公司提供之貸款	1,156,887	1,092,703
	7,118,721	6,460,197

若干向合資公司提供之貸款為無抵押及計息，以5.3%的平均年利率計息，款項於合資公司的船舶建造項目竣工後二十年內悉數償還。

13 於合資公司之權益(續)

本集團於合資公司權益之詳情如下：

間接持有	附註	主要業務	成立地點	已發行及 已繳足股本/ 註冊資本情況	測量方法	於十二月三十一日普通股 及投票權比例	
						於二零一七年 本集團 所持百分比	於二零一六年 本集團 所持百分比
寧波實華原油碼頭有限公司	(a)	原油碼頭及輔助設備經營	中國	註冊資本人民幣 80,000,000元	權益	50%	50%
青島實華原油碼頭有限公司 (「青島實華」)	(a)	原油碼頭及輔助設備經營	中國	註冊資本人民幣 1,000,000,000元	權益	50%	50%
天津港實華原油碼頭有限公司	(a)	原油碼頭及輔助設備經營	中國	註冊資本人民幣 482,660,000元	權益	50%	50%
日照實華原油碼頭有限公司 (「日照實華」)	(a)	原油碼頭及輔助設備經營	中國	註冊資本人民幣 1,080,000,000元	權益	50%	50%
唐山曹妃甸實華原油碼頭有限公司 (「唐山曹妃甸實華」)	(a)	原油碼頭及輔助設備經營	中國	註冊資本人民幣 289,610,000元	權益	90%	90%
中國能源運輸投資有限公司	(b)	船舶租賃服務	香港	5,000,000股 每股面值1美元 之普通股	權益	49%	49%
富查伊拉油品倉儲公司 (「富查伊拉公司」)	(c)	提供油品倉儲服務	富查伊拉	100,000股 每股面值1美元 之股份	權益	50%	50%
Vesta Terminals B.V. (「Vesta」)	(d)	石油化工產品、油頁岩衍生 產品及其他貨物之運輸、轉 運及儲存服務，以及提供相 關服務	荷蘭	18,002股股份 已發行及繳足	權益	50%	50%

13 於合資公司之權益(續)

附註：

- (a) 收購五家合資公司已於二零一二年十月完成。董事相信，收購五家合資公司與本集團的發展策略一致，並將為本集團帶來長期戰略優勢，包括：打造亞洲最大原油碼頭業務之一，增長前景可觀並獲益於預期中國長期能源消耗增長；擴大規模並增強本集團核心業務的競爭優勢；提高盈利能力及盈利穩定性；為本集團的未來發展建立平台。

董事亦確定，彼等並無控制唐山曹妃甸實華，即使經貿冠德擁有該實體90%已發行股本。其並非經貿冠德之受控制實體，原因是財務及營運活動僅可以董事會全體成員一致同意方可通過。因此經貿冠德並無承擔並且並無能力透過其對該實體之權力影響此等回報。

- (b) 董事認為，成立合資公司參與APLNG項下之LNG運輸有利於進一步做大本集團的物流業務，並通過分享LNG業務產業鏈中運輸環節的利潤，增強本集團的盈利能力。

- (c) 於二零一二年一月，本集團訂立收購協議，以從Concord Energy Oil Terminal (Hong Kong) Limited收購富查伊拉公司之50%股權，代價為25,050,000美元(相等於約195,390,000港元)。收購事項已於二零一三年一月完成。本公司董事已就投資的可辨別資產完成公允值評估，有關商譽金額合共為55,844,000港元，並已確認為於合資公司之權益。

董事認為，收購富查伊拉公司符合本集團提供油品倉儲設施及相關物流服務以及開拓新市場的業務發展策略。此外，富查伊拉公司一旦開始運作，將提升本集團的整體盈利能力及盈利穩定性。

- (d) 於二零一二年十月，本集團訂立收購協議，以收購Mercuria Energy Group旗下Vesta之50%股權，代價為128,600,000歐元(相等於約1,377,682,000港元)。收購事項已於二零一三年四月完成。本公司董事已就投資的可辨別資產完成公允值評估，有關商譽金額合共為493,400,000港元，並已確認為於合資公司之權益。

董事認為，收購Vesta為本集團累積其經營及管理海外倉儲設施經驗並達成迅速擴大在歐洲散裝液體倉儲碼頭業務之良機。

13 於合資公司之權益(續)

財務資料概要

下表載列 Vesta、青島實華、日照實華及唐山曹妃甸實華之財務資料概要(對本集團財務報表而言被視為重大)。

資產負債表概要 – 重大合資公司

	Vesta		青島實華		日照實華		唐山曹妃甸實華	
	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
流動								
現金及現金等價物	153,916	178,893	458,140	264,926	496,964	241,989	128,017	185,540
其他流動資產(不包括現金)	27,977	19,027	110,186	28,427	24,296	5,332	4,624	9,165
流動資產總額	181,893	197,920	568,326	293,353	521,260	247,321	132,641	194,705
金融負債(不包括應付賬款)	(21,184)	(35,625)	(375,829)	(284,976)	(6,055)	(5,725)	(6,926)	(131,318)
其他流動負債(包括應付賬款)	(1,894)	(24,113)	(179,314)	(160,859)	(85,173)	(58,430)	(62,211)	(1,971)
流動負債總額	(23,078)	(59,738)	(555,143)	(445,835)	(91,228)	(64,155)	(69,137)	(133,289)
非流動								
資產	1,925,902	1,633,612	3,467,508	3,355,302	1,970,798	1,883,155	563,144	559,845
金融負債	(126,387)	(246,277)	-	-	-	-	-	-
其他負債	(86,700)	(10,337)	-	-	-	-	-	-
非流動資產淨值總額	1,712,815	1,376,998	3,467,508	3,355,302	1,970,798	1,883,155	563,144	559,845
資產淨值	1,871,630	1,515,180	3,480,691	3,202,820	2,400,830	2,066,321	626,648	621,261

財務報表附註

13 於合資公司之權益(續)

財務資料概要(續)

全面收益表概要－重大合資公司

	Vesta		青島實華		日照實華		唐山曹妃甸實華	
	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
收入	435,386	470,550	1,895,159	1,194,618	540,068	458,395	187,470	194,377
折舊及攤銷	120,897	(146,992)	131,997	(185,002)	40,495	(48,229)	34,681	(31,428)
利息收入	1,687	198	4,539	1,314	2,561	-	387	434
利息開支	(9,348)	(9,677)	-	(2,638)	-	(2,159)	-	-
其他開支	(505,067)	(238,037)	(1,235,168)	(388,505)	(217,895)	(69,029)	(119,068)	(50,688)
除所得稅前溢利	43,555	76,042	796,527	619,787	365,229	338,978	103,470	112,695
所得稅開支	(30,710)	(21,511)	(194,824)	(159,044)	(68,922)	(21,272)	(25,821)	(13,778)
除稅後溢利	12,845	54,531	601,703	460,743	296,307	317,706	77,649	98,917
其他全面收入	352,902	(83,284)	250,392	(224,754)	156,437	(142,089)	41,277	(35,198)
全面收入總額	365,747	(28,753)	852,095	235,989	452,744	175,617	118,926	63,719

以上資料反映合資公司財務報表呈列之金額(而非本集團應佔部分)，並已就本集團與合資公司之間會計政策之差別作出調整。

財務資料概要對賬－重大合資公司

	Vesta		青島實華		日照實華		唐山曹妃甸實華	
	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
年初資產淨值	1,515,180	1,556,908	3,202,820	3,200,831	2,066,321	1,960,904	621,261	709,642
本年度溢利	12,845	54,531	601,703	460,743	296,307	317,706	77,649	98,917
其他全面收益	352,902	(83,284)	250,392	(224,754)	156,437	(142,089)	41,277	(35,198)
已付股息	(9,297)	(12,975)	(574,224)	(234,000)	(118,235)	(70,200)	(113,539)	(152,100)
年末資產淨值	1,871,630	1,515,180	3,480,691	3,202,820	2,400,830	2,066,321	626,648	621,261
於合資公司之權益(%)	50%	50%	50%	50%	50%	50%	90%	90%
本集團應佔合資公司資產淨值	935,815	757,590	1,740,346	1,601,410	1,200,415	1,033,160	563,983	559,135
商譽	493,400	493,400	7,609	7,609	4,237	4,237	8,829	8,830
賬面值	1,429,215	1,250,990	1,747,955	1,609,019	1,204,652	1,037,397	572,812	567,965

13 於合資公司之權益(續)

財務資料概要(續)

本集團於個別非重大合資公司擁有權益。下表分析應佔溢利及其他全面收益及該等合資公司賬面值總額。

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
應佔溢利	173,866	138,613
應佔其他全面收入	(7,476)	(74,317)
應佔全面收入總額	166,390	64,296
於合資公司權益賬面值	1,007,200	902,123

就合資公司之承擔及或然負債

於二零一七年及二零一六年十二月三十一日，本集團有下列與合資公司有關的承擔：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
應佔合資公司資本承擔 — 已訂約	66,112	229,910

於二零一七年十二月三十一日，本集團就其若干銀行貸款向富查伊拉油品倉儲公司(「富查伊拉公司」)，本集團的一間合資公司，提供3,000萬美元(等同於約2.35億港元)擔保並抵押50%股本權益。

於二零一七年十二月三十一日，本集團就其若干銀行貸款向Vesta Terminals B.V.(「Vesta」)，本集團的一間合資公司，提供1,300萬歐元(等同於約1.17億港元)擔保。

除上述已披露外，本集團於二零一七年十二月三十一日並無於合資公司權益有關之或然負債(二零一六年：零)。

財務報表附註

14 所得稅開支

	附註	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
當期所得稅：			
— 香港利得稅	(b)	3,402	1,398
— 中國企業所得稅	(c)	174,870	104,527
— 預扣稅		40,473	19,291
遞延所得稅於收益表計入	(d),28	218,745 2,300	125,216 10,101
		221,045	135,317

- (a) 本公司根據百慕達公司法於百慕達註冊成立為獲豁免有限責任公司，因此獲豁免繳納百慕達所得稅。
- (b) 香港利得稅按年內估計應稅溢利的16.5%(二零一六年：16.5%)作出撥備。
- (c) 中國企業所得稅撥備乃根據中國相關所得稅規則及法規釐定的本集團應課稅收入的法定所得稅率25%(二零一六年：25%)。
- (d) 二零零八年一月一日以後，在中國於外資企業賺取的溢利中進行的股息分派須按5%或10%的稅率繳納企業預扣稅。年內，本集團在中國的附屬公司、合資公司及聯營公司之未分派溢利的相關部份按5%的稅率計提預扣稅(二零一六年：5%或10%)(附註28)。

14 所得稅開支(續)

(e) 本集團除所得稅前溢利(減應佔合資公司及聯營公司業績)的稅項不同於採用主要適用稅率得出的理論金額，詳情如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
除所得稅前溢利	1,427,701	1,140,303
減：應佔聯營公司業績	(143,331)	(135,549)
應佔合資公司業績	(699,178)	(644,128)
	585,192	360,626
按個別國家盈利適用本地稅率計算之稅項	154,437	95,905
毋須課稅收入	(1,198)	(27,780)
不可就稅務目的扣減的支出	14,545	28,244
預扣稅	40,473	19,291
過往年度(超額撥備)/撥備不足	(187)	1,354
無確認遞延所得稅資產的稅項虧損	15,282	11,834
未分派溢利之遞延所得稅項	(2,307)	6,469
所得稅開支	221,045	135,317

15 每股盈利

	二零一七年	二零一六年
本公司權益持有人應佔溢利(千港元)	1,207,928	1,005,259
普通股的加權平均數(千股)	2,486,160	2,486,160
每股基本盈利(每股港仙)	48.59	40.43

由於本年度及過往年度內並不存在任何具備潛在攤薄影響的已發行普通股，故每股攤薄盈利與每股基本盈利相同。

財務報表附註

16 預付土地租賃款項

本集團於預付土地租賃款項的權益為預付經營租賃款項，其賬面淨值分析如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
於一月一日	681,920	708,797
年內攤銷支出	(18,425)	(19,086)
匯兌差額	10,264	(7,791)
於十二月三十一日	673,759	681,920

17 物業、廠房及設備

	持有作		碼頭建築 千港元	碼頭設備 千港元	管道運輸設備 千港元	廠房及機器 千港元	傢私、裝置 及設備		汽車及船舶 千港元	在建工程 千港元	總計 千港元
	自用建築物 千港元	租賃裝修 千港元					千港元	千港元			
截至二零一六年											
十二月三十一日止年度											
年初賬面淨額	50,835	-	731,142	524,800	4,459,865	1,040,858	38,298	53,693	676,017	7,575,508	
匯兌差額	(2,889)	-	(49,311)	(42,792)	(263,655)	(70,177)	(2,012)	(2,802)	(31,408)	(465,046)	
添置	-	-	-	-	-	342	44	-	280,820	281,206	
出售	(6)	-	-	(1,371)	(1,197)	(531)	(218)	(10)	-	(3,333)	
轉撥	(11,387)	-	134,506	272,425	(172,357)	203,498	1,093	-	(427,778)	-	
折舊支出	(1,951)	-	(62,088)	(58,487)	(266,507)	(107,312)	(9,112)	(10,604)	-	(516,061)	
年末賬面淨額	34,602	-	754,249	694,575	3,756,149	1,066,678	28,093	40,277	497,651	6,872,274	
於二零一六年十二月三十一日											
成本	68,751	477	1,664,571	1,488,998	5,263,176	1,561,269	152,960	152,601	497,651	10,850,454	
累計折舊	(34,149)	(477)	(910,322)	(794,423)	(1,507,027)	(494,591)	(124,867)	(112,324)	-	(3,978,180)	
賬面淨額	34,602	-	754,249	694,575	3,756,149	1,066,678	28,093	40,277	497,651	6,872,274	

17 物業、廠房及設備(續)

	持有作		碼頭建築	碼頭設備	管道運輸設備	廠房及機器	傢俬、裝置			總計
	自用建築物	租賃裝修					及設備	汽車及船舶	在建工程	
	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
截至二零一七年										
十二月三十一日止年度										
年初賬面淨額	34,602	-	754,249	694,575	3,756,149	1,066,679	28,092	40,277	497,651	6,872,274
匯兌差額	2,627	-	50,186	46,356	262,232	66,031	1,612	2,493	8,119	439,656
添置	-	-	-	-	-	-	267	7,169	43,238	50,674
出售	-	-	-	-	-	(547)	(2,767)	(2,913)	-	(6,227)
轉撥	-	-	3,828	6,084	4,187	6,793	1,220	-	(22,112)	-
折舊支出	(1,962)	-	(70,134)	(76,399)	(154,117)	(122,524)	(6,892)	(9,285)	-	(441,313)
年末賬面淨額	35,267	-	738,129	670,616	3,868,451	1,016,432	21,532	37,741	526,896	6,915,064
於二零一七年十二月三十一日										
成本	73,857	477	1,784,845	1,599,382	5,636,552	1,676,692	162,259	167,505	526,896	11,628,465
累計折舊	(38,590)	(477)	(1,046,716)	(928,766)	(1,768,101)	(660,260)	(140,727)	(129,764)	-	(4,713,401)
賬面淨額	35,267	-	738,129	670,616	3,868,451	1,016,432	21,532	37,741	526,896	6,915,064

18 投資物業

	二零一七年	二零一六年
	千港元	千港元
於一月一日	62,555	68,062
年內折舊支出	(3,020)	(3,043)
匯兌差額	2,453	(2,464)
於十二月三十一日	61,988	62,555

截至二零一七年十二月三十一日，本集團並無有關日後維修及保養的合同責任(二零一六年：零)。

財務報表附註

18 投資物業(續)

截至二零一七年十二月三十一日，本集團全部投資物業按成本減累積折舊及任何累積減值虧損列值。為披露目的，投資物業的公允值乃參考可比較物業的近期市場交易按其市場價值估算，投資物業於二零一七年十二月三十一日的公允值估計為180,559,000港元(二零一六年：166,534,000港元)。測量師行資產評估顧問有限公司已就本集團之投資物業進行獨立估值，以釐定截至二零一七年及二零一六年十二月三十一日的投資物業公允值。下表根據估值方法分析按公允值計量之投資物業。

公允值層級

描述	於二零一七年十二月三十一日		
	使用以下方法的公允值計量		
	於活躍市場 就同類資產報價 (第1級)	重大的其他 可觀察輸入值 (第2級)	重大的不可 觀察輸入值 (第3級)
	千港元	千港元	千港元
公允值計量			
投資物業：			
—住宅(香港及澳門)	-	-	108,900
—商業(中國)	-	-	71,659
	-	-	180,559

描述	於二零一六年十二月三十一日		
	使用以下方法的公允值計量		
	於活躍市場 就同類資產報價 (第1級)	於活躍市場 就同類資產報價 (第2級)	於活躍市場 就同類資產報價 (第3級)
	千港元	千港元	千港元
公允值計量			
投資物業：			
—住宅(香港及澳門)	-	-	105,830
—商業(中國)	-	-	60,704
	-	-	166,534

18 投資物業(續)

就辦公室單位而言，估值一般使用銷售比較法釐訂。在鄰近地區之可比較物業之銷售價，就主要特徵(例如物業面積)等差異作出調整。此估值法之最重要輸入為每平方呎的價格。

本年度估值技術並無變動。

本集團根據經營租賃出租投資物業。租期初步為期兩年。此等租賃均不包括或然租金。

(a) 投資物業於收益表內確認之金額如下

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
租賃收入	8,070	8,593
產生租賃收入之物業之直接運營費用	(601)	(998)
	7,469	7,595

財務報表附註

19 應收賬款及其他應收款項

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
應收賬款		
— 一間中間控股公司及一間同系附屬公司	567,961	576,634
— 應收票據	32,300	55,998
— 其他	6,010	1,704
	606,271	634,336
其他應收款項		
— 應收一間中間控股公司及同系附屬公司款項	-	250,423
— 應收合資公司股息	340,946	236,053
— 應收一間合資公司管理費用	-	3,420
— 其他	58,508	49,054
	399,454	538,950
	1,005,725	1,173,286

本集團向其客戶授予30日至90日或自收費日期起計一年之信貸期。

應收一間中間控股公司款項乃無抵押、免息及須於要求時償還。

應收賬款的賬齡分析(根據發票日期)如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
1個月內	173,321	64,092
1至2個月	82,050	213,372
2至3個月	-	16,769
超過3個月但少於12個月	350,900	340,103
	606,271	634,336

19 應收賬款及其他應收款項(續)

本集團之應收賬款及其他應收款項以下列貨幣計值：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
港元	4,322	3,009
人民幣	980,931	1,145,103
美元	20,472	25,174
	1,005,725	1,173,286

經已逾期但並無減值的應收賬款的賬齡分析如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
未逾期	255,371	294,233
逾期少於1個月	48,303	70,176
逾期少於1至3個月	139,793	147,729
逾期超過3個月但少於12個月	162,804	122,198
已逾期金額	350,900	340,103
	606,271	634,336

已逾期但尚未減值金額主要涉及應收本集團中間控股公司中國石化的賬款。管理層認為，該等結餘可全數收回，原因是中國石化為國有企業，其股份於上海、香港、紐約及倫敦的證券交易所上市，並有良好信貸記錄。

應收款項目前涉及中國石化及若干近期並無違約歷史之客戶。

應收賬款及其他應收款項之其他類別並無包括減值資產。

於報告日期，最高信貸風險為上述各類應收款項的賬面值。本集團並無持有任何抵押品作擔保。

財務報表附註

20 存貨

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
零件	15,300	15,584

21 現金及現金等價物

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
銀行及手頭現金	98,168	96,147
關連金融機構存款	311,687	227,059
	409,855	323,206

於關連財務機構之存款主要指存放於盛駿及中國石化財務有限責任公司之存款，兩者分別為於香港金融管理局及中國銀行業監督管理委員會登記的財務機構。

存款、銀行結餘及現金的賬面值以下列貨幣為單位：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
美元	96,238	98,661
歐元	346	373
人民幣	306,915	223,443
港元	6,321	694
其他	35	35
	409,855	323,206

22 股本

	二零一七年		二零一六年	
	股份數目 千股	金額 千港元	股份數目 千股	金額 千港元
法定： 每股面值0.1港元普通股	10,000,000	1,000,000	10,000,000	1,000,000
已發行及繳足： 於一月一日及十二月三十一日	2,486,160	248,616	2,486,160	248,616

23 專項儲備

根據相關中國法規，本集團須自專項儲備中撥出安全生產費，計提依據為位於中國的原油碼頭及天然氣管道運輸服務收入。專項儲備的變動如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
於一月一日	805	110
本年度計提	22,868	24,424
本年度動用	(22,463)	(23,729)
於十二月三十一日	1,210	805

24 股息

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
已宣派及支付中期股息每股普通股5港仙(二零一六年：3.5港仙)	124,308	87,016
建議分派末期股息每股普通股7港仙(二零一六年：3.5港仙)	174,031	87,016
	298,339	174,032

就截至二零一七年十二月三十一日止年度派付末期股息每股7港仙(股息總額為174,031,000港元)，將於二零一八年六月二十七日的股東週年大會上提出建議。此等財務報表並未反映該應付股息。

財務報表附註

25 合併現金流量表附註

(a) 經營業務所得現金

	附註	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
除所得稅前溢利		1,427,701	1,140,303
調整：			
折舊			
— 物業、廠房及設備	17	441,313	516,061
— 投資物業	18	3,020	3,043
預付土地租賃款項攤銷		18,425	19,086
融資開支	10	166,279	203,756
利息收入	10	(3,833)	(10,421)
出售物業、廠房及設備虧損淨額	7	113	840
應佔聯營公司業績	12	(143,331)	(135,549)
應佔合資公司業績	13	(699,178)	(644,128)
營運資金之變化：			
存貨減少		284	5,677
應收賬款及其他應收款項減少／(增加)		15,850	(322,844)
應付賬款及其他應付款項增加／(減少)		70,902	(52,138)
經營業務所得現金		1,297,545	723,686

(i) 出售物業、廠房及設備之所得款項

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
賬面淨值(附註17)	6,227	3,333
出售物業、廠房及設備之虧損	(113)	(840)
出售物業、廠房及設備之所得款項	6,114	2,493

25 合併現金流量表附註(續)

(b) 來自融資活動的負債對賬

	借貸 千港元	融資開支 應付款項 千港元	應付共同 控制下一間 附屬公司 前擁有人股息 千港元	應付股息 千港元	總計 千港元
於二零一七年一月一日之結餘	5,627,603	4,877	201,230	24	5,833,734
來自融資的現金流變動					
借貸所得款項	27,250,435	-	-	-	27,250,435
借貸還款	(27,925,600)	-	-	-	(27,925,600)
已付融資成本	-	(167,332)	-	-	(167,332)
償還應付股息	-	-	(207,636)	-	(207,636)
已付股息	-	-	-	(211,323)	(211,323)
來自融資的現金流總變動	(675,165)	(167,332)	(207,636)	(211,323)	(1,261,456)
非現金流變動					
匯兌及折算淨差額	210,672	223	6,406	-	217,301
計入溢利或虧損的利息 及其他財務開支	-	166,279	-	-	166,279
股息	-	-	-	211,324	211,324
於二零一七年十二月三十一日 之結餘	5,163,110	4,047	-	25	5,167,182

財務報表附註

26 應付賬款及其他應付款項

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
應付賬款		
— 同系附屬公司	42,586	14,873
— 其他	70,571	36,452
其他應付款項	113,157	51,325
— 應付一間直接控股公司及一間中間控股公司及同系附屬公司款項	75,803	743,536
— 應計費用	174,439	148,716
	250,242	892,252
	363,399	943,577

應付一間直接控股公司及一間中間控股公司及同系附屬公司之款項為無抵押、免息及須於要求時償還。

應付賬款之賬齡分析(根據發票日期)如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
1個月內或須於要求時償還	113,091	51,259
1個月後但3個月內償還	66	66
	113,157	51,325

26 應付賬款及其他應付款項(續)

本集團之應付賬款及其他應付款項賬面值以下列貨幣計值：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
港元	71,961	506,439
人民幣	222,053	393,881
美元	41,003	15,098
新加坡元	28,382	28,159
	363,399	943,577

27 借貸

	附註	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
非即期			
— 委託借貸	(a)	2,775,452	3,353,791
		2,775,452	3,353,791
即期			
— 一間關連財務機構	(b)	2,387,658	2,273,812
		5,163,110	5,627,603

於二零一七年十二月三十一日，借貸償還如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
1年內	2,387,658	2,273,812
2至5年	2,775,452	3,353,791
	5,163,110	5,627,603

財務報表附註

27 借貸(續)

本集團之借貸賬面值以下列貨幣計值：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
港元	2,270,000	2,195,659
人民幣	2,775,452	3,353,791
美元	117,658	78,153
	5,163,110	5,627,603

附註：

- 於二零一六年六月，本集團與中國國際石油化工有限公司(「聯合石化」)及交通銀行(「交銀」)訂立委託貸款協議，據此聯合石化同意透過交銀向本集團提供貸款人民幣3,000,000,000元。此項借貸為無抵押、按中國人民銀行所頒佈按年利率10%折讓的一至五年借貸利率計息(年利率約4.75%)及於須二零一九年六月二十八日前悉數償還。
- 於二零一七年十二月三十一日，關連財務機構所提供的未提供借貸融資為194,500,000美元(相當於約1,490,000,000港元)(二零一六年：207,079,000美元(相當於約1,604,000,000港元))，詳情載於附註3(d)。
- 借貸賬面值與其公允值相若。

28 遞延所得稅

遞延所得稅賬目的總變動如下：

	中國附屬公司 的未分派溢利 千港元	中國合資公司 的未分派溢利 千港元	中國聯營公司 的未分派溢利 千港元	加速稅項折舊 千港元	總計 千港元
遞延所得稅項負債					
於二零一六年一月一日	43,932	20,813	4,679	26,271	95,695
於收益表扣除／(計入)(附註14)	7,293	(1,576)	615	3,769	10,101
匯兌差額	(2,853)	(1,024)	(318)	(1,801)	(5,996)
於二零一六年十二月三十一日	48,372	18,213	4,976	28,239	99,800
於二零一七年一月一日	48,372	18,213	4,976	28,239	99,800
於收益表扣除／(計入)(附註14)	(7,331)	4,823	201	4,607	2,300
匯兌差額	3,247	2,239	350	2,057	7,893
於二零一七年十二月三十一日	44,288	25,275	5,527	34,903	109,993

已就結轉的稅項虧損確認遞延所得稅資產，惟僅以有關稅項收益可能透過日後的應課稅溢利變現者為限。本集團並未就歸屬於附屬公司之稅務虧損 349,415,000 港元(二零一六年：263,938,000 港元) 確認遞延所得稅資產，原因為董事認為就於相關稅務司法權區及實體而言，不太可能有未來應課稅溢利可供動用以抵銷有關虧損。

29 或然事項

於二零一六年十一月十一日，本集團收到兩份國際商會國際仲裁法庭的仲裁要求通知書，分別由 PT MAS Capital Trust (「PT MAS」，PT. West Point 的 5% 股東) 及 PT. Batam Sentralindo (「PT BS」，PT MAS 的股東及租賃予 PT. West Point 土地的擁有人) 就經貿冠德和 PT MAS 就成立 PT. West Point 所訂立日期為二零一二年十月九日之股東協議及 PT. West Point 和 PT BS 所訂立日期為二零一二年十月九日的土地租賃協議的爭議而提交的仲裁申請。

此後，仲裁法庭已經組成，而雙方已經向仲裁法庭提交了部分相關文件。截至本報告日期，雙方尚未提交論據和證據的重要部分。考慮到本集團法律顧問的意見，董事認為現時毋須就有關仲裁作出撥備。

財務報表附註

30 承擔

(a) 截至二零一七年十二月三十一日，未於財務報表撥備的未償還資本承擔如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
已訂約但未撥備	372,136	340,448

(b) 截至二零一七年十二月三十一日，根據不可解除的經營租賃在日後應付的最低租賃費用總數如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
1年內	8,494	71,943
1年後但5年內	20,220	7,208
5年後	12,373	13,214
	41,087	92,365

本集團的多項租賃物業初步租期為三至三十二年，可選擇重續租約。所有租賃並無或然租金。

(c) 截至二零一七年十二月三十一日，根據不可撤銷經營租賃在日後應收的最低租賃收入總數如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
1年內	1,536	128
1年後但5年內	952	-
	2,488	128

31 重大關連方交易

(a) 與關連方的交易

本集團為中石化集團公司(由中國政府擁有)旗下大型集團公司的一部分，與中石化集團及其附屬公司有重大交易及關係。

於本年度，本集團與中石化集團旗下公司、合資公司及聯營公司曾進行以下重大交易：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
經貿冠德		
來自一間同系附屬公司的船舶租賃服務費(附註(i)(a))	-	140,473
從一間同系附屬公司購入的燃油及相關費用(附註(i)(b))	-	(36,514)
向一間同系附屬公司支付原油碼頭委託管理費用(附註(i)(c))	(9,228)	(9,010)
向一間同系附屬公司支付的利息開支	(31,376)	(27,763)
來自一間同系附屬公司的利息收入	16	845
冠德國際投資		
向一間同系附屬公司支付的利息開支	(2,607)	(352)
華德石化		
來自一間中間控股公司的碼頭服務收入(附註(ii)(a))	509,780	552,519
來自一間中間控股公司的燃料油碼頭服務收入(附註(ii)(b))	35,645	-
向一間同系附屬公司支付的保費(附註(ii)(c))	(2,330)	(4,208)
來自一間同系附屬公司的利息收入	521	116
榆濟管道公司		
來自一間中間控股公司及一間關連公司的天然氣運輸收入(附註(iii)(a))	1,083,378	1,000,069
向一間中間控股公司支付的天然氣倉儲費(附註(iii)(b))	(51,335)	(112,507)
向最終控股公司、一間中間控股公司及關連公司支付的外包費(附註(iii)(c))	(95,525)	(127,798)
來自一間中間控股公司出租土地及樓宇所得租金收入(附註(iii)(d))	4,708	6,272
向同系附屬公司支付的技術服務費(附註(iii)(e))	(12,715)	-
向一間中間控股公司支付的利息開支	-	(107,579)
來自一間同系附屬公司的利息收入	3,239	6,221
合資公司及聯營公司		
利息收入來自：		
— 一間聯營公司	4,085	3,750
— 一間合資公司	36,244	18,880
來自一間合資公司的管理費收入	3,249	3,420

31 重大關連方交易(續)

(a) 與關連方的交易(續)

關連方的結餘於財務報表附註19、21及26內披露。

本公司董事認為，上述關連方交易乃於一般業務過程中進行，或按規管該等交易的協議進行。

附註：

(i) 經貿冠德

- (a) 船舶租賃費乃根據相關船舶租賃協議而收取，並參照現行市場費率按逐個交易基準釐定。
- (b) 燃油貿易交易乃根據有關買賣協議之條款及訂約雙方就交易期間國際市況的商業慣例協定之條款而進行。
- (c) 管理費乃由同系附屬公司向合資公司提供委託管理服務而收取，並按委託管理的實際成本及一般商業條款收費。

(ii) 華德石化

- (a) 碼頭服務費乃根據有關服務協議並按照交通運輸部所規範和標準化的國家規定價格以及中國廣東省物價局價格監督檢查與反壟斷局所批准的政府批准價格收取。
- (b) 燃料油碼頭服務費乃根據有關服務協議並按照交通運輸部所規範和標準化的國家規定價格以及中國廣東省物價局價格監督檢查與反壟斷局所批准的政府批准價格收取。
- (c) 保險費乃參考其最終控股公司與中國財政部於一九九八年聯合刊發的文件條文及按其最終控股公司不時修訂的預定百分比計算得出。

(iii) 榆濟管道公司

- (a) 提供天然氣運輸服務的價格將由榆濟管道公司根據天然氣運輸框架總協議按國家定價收取，而不會扣除成本或收費。
- (b) 天然氣倉儲費乃按成本及稅項收取，並根據儲氣庫租賃框架總協議的規定按國家政策進行調整。

31 重大關連方交易(續)

(a) 與關連方的交易(續)

(iii) 榆濟管道公司(續)

- (c) 外包費乃按服務外包框架總協議下提供服務及產品的成本及稅項收取。
- (d) 租金收入乃一間同系附屬公司租賃辦公室而收取。
- (e) 技術服務費乃按技術服務框架總協議下提供服務及產品的成本及稅項收取。

(b) 與主要管理層的交易

主要管理層成員僅指本公司董事。已付或應付予主要管理層成員之報酬如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
主要管理層的報酬		
董事袍金(附註32(a))	1,080	960
薪金、津貼及實物福利(附註32(a))	1,452	1,135
花紅(附註32(a))	1,554	1,066
總計	4,086	3,161
	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
來自一名董事的租金收入	114	114

租金收入乃一名董事租賃公寓而收取。租約直至有關董事辭職為止。

31 重大關連方交易(續)

(c) 與其他中國國有企業的交易

本集團現於由中國政府透過其政府機關、代理、聯屬公司及其他機構直接或間接控制之實體(統稱為「國有企業」)主導之經濟體系經營業務。

除載於附註31(a)與本集團中間控股公司及同系附屬公司進行交易外，本集團還與其他國有企業進行交易，其包括但不限於以下交易：

- 原油之買賣；
- 建造工程；
- 提供及獲取服務；及
- 公共設施之使用

(i) 與其他國有企業之交易

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
本集團支付之碼頭服務費	21,586	26,086
	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
預付予／應收其他國有企業款項	11,855	399,202
應付其他國有企業款項	37,125	283,288

31 重大關連方交易(續)

(c) 與其他中國國有企業的交易(續)

(ii) 與國有銀行的交易

本集團於中國若干國有銀行存有現金存款。中國的銀行存款利率由中國人民銀行監管。本集團來自中國國有銀行之利息收入列示如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
利息收入	58	3,391

於中國國有銀行的現金存款概述如下：

	二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
現金及現金等價物	2,820	14,347

財務報表附註

32 董事權益福利

(a) 董事及最高行政人員酬金

董事於截至二零一七年及二零一六年十二月三十一日止年度的薪酬載列如下：

二零一七年	袍金 千港元	薪金 千港元	酌情花紅 千港元	津貼及福利 千港元	僱主退休福利 計劃供款 千港元	總計 千港元
執行董事						
陳波(主席)	-	-	-	-	-	-
項習文(副主席)	-	-	-	-	-	-
戴立起	-	-	-	-	-	-
李建新	-	-	-	-	-	-
王國濤	-	-	-	-	-	-
葉芝俊(董事總經理)	-	972	1,554	480	-	3,006
獨立非執行董事						
譚惠珠	360	-	-	-	-	360
方中	360	-	-	-	-	360
黃友嘉	360	-	-	-	-	360
	1,080	972	1,554	480	-	4,086

32 董事權益福利(續)

(a) 董事及最高行政人員酬金(續)

二零一六年	袍金 千港元	薪金 千港元	酌情花紅 千港元	津貼及福利 千港元	僱主退休福利 計劃供款 千港元	總計 千港元
執行董事						
陳波(主席)	-	-	-	-	-	-
項習文(副主席)	-	-	-	-	-	-
戴立起	-	-	-	-	-	-
李建新	-	-	-	-	-	-
王國濤	-	-	-	-	-	-
葉芝俊(董事總經理)	-	1,040	1,066	95	-	2,201
獨立非執行董事						
譚惠珠	320	-	-	-	-	320
方中	320	-	-	-	-	320
黃友嘉	320	-	-	-	-	320
	960	1,040	1,066	95	-	3,161

(b) 董事退休福利

於本年度，並無向本公司或其附屬公司每名董事或行政人員支付退休福利(二零一六年：零)。

(c) 就獲得董事服務向第三方支付代價

於截至二零一七年及二零一六年十二月三十一日止年度，本集團並無向本公司董事支付酬金作為加入或加入本集團後的鼓勵或離職補償。

(d) 董事於交易、安排或合約中的重大權益

並無有關本集團業務的本公司為訂約方之一且董事於其中直接或間接擁有重大權益的重大交易、安排或合約於年末或年內任何時間存續。

財務報表附註

33 本公司資產負債表及儲備變動

本公司資產負債表

	附註	於十二月三十一日	
		二零一七年 千港元	二零一六年 千港元
資產			
非流動資產			
於附屬公司的投資		7,408,571	7,638,758
流動資產			
現金及現金等價物		30	31
總資產		7,408,601	7,638,789
權益及負債			
本公司持有人應佔權益			
股本		248,616	248,616
儲備	(a)	7,151,679	7,382,217
總權益		7,400,295	7,630,833
負債			
流動負債			
應付賬款及其他應付款項		8,306	7,956
總負債		8,306	7,956
總權益及負債		7,408,601	7,638,789

本公司的資產負債表由董事會於二零一八年三月二十一日批核，並代表董事會簽署。

陳波
主席

葉芝俊
董事總經理

33 本公司資產負債表及儲備變動(續)

本公司的儲備變動

	股份溢價 千港元	實繳盈餘 千港元	(累計虧損)／ 保留盈利 千港元	總計 千港元
於二零一六年一月一日	6,300,684	242,397	1,005,325	7,548,406
已宣派之本年度中期股息	-	-	(87,018)	(87,018)
本年度全面虧損總額	-	-	(17,017)	(17,017)
已宣派之本年度末期股息	-	-	(62,154)	(62,154)
於二零一六年十二月三十一日	6,300,684	242,397	839,136	7,382,217
於二零一七年一月一日	6,300,684	242,397	839,136	7,382,217
已宣派之本年度中期股息	-	-	(124,308)	(124,308)
本年度全面虧損總額	-	-	(19,214)	(19,214)
已宣派之本年度末期股息	-	-	(87,016)	(87,016)
於二零一七年十二月三十一日	6,300,684	242,397	608,598	7,151,679

附註：

- (a) 股份溢價賬之使用受百慕達一九八一年公司法第 40 條管轄。
- (b) 本集團之合併儲備指根據一九九九年進行之集團重組所收購附屬公司之股本面額與就收購所發行本公司股本面值兩者之差額。

33 本公司資產負債表及儲備變動(續)

附註：(續)

- (c) 本集團之一般儲備指本公司之中國附屬公司、聯營公司及合資公司根據適用於外商投資企業之有關中國法律及法規須轉撥保留盈利至法定一般儲備及企業發展基金。儲備及基金均並不可供分派。

就一般儲備而言，中國實體須轉撥其按中國會計規則及條例釐定之年度純利至少10%至法定一般儲備，直至儲備結餘達到實收資本之50%。向該儲備轉撥溢利須於向權益擁有人分派股息之前作出。法定儲備基金可供用作抵銷往年虧損或轉作實收資本。就企業發展基金而言，轉撥之百分比每年由董事釐定。企業發展基金可用於企業未來發展或轉作實收資本。

計入一般儲備之款項亦包括付於二零零六年本集團從廣州石油化工總廠收購之華德石化30%權益已付的超出收購之淨資產賬面值的部分為141,279,000港元。該金額已於一般儲備內減除。

- (d) 本公司之實繳盈餘指附屬公司於本公司成為集團控股公司當日之股東資金總額與根據集團重組所發行本公司股本面額兩者之差額。

根據百慕達一九八一年公司法，公司的實繳盈餘賬可供分派。然而，如屬以下情況，公司不得以實繳盈餘宣派或派付股息或作出分派：

- (i) 本公司無法或於分派後無法償還到期負債；或
- (ii) 本公司資產之可變現價值於分派後減至少於其負債與已發行股本及股份溢價賬之總和。
- (e) 於二零一七年十二月三十一日，本公司可供分派予權益持有人的儲備(包括實繳盈餘及累計虧損/保留盈利)合共為850,995,000港元(二零一六年：1,081,533,000港元)。在報告期完成日後，董事建議派發末期股息每股普通股7.0港仙(二零一六年：3.5港仙)，共174,031,000港元(二零一六年：87,016,000港元)。該股息尚未在報告期完成日確認為負債。

五年財務概要

	二零一三年 千港元 (未重列) (附註b)	二零一四年 千港元 (經重列) (附註a)	二零一五年 千港元	二零一六年 千港元	二零一七年 千港元
業績					
收入	23,355,579	20,669,579	2,043,630	1,766,590	1,729,239
經營溢利	97,403	812,898	730,373	553,961	747,638
融資收入	2,702	21,470	14,649	10,421	3,833
融資開支	(3,807)	(219,469)	(198,140)	(203,756)	(166,279)
應佔聯營公司業績	108,780	103,506	117,865	135,549	143,331
應佔合資公司業績	456,966	489,948	553,901	644,128	699,178
除所得稅前溢利	662,044	1,208,353	1,218,648	1,140,303	1,427,701
所得稅開支	(170,637)	(190,270)	(191,730)	(135,317)	(221,045)
本年度溢利	491,407	1,018,083	1,026,918	1,004,986	1,206,656
資產及負債					
固定資產	2,697,139	9,187,939	8,489,723	7,616,749	7,700,893
於聯營公司的權益	617,864	686,650	678,586	710,784	838,256
於合資公司的權益	5,475,680	6,124,978	6,378,616	6,460,197	7,118,721
流動資產／(負債)淨值	1,163,120	795,862	(2,095,487)	(1,720,189)	(1,381,029)
遞延所得稅項負債	(97,582)	(103,340)	(95,695)	(99,800)	(109,993)
借貸	-	(4,183,199)	(3,938,982)	(3,353,791)	(2,775,452)
政府補貼	-	(4,956)	(4,667)	(13,178)	(21,491)
資產淨值	9,856,221	12,503,934	9,412,094	9,600,772	11,369,905
權益					
股本	248,616	248,616	248,616	248,616	248,616
儲備	9,597,975	12,216,719	9,124,813	9,313,764	11,084,169
非控制性權益	9,630	38,599	38,665	38,392	37,120
總權益	9,856,221	12,503,934	9,412,094	9,600,772	11,369,905
本公司權益持有人應佔					
每股基本盈利	21.00 港仙	40.96 港仙	41.30 港仙	40.43 港仙	48.59 港仙

附註：

- (a) 由於共同控制下之業務合併在二零一五年完成，本集團的財務數據進行了類似於權益結合方法之重列以反映其收購。
- (b) 由於董事認為未重列的財務數據更反映本集團業務的同期比較，本集團的財務數據尚未重列。

環境、社會及管治報告

本報告參照聯交所上市規則附錄27中載列的
《環境、社會及管治報告指引》而編制。



環境、社會及管治報告

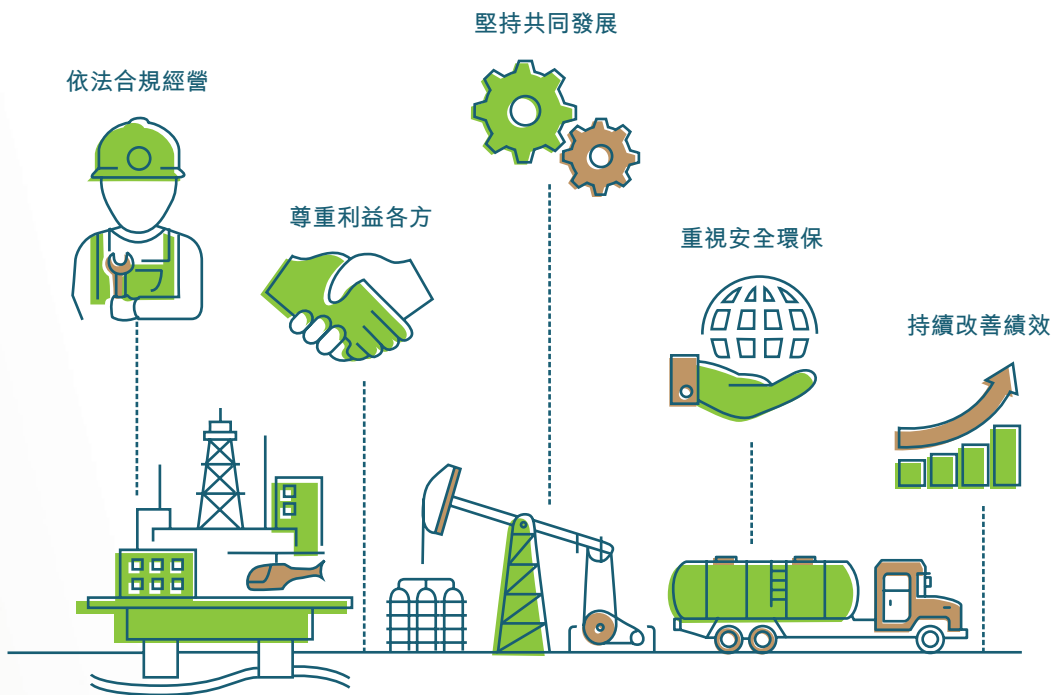
報告期

本報告時間範圍為截至二零一七年十二月三十一日止年度，與本公司二零一七年年報一致。

報告範圍

本報告內容包括本公司及其全資附屬公司和控股附屬公司，但不包括本公司下屬的聯營公司和合資公司。鑒於本公司下屬的控股附屬公司PT. West Point的巴淡項目仍未開始工程建設及商業運營，故本報告暫不包括PT. West Point。

我們的承諾



總敘

本公司及其附屬公司（不包括PT. West Point，統稱「本集團」或「我們」）的經營一直均以安全、環保、合規為前提，推動與所在社區共同可持續發展。二零一七年，本集團繼續按照董事會制訂的《社會責任工作指引》，落實安全環保工作、注重團隊建設、關愛員工、支持社區發展活動，積極推進、開展各項企業社會責任的工作。

因工作關係死亡、
受重大傷害的人數

0



因工傷損失的
工作日數

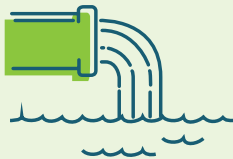
0



亮點數據

污染事故

0



有害廢棄物
減少了

48%



氣耗量
降低了

62%



服務投訴率

0



貪污案件

0



二零一七年，我們持續提高員工的企業社會責任意識，鼓勵他們積極參與培訓和社會責任活動，在崗位上踐行安全環保、保持職業道德操守，在日常生活中發揮關懷社區的精神，全方位實踐企業社會責任。

同時，本集團透過不斷跟利益相關方進行溝通，聽取包括員工、客戶、供應商、投資者、監管機構的意見和建議，並適當將之納入本集團生產經營方針和實際操作當中，完善我們的社會責任工作。

員工培訓總時數

接近 **13,000** 小時



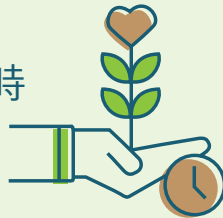
受訓僱員百分比

達到 **100%**



義工活動總時數

超過 **360** 小時



義工總人次

達到 **128** 人次



華德石化連續14年獲廣東省工商管理
局選為「廣東省守合同重信用企業」



環境保護

本集團分別透過惠州大亞灣華德石化有限公司（「華德石化」）和中石化榆濟管道有限責任公司（「榆濟管道公司」）運營油品碼頭倉儲和天然氣運輸業務，一旦發生事故對環境和天然資源的影響是無法估量的。因此，我們擬定了一套全面的環境保護措施，將之納入整體工作計劃中必須的環節，並在生產運營過程中嚴格執行。同時，本集團制訂了生產事故的應對措施，在事故發生時減低對環境和天然資源的傷害。此外，本集團制定了處置廢氣、污水、廢棄物的詳細政策，在可行的情況下進行循環利用，而需要排放的廢氣、污水均必須先經過處理才進行排放，致力將廢棄物及排放物控制於合理範圍內。二零一七年，本集團並無違反有關處置廢氣、污水、廢棄物等環境保護的相關法律法規。

排放物、廢棄物及資源使用

本集團按不同業務的特性，在不影響安全的前提下持續透過設備更新、技術進步、工藝改良、優化作業流程等手段達成節能降耗、減少排放的目標。二零一七年，本集團進一步優化了輸油、油罐操作等流程，改善了天然氣管輸過程中壓縮機的運行方式，達到了節能降耗目的。此外，本集團通過優化工藝流程取消了天然氣火炬燃燒操作，致使天然氣輸送業務的氣耗量大幅減少，二零一七年，本集團氣耗量同比降低了62%。

另一方面，我們淘汰了油品碼頭操作原有熱水鍋爐、採用了效率更高的蒸汽鍋爐，降低了廢氣排放；同時，我們嚴格控制車輛使用，實現了減少油耗。



取消燃料油罐區罐低溫報警值

華德石化在燃料油接卸實際操作中，燃料油進油罐溫度均低於45°C，所以燃料油罐低溫報警值45°C設定在實際運行中對安全生產無實際意義。因此，華德石化決定取消低溫報警值。此值取消後，實際運行中燃料油僅裝船前根據油品黏度要求進行加溫，儲存過程中不伴熱不加溫，減少了鍋爐運行時間，二零一七年節約燃料量大約300噸。



優化原油輸轉運行方式

華德石化按照下游客戶廣州石化原油輸送計劃安排，優化馬鞭洲島三種油品輸送工藝方案，並反覆論證，不斷完善方案，對低凝原油實施了三種油混合輸送方式，通過罐前閥調節控制，減少了供油泵運行台數，每小時減少電耗275度，共節約用電24,750度，節省費用近人民幣20,000元。



榆濟管道公司質量控制成果評審會

二零一七年四月，榆濟管道公司召開了質量控制成果評審會，對24項質量控制成果進行了評審，其中《降低壓縮機備用期間的用電成本》和《研製喀麥隆球閥專用防濺式排污工具》兩項研究獲得了一等獎。通過本次評審，榆濟管道公司調動了員工對科技創新的積極性，對提高管理效率、降低資源消耗、解決生產經營長期存在的問題發揮了積極作用。



二零一七年，本集團通過強化倉儲業務中油罐維護作業質量，以及推動天然氣管輸業務上游企業的氣田使用脫水、脫烴裝置等措施，使本集團有害廢物數量同比減少48%。此外，我們繼續做好固體廢棄物處置，所有廢棄物均委托第三方處理達標後排放，廢棄物排放和生活垃圾處置達標率達100%。

二零一七年，本集團從考核和教育雙管齊下，調動員工減排節能的積極性，一方面通過科學、嚴謹的測算對各業務編制年度用油、用電、用水的預算和排放指標，嚴格控制資源使用量，並將預算分解到每個作業單元，將之成為員工的考核指標，確保每一個員工承擔減排責任；另一方面透過宣傳活動、資源回收等措施，提高員工環保意識，在日常實踐低碳生活，降低資源消耗、減少產生廢物。



榆濟管道公司 「節能宣傳週」教育活動

二零一七年榆濟管道公司舉辦了「節能宣傳週」教育活動。各員工從細節入手，透過改變日常辦公能耗設施使用習慣來節能節電：

- 對於不使用的電腦進行關機並斷開電源，減少待機能耗；電腦定期除塵，提高電腦散熱效率。節省21,900度電，節約電費約人民幣13,000元；
- 設置空調溫度在25°C左右，並在下班前20分鐘時關閉空調。節省20,498度電，節約電費約人民幣18,000元；
- 養成隨手關燈的習慣，在光線好的條件下利用自然光代替室內照明；長時間不用打印機時關閉並斷開電源，減少待機能耗；鄰近辦公室同用一台打印機，減少設備閒置；推廣運用草稿模式打印，省墨省電；根據不同需要，打印盡量使用小號字，省紙省電。通過此等節能措施，節省電費約人民幣56,000元。



「香港綠色機構認證」計劃「減廢證書」

二零一七年，本集團香港總部（「香港辦事處」）繼續積極推行環保、綠色辦公理念，除了持續實施辦公室紙張、塑料瓶等耗材回收等節約措施，還積極參加香港相關環保機構組織的「不要鎢絲燈泡」約章、全球熄燈日、全港無冷氣夜、新年利是封和月餅罐回收等節能減排活動，取得良好效果，獲頒發「香港綠色機構認證」計劃「減廢證書」。



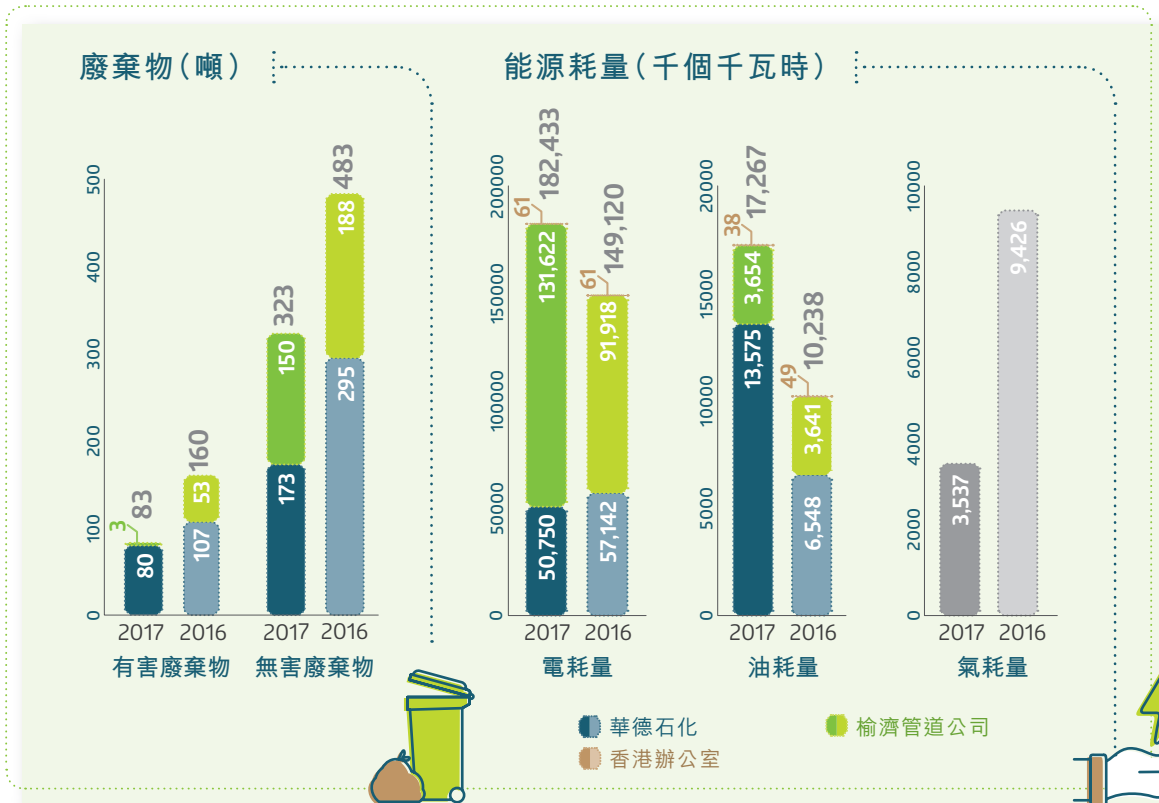
環境績效指標

二零一七年本集團由於燃料油儲罐建成並投入試運行，以及天然氣管輸業務規模大幅增加等因素，帶動電耗量、油耗量和二氧化碳當量排放有所增加，但由於本集團堅持各項節能降耗措施，有害及無害廢棄物產生總量、氣耗量、水耗量等指標均有不同程度的改善。

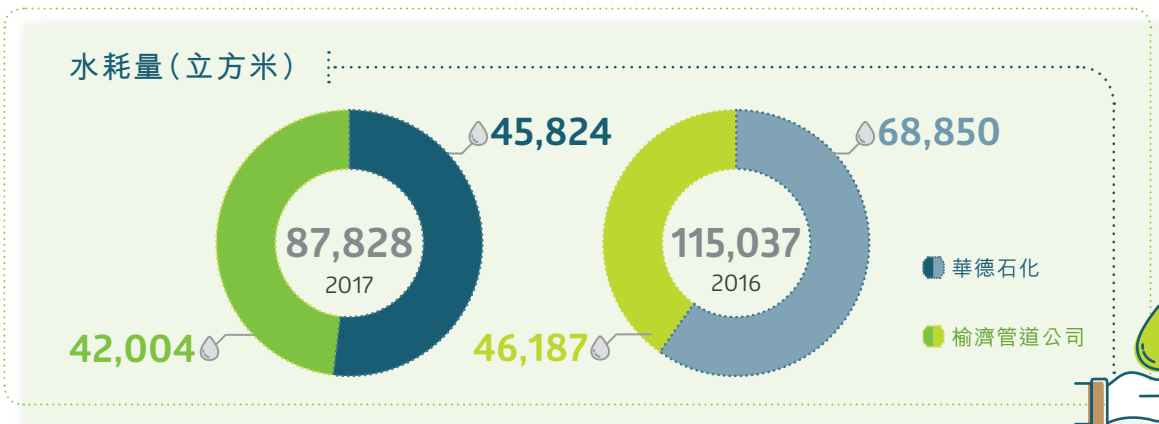
廢氣及污染物排放 (包括氣體燃料消耗及汽車排放)

	氮氧化物	二氧化硫	顆粒物 (PM)
2017	272 公斤	6 公斤	20 公斤
2016	271 公斤	7 公斤	20 公斤

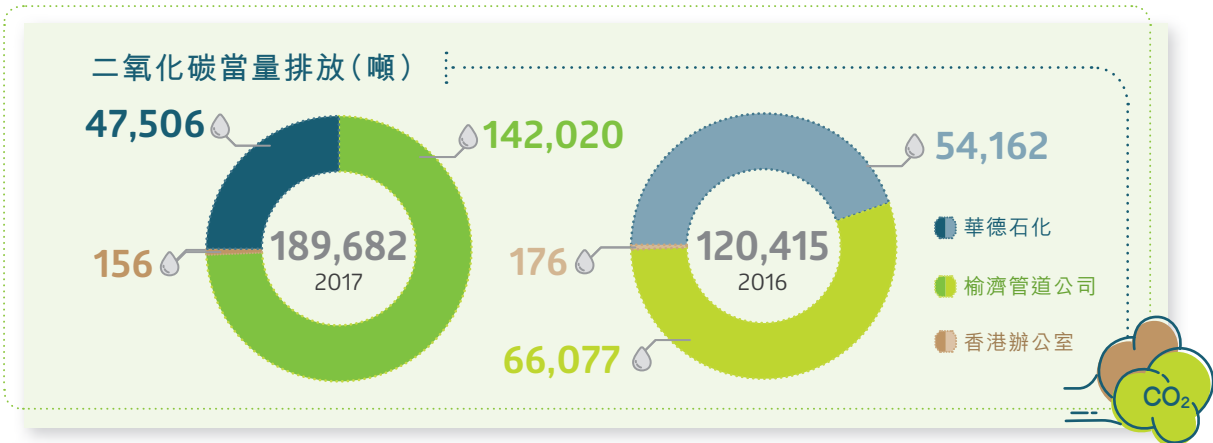




註：由於香港辦事處無害廢棄物較少，且所在的樓宇未能提供獨立無害廢棄物數量，因此無害廢棄物數據不包括香港辦事處。



註：由於香港辦事處用水量較少，且所在的樓宇以分攤方式計算用水量，並不反映實際用量，因此耗水量數據不包括香港辦事處。



環境及天然資源的保護

二零一七年，本集團根據各自的業務特點分別對油品碼頭和天然氣管輸業務進行了風險識別，按識別結果更新了保護環境及天然資源的預防措施和應急方案，進行分級管控，並根據預案建立了應急隊伍、準備了足夠的應急裝備。

為提高風險事故應對能力，加強各業務單位在處理事故時的合作性，二零一七年我們持續進行了不同的危機應急演練，並及時整改執行方案時出現的問題，進一步完善應急方案。



環境管理體系現場監督審核

華德石化注重環境管理，持續抓好體系建設。二零一七年五月三十一日至六月一日，華德石化開展了為期兩天的環境管理體系現場監督審核。審核組分三組分別深入長輸管線和馬鞭洲島、油庫、園洲中間站等現場檢查了環境體系運行控制情況，對華德石化環境管理體系的持續改進等方面的情況進行了審核，確認環境管理體系與審核準則相符並持續有效運行，順利通過認證公司的監督審核。

二零一七年，我們持續對經營生產設施的定期檢查和維護保養，繼續安排巡護人員每天對原油管道及天然氣管道作實地檢查，對管道進行全面檢測，並透過專業技術做到「早預防、早監控、早處理」，及時減少出現風險事故的可能性。



開展檢定維修 降低環境風險

二零一七年，榆濟管道公司針對各類安全環保設備設施，定期進行檢查、保養、維護，降低設備故障帶來的環境風險，具體包括：

- 開展沿線站場、閥室火氣系統巡檢2次，查出問題6項，均已處理完成；
- 完成固定式可燃氣體檢測儀檢定29台次，維修6台次，便攜式檢測儀檢定36台次，維修2台次；
- 完成安全閥檢定243台次，維修5台次；
- 開展了防雷接地檢測，檢測點數2,590處，檢查結果均合格。



本集團全面落實水資源保護措施。二零一七年，我們在經營作業中產生的生活廢水，充分利用站場淨水設備對生活廢水進行處理，並對處理後的水合理利用進行綠化、灌溉等循環使用；同時做好環保設施維護，進行了一體化污水處理裝置設施保養。二零一七年，本集團生活污水及對外排放工業廢水處置達標率為100%。

此外，本集團在土壤污染風險及噪聲處理方面均實行了防護措施，運營生產的工藝過程均全密閉，有效防止對土壤造成污染；同時盡量控制噪聲，所產生的廠界噪聲滿足國家標準，對周邊環境的影響處於較低水平。



僱員政策及職業安全

員工是企業的基石，因此我們高度重視人力資源的政策制定和落實情況。本集團始終秉承「以人為本」的理念，公平公正進行人員招聘，為員工提供多方面培訓、建設員工上升通道、充分保障員工福利、關注員工作息平衡、致力改善工作環境、保障員工職業安全，與員工「共成長、同發展」。同時，我們積極舉辦各類員工活動，促進員工身心健康、加強團隊的凝聚力；管理層主動了解員工狀況，為他們解決困難，提高員工對公司的歸屬感。

僱員政策及福利

本集團員工招聘參照應徵者的技能、資歷等客觀因素，對來自不同地區、不同國籍、不同種族、不同宗教信仰及文化背景的應徵者均一視同仁，反對任何歧視，提倡勞動力多元化，提高企業的創造性和革新精神。在決定聘用應徵者、擬定入職薪酬時，同樣以公平、非歧視為原則，綜合考慮崗位的工作性質、應徵者的能力和資歷，以及市場薪酬水平等客觀因素。

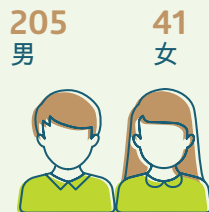
此外，本集團在聘任、解聘等程序當中嚴格遵守《中華人民共和國勞動法》、香港《僱傭條例》等企業所在地相關法律法規，堅決抵制童工、杜絕強制勞工。

本集團在中國內地透過中石化集團公司的招聘平台作統一招聘，招聘過程公平、公開、透明，方式多樣化，從校園招聘到社會招聘，努力引入不同階層的優秀人才；香港辦事處員工除了通過中石化集團公司內部選聘，也在當地公開招聘，在充分利用中石化集團

公司專業人才儲備優勢的同時，積極引進具備專業技能、擁有國際視野的當地及海外人才，為達成本集團「發展成為一流的國際石化倉儲物流公司」的願景打造優秀團隊。

本集團按性別、僱傭類型、年齡組別及地區劃分的僱員人數（於二零一七年底）

性別



僱傭類型



年齡組別



地區



總人數 246



本集團擁有完善的薪酬及晉升機制，每年對員工的日常工作能力、態度、績效等進行考核，以考核結果作為員工的基本薪酬調整、花紅獎金、晉升及工作崗位調整、選送培訓的重要依據，激勵員工對公司作出更多貢獻。此外，本集團按照員工的工作崗位、職責範圍分設基本薪酬等級和檔次規範，通過提升檔次建立人才成長通道，為員工成長成才搭建平台，與企業共同持續發展。

除了基本薪酬及花紅獎金以外，本集團亦為員工提供一系列的福利津貼。在中國內地，除了嚴格依照《中華人民共和國勞動法》為所有僱員繳納養老、醫療、失業、工傷、生育社會保險及住房公積金外，還參加企業年金計劃；在香港，為所有僱員按照《強制性公積金計劃條例》作出強積金供款，並提供醫療費用津貼。

本集團充分維護保障員工休息、休假的權利，嚴格按照《中華人民共和國勞動法》、香港《僱傭條例》等企業所在地法律法規，確保員工享有公眾假期、有薪休假、病假、事假、婚假、喪假、產假、哺乳假等。為了鼓勵員工長期留在企業，本集團會按照員工在企業的工作年期遞增員工每年享有的有薪休假。

本集團十分關心員工生活和身心健康，提倡員工應享有平衡的作息及充足的家庭生活，嚴格執行企業所在地規定的標準工時，盡量不安排員工加班。如不得已需要安排員工在工作日延長工作時間或於法定假期工作，則視乎情況安排補休，或按相關規定提供加班津貼。同時，為了提倡健康飲食、減輕員工午膳負擔，二零一七年本集團繼續為員工每天提供免費午餐。

二零一七年，本集團積極組織員工活動，促進員工之間的交流，提升員工的身心健康。



華德石化「同耕企業田園、 共享豐收碩果」芒果採摘活動

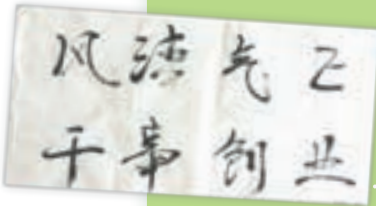
華德石化積極利用廠區空地開展植樹綠化活動。二零一七年七月十二日，華德石化組織員工到園洲中間站田園式泵站進行「同耕企業田園、共享豐收碩果」芒果採摘活動，讓員工攜手體驗勞動的喜悅，共享豐收碩果。





榆濟管道公司「知形勢 共擔當」 書法攝影比賽

二零一七年五至六月，榆濟管道公司舉辦了「知形勢 共擔當」書法攝影比賽，各個單位員工盡情發揮他們的書法、攝影才能，積極報送書法、攝影作品。

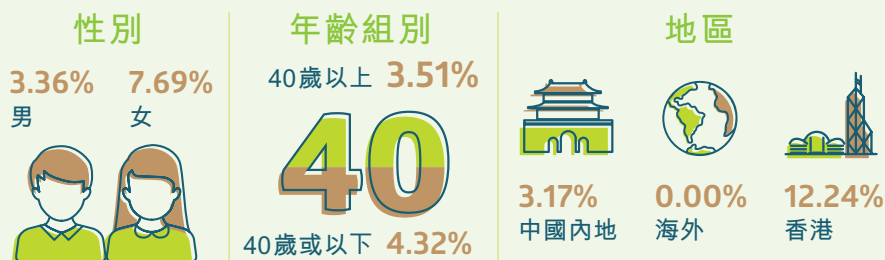


組織香港辦事處步行參觀 中山史蹟徑

二零一七年四月八日，香港辦事處組織員工及家庭成員參加「步行參觀中山史蹟徑」愛國主義教育活動，當天沿途參觀了解各個古蹟及其背後歷史，緬懷孫中山先生的事蹟，加深對中國近代史的了解。



二零一七年本集團按性別、年齡組別及地區劃分的僱員流失率



總流失率 4.04%



註：僱員流失率 = 全年員工流失人數 / ((年初員工總人數 + 年底員工總人數) / 2) * 100%

僱員培訓發展

本集團相信企業的發展離不開員工的進步成長。因此，我們為員工建立了完善的培訓制度，鼓勵員工積極參與不同類型的培訓，提倡終身學習。本集團根據下一年度的生產運營安排，統籌制定不同職級及工作崗位的員工培訓計劃。培訓課程範圍廣泛、內容豐富，培訓方式按實際需要而定，從內部互相交流到外聘專業導師、從課堂理論講解到模擬實際操作，旨在達到培訓的最佳效益，學員在培訓中得到的知識技能可以學以致用。

二零一七年，本集團開展多樣化的培訓課程，從生產操作相關課程如操作技能、設備管理、安全教育，到管理課程如經營管理、行政管理、財務管理、信息管理等，全方位提升員工的業務知識技能。基於業務對安全要求的特殊性，本集團對所有新入職的前線員工進行安全教育，經考核合格者才可上崗；在職員工每年均需接受安全再教育和工作崗位技術培訓，持續鞏固安全意識和技能。對有特殊資格要求的工作崗位，本集團會安排專業培訓，使其獲得相應資格。

為求切實執行培訓計劃及不斷改善培訓效果，本集團對受訓員工和培訓人員雙方均進行監督：受訓員工需事前申請、在培訓過程中接受監督、培訓後需要提交總結或分享培訓成果，涉及專業技能培訓則按情況進行考核；培訓人員於課程完結後需要接受考核。

本集團鼓勵員工積極參加培訓，希望每一個員工都不斷提升個人技能、加強自身素質。二零一七年，本集團246名員工曾接受培訓，受訓僱員百分比達100%，員工受訓總時數接近13,000小時。

二零一七年本集團按性別及僱員類別劃分的受訓僱員百分比及人均受訓平均時數

	性別		僱員類別		
	男	女	高級管理層	中級管理層	普通職員
 受訓僱員百分比	100%	100%	100%	100%	100%
 人均受訓時數	56小時	35小時	63小時	61小時	51小時
總數 	受訓僱員百分比 100%		 人均受訓時數 52小時		
總受訓時數 12,849小時					



新聞宣傳通訊員培訓班

二零一七年六月二十三日，華德石化舉辦了新聞宣傳通訊員培訓班，邀請了《中國石化報》編輯林青青為員工進行新聞寫作專題培訓。培訓期間還對二零一六年度「優秀通訊員」進行了表彰。



香港辦事處舉辦油品碼頭油庫講座

二零一七年七月十九至二十一日，香港辦事處邀請了兩位油品碼頭油庫安全專家為員工進行了油品碼頭和油庫安全管理培訓。兩位專家向員工分享了油品碼頭和油庫安全管理基礎知識、安全事故案例、安全管理文化、安全風險識別和管控、安全管理體系內審經驗。





系列培訓加強安全環保意識

二零一七年，榆濟管道公司組織了一系列的安全培訓：

- 二月組織了55名安全生產管理人員完成了安全資格證取換證培訓，全部考試合格；
- 四月組織各單位環保及職業衛生管理人員參加了年度環保與職業衛生培訓，提高環保和職業衛生管理水平；
- 五月開展了安全風險基礎管理培訓，進一步明確了風險識別的重要性及風險識別方法，組織開展了安全模擬和實際操作培訓，重點對公司應急管理進行了探討和交流。



職業健康及安全

本集團主要業務涉及油品和天然氣的運輸儲存，因此我們特別重視員工的安全健康。本集團嚴格遵守經營所在地有關職業健康及職業病防治的政策法規，制定了嚴謹的操作流程。二零一七年，本集團並未有任何因工作關係而死亡或因工傷損失工作日數的紀錄。

二零一七年年初，本集團根據中石化集團公司《勞動防護用品管理辦法》制定了防護用品配備計劃，根據計劃及時發放防護用品。我們規定員工在進入生產區域前必須佩戴好防護用品，管理層定期檢查員工佩戴裝備情況，提醒員工正確使用防護用品，以保障他們的職業安全。此外，我們也在各個站場設置職業性危害警示牌，提高前線員工的防範意識。

我們持續緊密監察員工健康狀況，規定從事接觸職業性危害作業的員工於入職前、在職期間和離職時均需接受職業健康檢查，費用均由本集團承擔。二零一七年，本集團繼續組織全線操作人員到當地合資格職業病防治機構，根據不同工作崗位接觸到職業性危害

因素進行健康體檢，及時將檢查結果通知員工，並為每個員工建立完善的職業健康監護檔案，如發現任何職業病問題便立刻為員工安排跟進。

此外，本集團在二零一七年持續透過舉辦職業安全培訓和宣傳活動，提高員工的風險意識，要求員工做到「不傷害自己，不傷害他人，不被他人傷害」。



創新培訓方式 固化消防安全

二零一七年三月十三至十六日，華德石化組織開展消防知識培訓。本次培訓理論與實踐結合，內容包括空氣呼吸器的性能及使用方法、手提滅火器的檢查及使用、消防基礎知識的理論培訓及近距離火盆滅火實際操作練習。通過培訓，員工固化了消防安全基礎知識和實際操作能力，進一步提高了全體員工消防安全應急應變能力。



開展「職業病防治法」宣傳週活動

二零一七年，榆濟管道公司繼續開展了「職業病防治法」宣傳週活動，組織學習了《職業病防治法》等規章制度，並對各站場職業衛生管理情況再次排查，檢查員工在作業過程中勞保防護用品的使用情況，對作業過程中不按照規定穿戴勞保防護用品的員工進行提醒和教育，強化員工職業病防治意識，保障員工職業健康。



本集團亦高度重視辦公場所和員工宿舍的安全，除了向每位員工發放火災逃生面具及毛巾，還會進行安全檢查和逃生演練。此外，為保障駐港員工住宿安全，本集團還聘請了專業人員對員工宿舍進行包括水、電、煤氣設備檢查。



營運慣例

本集團致力提升企業管治水平，為供應鏈的每一個環節制定了不同的管理政策。我們針對上游的供應商，制定了採購流程和供應商評審的機制、採購後對供應商進行考核及相應的跟進機制；作為油氣儲存運輸服務提供者，制定了針對下游客戶的服務安全措施，同時為客戶、員工和其他合作夥伴的資料制定了隱私保密機制。此外，我們通過嚴格的政策和教育培訓，把廉潔風險排除在供應鏈和生產運營之外。二零一七年，本集團並未有因安全與健康理由而須回收的產品或接獲任何關於產品及服務的投訴。

供應鏈管理

本集團的供應商管理理念



守法

嚴格遵守企業所在地相關的法律法規。採用中石化集團公司供應商管理系統，對系統內的供應商採取統一管理備案。



公開

按照「招標信息公開、不招標事項信息公示」的規條，提高招標過程的透明度，排除採購過程中的廉潔風險和其他違規情況。

本集團的供應商管理理念



競爭

持續優化招標管理，透過推動公平競爭，將供應商的產品及服務質量持續提升。



擇優

通過採購前和採購後的考核（見下文），不斷汰弱留強、優化供應商結構，培育主力供應商群體和戰略供應商群體，對供應鏈進行理順，保證供應鏈的可靠性和穩定性。



● 採購前

對供應商的經營範圍、相關資格、生產能力、服務水平、供應商業績等進行考核。作為一家高度重視安全、環保、合規的企業，我們特別把安全資格、環保資格、商業信譽和依法合規經營記錄納入評選準則內，以推動供應商在這幾方面不斷改進。如果候選供應商在三年內有不良記錄或者有不正當競爭行為，將立即取消候選資格。



● 採購後

按照「質量、交貨、價格、服務」四個方面對供應商進行考核，建立供應商賞罰機制，對成績排名較高的供應商在訂貨份額、需求信息共享等方面予以優選；對表現不良的供應商則根據考核成績採取警告、通報、暫停、取消、列入黑名單等處罰方式。



共贏

鼓勵供應商提高報價的透明度，從報價環節就發現供應商潛在問題，指引供應商作出改進，既保證供應商獲得合理利潤，又保證供應商不偷工減料，保障我們採購的質量。

為了確保業務運作順暢、降低材料價格波動和供應鏈斷裂的風險，本集團盡量避免在同一種產品或服務過分依賴單一供應商或採用過多供應商，以減少在管理供應商面對的困難，保障良好的供應商資源。



華德石化啓用網上採購平台

二零一七年四月八日，華德石化企業資源計劃（ERP）網絡平台正式啓用，平台集成了電子商務系統、易派客（中國石化建立的工業品電子商貿平台）、數據倉庫、供應資源管理、標準化系統等，實行中國石化網上採購管理規定及網上採購考核指標。

系統啓用後，加強了華德石化網上採購管理，規範了網上採購行為，保證網上採購質量，同時豐富了供應商資源，提升選擇供應商的靈活性，華德石化採用的供應商數目因而有所提升。

二零一七年本集團按地區劃分的供應商數目



525
中國內地



4
海外



17
香港

註：因供應商數量較多，僅統計交易額達到港幣10萬元或以上的供應商。

服務安全及私隱保護

由於本集團的業務涉及高風險作業，在生產運營過程中面對的風險不容忽視，提供安全可靠的服務是我們對客戶最重要的承諾。我們堅持「安全第一、預防為主」的安全管理工作方針，建立一套完善的健康、安全與環保（「HSSE」）管理體系，從每一個細節狠抓安全管理，確保相關措施得以落實。另一方面，本集團在年內繼續遵守有關隱私權的法律法規，保護我們客戶、員工和各利益相關方的資料隱私。

環境、社會及管治報告

二零一七年，本集團繼續以風險管理為安全體系核心，加強風險控制，全面執行本集團HSSE管理規章制度，並推動下屬公司借鑒採用，結合國際石油倉儲公司的最新安全監管標準，持續提升安全風險管理水平。

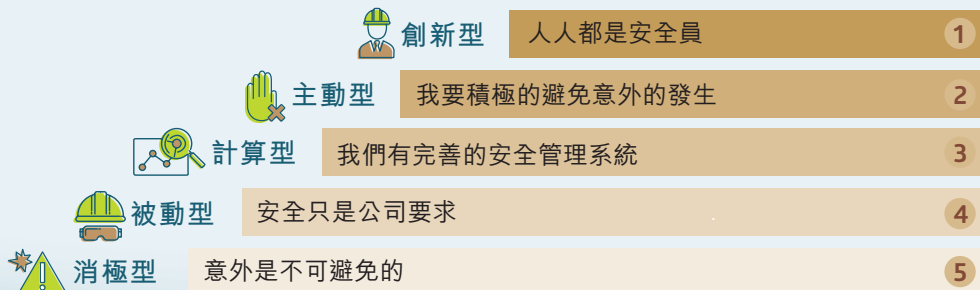
為強化綜合安全管理工作，二零一七年本集團繼續每月召開由總經理主持的安全委員會，對本集團的重大安全議題作決策或重大方針作指示，通過各所屬公司或托管單位有效執行。

本集團按照「誰主管、誰負責」的原則，組織所有員工簽訂《二零一七年安全承諾書》，確保安全責任層層落實到每一個工作崗位。本集團嚴格要求所有高風險作業前必須經專業人員進行工作安全分析及執行工作許可證制度，絕不容許無培訓、無證、無監管及無落實安全措施之違規操作。

在提升安全文化及安全職責方面，本集團在二零一七年新修訂工作崗位安全責任制，確保各個職級員工在安全上做到「人人有責，人人都是安全員」。

本集團安全文化階梯

我們擔當、專業、關愛、大氣使公司達至主動型安全文化，正不斷努力再把公司推向創新型安全文化，使得人人都是安全員！



二零一七年，本集團積極開展安全檢查工作、事故演練及宣傳活動，完善安全管理機制，提高員工安全意識，盡可能將事故隱患消滅於萌芽階段。



華德石化開展「生命線」應急演練

二零一七年六月二十三日，華德石化進行了「馬—廣」（惠州馬鞭洲島至廣州石化）長輸管線（大亞灣段）應急搶險演練。本次演練主要模擬管線泄漏事故，演練指令下達後，華德石化立即作出應急響應，各應急小組按預案有序開展事故處置，合理規範地排除火災爆炸隱患，成功地封堵管線泄漏點。通過本次演練，華德石化全面檢驗了長輸管線泄漏專項應急預案的可操作性和實用性，同時也提高了各應急隊伍的應急處置和協調能力。



榆濟管道公司安全信息管理系统化

二零一七年，榆濟管道公司充分利用安全管理信息系統錄取安全管理數據，及時掌握安全管理動態。目前，榆濟管道公司共錄入教育培訓、風險識別、安全檢查等相關資料600餘條。

此外，榆濟管道公司積極推廣中石化集團公司開發的「全員安全診斷」流動應用程式，更加及時、有效地反饋處理安全建議，提升員工參與安全工作的積極性與創造性，及時發現並整治生產運營中的不安全因素，持續提升安全管理水平。

本集團強調保護僱員、客戶、業務夥伴及其他相關人士私隱的重要性，當中包括數據收集、使用、披露、存儲、獲取或處理方式等，並根據所在地相關法規致力保護個人資料私隱。此外，本集團會與獲取個人資料的有關人士簽署保密協議，以防止披露信息的違規情況。



華德石化全方位落實保密工作

根據本集團《保密工作管理辦法》，華德石化落實保密工作制度的內容，包括保密工作責任、保密宣傳教育、定密和密級調整、保密重要部門和職位管理、涉密人員管理、商業秘密保護、涉密媒體管理、信息系統和信息設備使用保密管理、涉密會議保密管理、外事保密管理、對外宣傳和信息發布保密審查、保密工作檔案管理等。

反貪污

二零一七年，本集團繼續堅持嚴謹的反貪污措施。我們一方面嚴格遵守運營所在地的相關法律法規，透過強化對業務過程的監察，加強內部監控，建立舉報渠道，及時反映貪污或可能導致貪污的行為；另一方面組織不同類型的活動，加強員工對反貪法規的認識，組織員工簽訂廉潔自律承諾書，強調廉潔意識。二零一七年，本集團沒有任何關於貪污舉報或訴訟案件發生。

二零一七年，本公司制訂並實施了《反貪腐管理辦法》，嚴禁員工涉及任何賄賂行為或任何可能被視為或被認為賄賂行為的舉動；員工需要認識及尊重不同國家的文化傳統及習俗，但對文化差異表示尊重不同容許涉及任何違法或不道德的行為，即使該行為根據當地習俗或傳統被視為常規或社會常態，也不能違反《反貪腐管理辦法》的有關規定。

《反貪腐管理辦法》四大主要原則



分隔原則

不能對業務夥伴作出業務決定構成任何不恰當的影響。



透明原則

任何給予業務夥伴的酬金及報償必須保持高透明度，並在公司的帳目內清晰、準確、完整地記錄。



平等原則

業務須在平等的基礎上進行。給予業務夥伴的酬金必須符合合理市場價格。



記錄原則

所有相關文件（包括與業務夥伴簽訂的合同）必須記錄在案、與業務夥伴的任何往來納入合適記錄（例如就給予業務夥伴的佣金記錄在書面資料中）。

此外，本公司同時制訂並實施了《舉報政策》，鼓勵員工在保密情況下，對任何與公司事務有關的不當行為、舞弊及違規情況表達關注。經調查後如證實有人違反行為守則，將會內部進行處理，包括行政處分；在可能涉及刑事罪行情況下，本公司會將相關資料轉介有關公共機構處理。

《舉報政策》規定如實投訴之人士將獲公平對待，即使提出的疑問最終無法得到證實，公司會確保員工不會受到不公平解僱、傷害或不當的紀律處分。本公司將致力確保舉報者的身份得到保密，若有人對根據《舉報政策》提出舉報的人士進行報復或威脅報復，本公司有權向其採取適當的行動。

二零一七年，我們不斷向員工進行宣傳教育，提高他們防腐意識。



華德石化

- 三月十五日召開了廉潔建設和反腐敗工作會議，傳達了中石化集團公司建設和反腐敗工作會議精神，並觀看了警示教育片《代價》。
- 在節假日，利用微信平台給高風險崗位員工發送廉潔自律溫馨提示，並對關鍵崗位人員進行提醒談話。

榆濟管道公司

- 開展了文化走廊建設、廉潔漫畫徵集、集體觀看專題片等豐富多樣的廉潔教育活動。
- 編發宣傳教育材料兩期，組織學習《職工違紀違法典型案例警示錄》。
- 開展了「百公里油耗最低」創紀錄提升活動，杜絕公車私用、違規加油等「微腐敗」現象。



香港辦事處

- 二零一七年十月十九日邀請香港廉政公署人員向員工進行廉政教育講座培訓，向員工介紹香港《防止賄賂條例》，並透過觀看微電影案例與員工進行互動討論，加深員工對《防止賄賂條例》的認識，增加員工在日常工作中對相關風險的警惕，提高廉潔意識。



社區參與及投資

本集團期望能與生產運營所在的社區建立良好的互動關係，促進企業和當地社區的共同發展。本集團把重點放在環境保護、社區居民身心健康、扶助弱勢社群等方面，盡心盡力的為社區服務，勇於擔當促進社會和諧進步的責任。

二零一七年本集團社區活動所動用資源



128人
參與人數



超過 360小時
活動總時數



二零一七年，本集團繼續履行企業社會責任，鼓勵員工積極參與社區活動，關心當地社區居民的需要。



榆濟管道公司「義工服務行動月」社區活動

為倡導團結友愛、文明禮貌、勤儉節約、無私奉獻的風尚，二零一七年榆濟管道公司繼續積極在管道沿線各地開展「義工服務行動月」社區活動。



社區服務

清潔街道：在山西組織員工開展「地方環境衛生清潔志願服務活動」，設立流動免費充電站、免費維修站，與社區居民一道清理街道衛生，並向社區居民宣傳天然氣管道保護。

治理農田：在河南開展「企地結合，真情互助」活動，幫助村民下農田，傳遞了「奉獻、友愛、互助、進步」的精神，展現了員工蓬勃向上的精神風貌，同時也與周邊居民建立起良好關係。

普及知識：在山東德州開展「走進社區、美化環境」志願活動，走進多個駐地沿線社區，美化社區環境，幫助村民撲滅田間野火，提供生活安全常識（例如居民使用天然氣安全等）、應急逃生知識、安全生產法律諮詢、管道保護知識諮詢等服務，積極發揚了「助人為樂、為人民服務」的奉獻精神。



關懷送暖

探訪老人：在陝西組織員工到佳縣佳蘆鎮看望孤寡老人，幫助當地居民修繕窯洞，通過下鄉鍛煉，真切感受到生活艱苦，認識到要繼續發揚中華民族傳統美德，將無私幫助的精神傳承下去。在山西開展了「奉獻愛心、慰問孤寡老人活動」，組織職工募捐，為管道沿線孤寡老人送上食用油、大米、麵粉等慰問品，探訪抗戰老兵，幫助老人清理雜物、清潔院內環境，聆聽老兵講述當年的戰鬥故事。

助貧解困：在河南組織員工前往貧困村民家裏探望，幫助鋪設便道磚，得到了居民的讚揚，「付出一份汗水，收穫一份喜悅」，促進了企業和社區關係的和諧，傳遞了「奉獻、友愛、互助、進步」精神。





環境保護

關愛自然：在陝西開展了「給未來妝點更多綠色」、「為身邊的樹木澆一次水」、「保護母親河——綠色和諧，你我同行」、「做好身邊的一件小事」等活動，職工踴躍參與，澆灌老樹苗，栽種新樹苗，清掃河邊垃圾；開展「保護母親河從我做起」簽名活動，向群眾宣傳環保知識，倡導環保行動。在河南開展了「服務生活、服務生產、服務大自然」活動，集中清理了駐地門口綠化帶，清掃垃圾，協助環衛工人灌溉新植行道樹木，並在管理處周邊開展環保宣傳工作。

美化環境：在山西開展了「愛護環境、奉獻綠色」活動，員工們積極修整站場門前草地，粉刷站場，開展寢室衛生大清掃、植樹活動，精心打理「小菜園」，營造了舒適整齊的工作環境。在河南開展了「美化駐地」活動，種植櫻桃樹、清潔院內衛生、美化工作環境，活動中，大家互幫互助，增強了團隊合作意識、責任感與使命感。

保護水源：在山西開展了「關愛水源地、湖庫保護在行動」主題活動，在長治駐地附近的漳澤水庫，向社區居民普及生態文明理念，耐心講解低碳節約的生活方式，並清理周圍湖邊的生活垃圾，用實際行動號召社區居民參與保護水源的活動。





華德石化「扶貧慰問」活動

二零一七年六月二十至二十一日，華德石化管理層到廣東省興寧市水口鎮彭洞村進行了扶貧慰問工作。扶貧隊與村委會進行交流，了解村民生活、村落管理等情況，適時地提出了改進意見和措施；扶貧隊同時也走訪民居，為村民送上慰問物資。



香港辦事處賣旗籌款活動

二零一七年二月十八日，香港辦事處組織員工參加香港失明人協進會的賣旗籌款活動，為他們籌集經費支出，推動視障人士的平等、機會和獨立，以促進傷健共融。所有參加的員工及親友均獲香港失明人協進會頒發感謝狀。





香港辦事處參加沙灘清潔活動

香港辦事處持續關注大自然環境，分別於二零一七年三月及十二月組織員工到屯門龍鼓灘和西貢龍蝦灣參加義務沙灘清潔活動，清掃周邊生活垃圾，為海洋生物打造宜居的生活環境，為公眾打造優美的休閒好去處。



香港辦事處「麵包收集」活動

二零一七年七月二十五日，香港辦事處的員工參加了樂餉社「麵包收集」活動。員工分成小隊到五家麵包店收集麵包，送到樂餉社的收集點。經過樂餉社工作人員點算，香港辦事處員工為樂餉社收集到超過160個、共重30公斤的麵包。樂餉社第二天早上將收集到的麵包分發到七家志願團體，為有需要人士送上關懷。



公司資料

執行董事

陳波先生(主席)
項習文先生(副主席)
戴立起先生
李建新先生
王國濤先生
葉芝俊先生(董事總經理)

獨立非執行董事

譚惠珠女士
方中先生
黃友嘉博士
王沛詩女士(委任將於二零一八年三月二十二日起生效)

審核委員會成員

方中先生(主席)
譚惠珠女士
黃友嘉博士
王沛詩女士(委任將於二零一八年三月二十二日起生效)

薪酬委員會成員

譚惠珠女士(主席)
陳波先生
方中先生
黃友嘉博士
王沛詩女士(委任將於二零一八年三月二十二日起生效)
葉芝俊先生

提名委員會成員

黃友嘉博士(主席)
陳波先生
譚惠珠女士
方中先生
王沛詩女士(委任將於二零一八年三月二十二日起生效)
葉芝俊先生

公司秘書

李文平先生
黎瀛洲先生(執業律師)

核數師

羅兵咸永道會計師事務所
執業會計師
香港中環遮打道10號太子大廈22樓

法定地址

Clarendon House
2 Church Street
Hamilton HM 11
Bermuda

香港主要營業地址

香港銅鑼灣威非路道18號
萬國寶通中心34樓
電話：+852-25080228
傳真：+852-25086075
網址：www.sinopec.com.hk

香港股份過戶登記分處

卓佳秘書商務有限公司
香港皇后大道東183號
合和中心22樓

上市資料

香港聯合交易所有限公司
股份代號：934